中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍卆號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部、社長室、管理部、營業部、廣告部、印務部、攝影部、發行部
今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版兩編一大張）
新聞紙類第零八九號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

蘇佛瑪昨正式宣佈 接受蘇經濟援助
寮反共集團訓練新兵萬餘人
葛里芬中將指出寮國局勢令人困惑

【永珍廿七日法新社電】寮國總理蘇佛瑪親王宣佈：寮國政府本日決定接納蘇聯所提議之經濟援助。該項建議，係最近由蘇聯新任駐寮國大使所提出者。

【永珍廿七日美聯社電】寮國政府本日「原則上」接納來自蘇聯之一項援助建議。寮國中立主義政府總理蘇佛瑪告知西方記者，謂「吾人將樂於接納蘇聯援助」。渠謂：該項援助之數額與類型，并未有確定。渠并謂：各項條件，將於週日加以商討。蘇聯該項建議，係在蘇聯首任駐寮國大使阿布拉莫夫在正式拜會蘇佛瑪時所提出者。該大使於星期三在鑾巴喇邦向寮王雅當呈遞國書。美國於去週宣佈恢復對寮國之軍事援助計劃。蘇佛瑪於星期四謂：渠預期於星期五或星期六接獲美國第一張支票。渠謂：渠現時并不獲知所牽涉之數額。自一九五五年以來，美國即已將幾近三億美元之款額給與寮國。美援之數額，在本年截至六月三十日止，共約四千五百萬美元。據蘇佛瑪宣稱：蘇聯援助之數額與類型，將視寮國之需要而定。

【永珍廿六日美聯社電】蘇聯星期三日再度提出經濟援助寮國，但寮王很有禮貌地微笑推辭。首任蘇聯駐寮大使阿布拉莫夫，在王都向寮王呈遞國書時提出，附帶普通的條件。寮王傾耳而聽，祇是簡單地致答詞，謝蘇聯的援助建議，於十一日前已飛返永珍的蘇佛瑪。

【西貢廿七日法新社電】美第七艦隊司令葛里芬海軍中將，今天否認美國打算組織自由世界在太平洋之防禦體系之說。葛氏在此間出席記者招待會席上，再度強調第七艦隊為一個「和平力量」，亦為「遠東之安定力量」。有關寮國局勢者，葛氏表示：希望寮國政府及人民能解決現時之危機，而不受共黨之干預。

【曼谷廿七日法新社電】據此間觀察家稱：寮國之反共革命集團，已在南部與北部諸省招募新兵一萬名以上，新兵之訓練方法，主要為使其能夠使用較新式之武器。反共集團之軍事計劃，現由諾沙萬將軍負全責。

……使與余曾交換對寮國現時局勢之意見。余曾再三說明直至此刻為止，吾人政府繼續對寮國局勢表示關切，同時遵守密切注視。

越南中部發生戰事 共黨叛軍發動攻勢

【西貢廿七日合衆國際社電】消息靈通方面人士宣稱：據本日消息：北越叛軍經已在越南中部之高地發動一次進攻。此間所接獲之初步報告，謂：該等叛軍，人數約有兩營，但現尚未確知彼等是否係越人，抑或係由北寮所支持之「巴特寮」叛軍。各項報導顯示附近越南部隊經已採取軍事行動，將該等來犯之人員，經被擊退。

倫敦「每日快報」開籠消息
中共軍一批經東德開抵北非參戰
北非加緊訓練二萬五千名志願兵
二百名共幹抵巴黎從事活動

【倫敦廿七日中央社電】英國保守派「每日快報」今日報導說：一批中共士兵，於最近經過東德前往阿爾及利亞。該報深恐此一批士兵可能是中共公開干涉阿爾及利亞內戰的先頭部隊。

（倫敦）……「每日快報」的消息來源，是引述在開羅的西方外交官的話說，但未說明這批中共軍人數。該報引述西方外交官的話說……

【巴黎廿六日路透社電】法國國民議會阿爾及利亞代表西里希本日在眾議院演說謂：北非「志願兵」有二萬五千名中共，渠并謂：「此等志願兵」……

……中共人員與蘇俄專家……估計，北平政府給與阿爾及利亞叛軍的財政援助數額，約值三百億法郎（約二千萬美元）。

已固若金湯 任何進犯均難得逞
賽德斯上將談金馬地位重要
謂蔣總統對美爭論金馬問題深感不快

【西雅圖廿六日合衆國際社電】美國太平洋艦隊總司令賽德斯上將稱：「如甘放下足夠之努力，則金馬是可以防守者。」渠在此間記者招待會中稱：「余認為吾人大概可以應付可能發生之任何局勢。吾人之第七艦隊駐在該地區，而在台灣之中華民國亦擁有十分強大之實力。」渠指出：「守衛者常佔得優勢。以金馬之情況而言，需時很大之努力方能發動一次攻勢。」渠對金馬問題之討論，表示不會作任何評論……

【華盛頓廿六日合衆國際社電】據參院外委會主席福爾布萊特……

【紐約廿六日中央社電】……

賽拉諾稱 菲極重視寮局發展

【馬尼剌廿七日合衆國際社電】菲律賓外交部長賽拉諾稱：渠曾與泰國大使倫西雅……

菲官方獲機密報告 越將爆發新危機
菲外長對越局極表關切 飭令駐越大使趕返西貢

【馬尼剌廿七日合衆國際社電】菲外長賽拉諾今天稱：渠已下令菲駐南越大使勒加達夫人趕返西貢任所，并將該處之發展隨時通知外交部。賽氏此舉，已證實共黨加強其在越南之恐怖活動，乃渠兩天前與美大使希克生進行「緊急」會談之主題。賽氏告記者稱：自渠與希克生會談以來，情勢「并無新之發展」，賽氏雖然曾要求希氏對馬尼剌所接獲之謂越南可能發生危機之高度機密外交報告，加以證實。此菲律賓外長於昨天越南獨立五週年紀念時，曾表示菲方對越南之政治及經濟安定遭受威脅一事，至感關切。本月初返國渡假之勒加達夫人稱：伊準備於星期六返回西貢，伊承認共黨恐怖份子已加強其在越南之活動。

泰國僧侶被寮槍殺

【曼谷廿七日美聯社電】據星期四晚抵達此間之消息稱：四位在寮國寺院服務之泰國僧侶，經被除去僧袍，并被槍殺。

柏森斯返抵華府

【華盛頓廿七日路透社電】美國務院遠東事務助理國務卿柏森斯之任務，以及昨日已從寮國前往東南亞其他地方之任命中返回華盛頓。

【曼谷廿七日法新社電】泰國總理乃沙立本日稱：「余決不再評論寮國之局勢。」該總理與舉出兩項理由：第一、余要求甚多……第二、此係一……

羅瑞卿不打自招 暴露中共之猙獰臉孔
謂決與西方鬥爭到底 向西方姑息政客大澆冷水

【東京廿七日美聯社電】中共武裝部隊「總參謀長」羅瑞卿稱：共黨世界無法在會議桌上擊敗西方，唯有經由「鬥爭」始能達成此項目標。羅氏稱：「倘經由鬥爭尋求和平，則和平可以獲致，倘經由讓步求取，……」

……指具權勢之人物之一。羅氏發表上項言論，無異再度強調中共之立場，謂東西方之談判必須以軍事力量為後盾，始能奏效。據現有新之跡象指出：北平與莫斯科對此項問題之歧見，仍未獲得解決。

……和平，則和平自不可得，此為毛澤東所屢次闡釋之志。……

「紐約時報」專欄作家指出 中俄共爭論結果將對自由世界帶來紛亂
中共如被孤立可能對東南亞發動戰爭 克魯契夫可能被迫下台

【紐約廿六日中央社電】北平和莫斯科間的思想「爭執」，可能是給自由世界帶來紛亂的預兆。「紐約時報」專欄作家索爾斯柏格在「有每一項爭論中都孕育著危機」的一文中說：「在這次辯證法的論爭中，必須設想其後果。」「我們須知這個危機的嚴重，討論「戰爭和平與共產主義的危機」，雖則我們不知如何解決，但可能在暗中形成，是否已經解決，或如何解決尚待若干時日。」索爾斯柏格說：在這次辯證法的論爭中，如果克魯契夫「辯論失敗的話，他將後可能被黨內反動份子親毛澤東份子也許是有一些軍事首領的聯合力量，迫下台來」。他推測說：克魯契夫的垮台，可能意味着軍中戰爭無可避免論為共黨的正統路線。當然，這是不利自由世界的預兆。索爾斯柏格說：「在另一方面，如果北平被擊敗或被孤立的話，它可能覺得必須在東南亞或台灣，挑起一次戰爭，以證實它的觀點。」他作結論說：對於局外人而言，蘇俄與中共之間的教條之爭，似乎是空泛而且並無勝負可言的，蘇俄不要戰爭，但要戰爭的果實。而中共則要戰爭的本身，這兩者都不是好兆頭。」

廖創興銀行
增設旺角・銅鑼灣及九龍城分行
經營銀行一切業務
接揭・透支・儲息・歡迎
地產按揭・建築按揭・股票按揭・汽車按揭・貨物按揭・進出口押匯・外幣兌換・保險箱
利便顧客儲蓄・歡迎各方存款
定期儲蓄
三個月期週息六厘
二個月期週息五厘
一個月期週息四厘
活期儲蓄 週息三厘（中半年複利）
來往存款 週息一厘半（中半年複利）
特備精美禮券 歡迎選購
香港本行先設有安全保管箱 每年租值二十元
營業時間由上午八時至下午五時半 星期日及例假停止休息
香港本行：德輔道中四〇二號 電話：四〇〇九一
旺角分行：彌敦道六〇八號 電話：五五一一一
銅鑼灣分行：軒尼詩道五一一號 電話：七三三九九
九龍城分行：太子道四六號 電話：八二七三三二

高息樓出售
萬元餘 租二百餘元
高息海景新唐樓出售
粗幼電齊各路巴士經過
地址土瓜環銀漢街28至42號（即海心廟對面）
接洽處中環怡和大廈八十六號
電話 三〇五八九 假期八二四八六七

成德大廈
分期付款 價平料靚 層層單邊 房房有窗 百廿年期 純粹住宅 保無學校 舞院公寓 佔地二萬呎 舖旺二萬餘元起
分期付款
洽購處：九龍旺角太平道11至12號
九龍 成德置業有限公司 平安大廈四樓九號室
或 太平道11至12號地盤
電話：八二四三九五
禮拜假期照常接洽

雙重濾咀香煙
醇香美妙絕非任何濾咀煙可及！

雙重濾咀的效能：
1. 下層配有唯一的木炭濾咀，可以確保原有煙味醇和。
2. 上層另加上高貴潔白的濾咀，二者配合，使煙味更醇香馥郁的確與別不同。
美國製最新雙重濾咀
彩虹香煙
© 1958 BY The American Tobacco Company

香港教育司署立案
輔群函授學校
校長：李尚沛
歷史最悠久，中英教師熱誠教導

科	英文寫作科			翻譯科		商業信札科	會考英文科	會考國文科
級	基本級	高級	深造級	基本級	高級			
課程內容	基本文法及初級寫作材料，學成後能寫短簡文章及信札。	作文、高級文法之寫作，學成後，能寫作中等及文章之運用，信札。	要及公文公函、文件、寫作法，學成後可應付商業、深造及公文。	內容包括日常生活各類材料，學成後可勝任初級翻譯員之工作。	內容包括較深與之翻譯材料，畢業後可勝任一般翻譯工作。	各類商業信札之寫法及示範，學成後能應付一般商業信札。	包羅會考英文科規定之材料，提要的文，補助英文書院同學參加會考者。	內容為文章作法及國學常識，包羅會考國文科課程內容。
入學	Form 1—3	Form 3—5	Form 5—	Form 2—4	Form 4—	Form 3—5	Form 5—	上商中級
學程 時間	6月	5月	10月	6月	10月	3月	6月	3月
學費 按月	$ 8	$ 9	$12	$ 8	$12	$10	$20	$15
學費 全期	$40	$40	$100	$40	$100	$30	$100	$40

報名手續：填寫姓名地址科目列於紙上連同學費及報名費一元全期讀者免上項費用）一併交來本校或來電派員趨洽亦可
辦公時間：每日上午九時至晚上十時星期日及例假下午照常辦公。
校址：中環皇后大道中成銀街三號A 威靈頓大廈609室 電話：二四九五三
澳門報名及收費處：營地大街68號世界書局（函索章程即寄）
H.K. FU KWAN CORRESPONDENCE SCHOOL 香港輔群函授學校

注意：九龍各界刊登廣告者 本報委託旺角東樂戲院代洽

肝臟就是生命！
如要身體健康 應有強壯肝臟
克勞酸片
グロンサン錠
是強肝臟的泉源・
功能：強肝臟、補腦、補氣、解酒醉、解中毒、治風濕、軟血管、壯体魄、驅疲勞 男女老幼・孕婦咸宜
・各大藥房均有代售・
日本中外製藥株式會社出品
總代理：大東行
澳門分代理：利德藥行

入英籍啓事

胡寶金（Wu Po Kam）又名胡炳昌（Wu Yun Tang）住德輔道西133號三樓現向港督申請入英籍如有何人與知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告
一九六〇年十月廿七日

拍賣菲律賓赤砂糖廣告
茲定於一九六〇年十月三十一日星期一上午十時三十分在本行拍賣房內將存在九龍尖沙咀廣東道新利貨倉（即日前海軍船塢第十一至第十四號倉）內之菲律賓赤砂糖三千二百包（二百噸）作一單當衆拍賣（本行備有看貨證）投得者於下跌時須即照投價交現鈔按金五成其餘之款限於同日下午二時三十分交清（交現鈔不接納）
香港標勿拍賣行啓 電話二零二二四

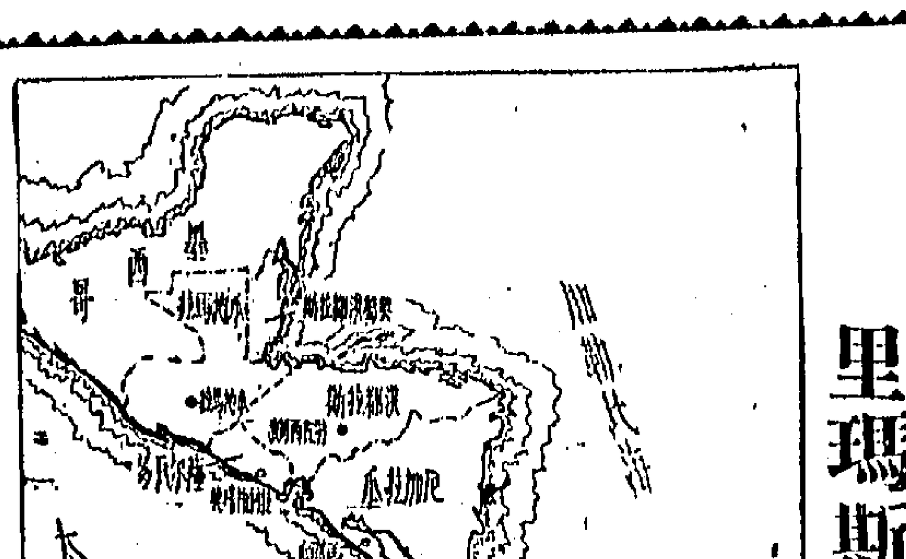
新貨潤樓發售
南洋紗廠舊址
土瓜灣九龍城道
（壹）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙樓寬廿餘呎面積特大
（式）已租出高息樓舖住宅均有收分六息以上即付款即收租
（三）樓上住宅五大廳房月租二百元
（四）付款辦法簡便容易買樓一次付清特別優待
大昌 三〇六五九 式〇八九 三〇五〇式 新界中環香港大廈十三樓（價格十八樓打街）

立信會計專科日夜校招生
（一）中文部：商業簿記（教育司頒課程標準）、香港帕方會計、英文簿記（英國有限公司會計等科）
（二）英文部：倫敦商會明年春季初級、中級簿記考試・參加
（三）開課：十一月一日
校址：香港旺士敦道二十號三樓 電話：七七〇四六四

遠東航空學校招生
新班十一月一日開課即日報名隨到隨考
（一）飛機機械工程科（中英文日夜班）
（二）無線電工程及通訊科（中英文日夜班）
校址：啓德機場內（由宋皇台道北帝街口進入） 電話：八二四八八三

保耳安
有耳病無憂
耳流膿水 耳痛 聾聵 耳鳴
總代理興寶行 電話：八二〇八八九

發動政變推翻總統里瑪斯後
薩爾瓦多新政府聲明
決不走古巴政權路綫
里瑪斯被逐後已抵哥斯達黎加



據已迫使總統里瑪斯將政權交予由軍人與文人組成之一委員會。由今晨五時起，即見軍隊出現於薩爾瓦多市內各戰略要地，檢查車輛。同時，五人委員會之委員驅車赴里氏之私寓，將之帶往總統府，迫令簽字同意放棄總統職權。據若干報導，里氏並未被捕，而獲准予出國赴瓜地馬拉或洪都拉斯。其後，該委員會解除戒嚴，並將政治犯一律開釋。該委員會之委員們聲明：卡斯特洛告記者稱：其等不擬在薩爾瓦多成立有如古巴現政府式之政府。

【聖薩爾瓦多市廿七日路透社電】薩爾瓦多於昨日急遽發動政變推翻總統里瑪斯之政府後，全國今日十分平靜。取得行政與立法權力之六人委員會，於初步行動之一，為釋放政治犯，恢復個人與政治自由及舉行充份自由之選舉。該委員會並稱：[illegible]。里瑪斯已逃往瓜地馬拉，其妻子與兒女，現暫住哥斯達黎加大使之寓所中。

【瓜地馬拉市廿六日路透社電】瓜地馬拉政府人士稱：甫被推翻之薩爾瓦多總統里瑪斯中校，於今日抵達瓜地馬拉市。瓜國政府之發言人稱：現由薩爾瓦多軍人與文人組成之新政委員會，其成員多為自由份子。

【美國佛羅里達州邁亞密廿七日美聯社電】由瓜地馬拉飛出之一架客機中，不見甫被推翻之薩爾瓦多總統里瑪斯。是時，此間機場有記者與警察在場，因均相信里氏會乘該班抵此之泛美航空公司客機來此。

【聖薩爾瓦多市廿七日美聯社電】此間出現之報導稱：被推翻之薩爾瓦多總統里瑪斯，乘一租得之飛機逃往瓜地馬拉，惟未獲准在瓜國降落，其後，該機乃向美國飛去。上述報導，此間尚未能夠證實。瓜地馬拉發言人士較早時之消息稱：里氏乘洪都拉斯一客機於赴美國邁亞密途中飛抵瓜國。此等人士之說法中，未謂里氏曾在瓜國降落。

【聖薩爾瓦多市廿七日法新社電】於薩爾瓦多政變後組而執政之六人委員會昨晚稱：該委員會之推翻獨裁者里瑪斯，因里氏在國內實行恐怖統治。該委員會發佈之公報稱：薩國有大批人反對里瑪斯之政府，「因里氏違反法律，違反憲法，並以拘捕、囚禁與流放之手法實施恐怖統治，已使大批人死於非命」。該委員會同時宣佈組成一有十名部長之政府。由於未見委出總理，此十部長大概會較次要之閣員。五人委員會之委員，僅有一人入閣，此人為洪羽恩。卡斯蒂洛，將出任文化部長。在此間時間今晨六時，本市廣播中一響，明告薩爾瓦多之人，府。新內閣經已宣誓，由狄尼克出任外長。九內閣部長，僅兩人原為軍人，乃內政部長艾斯卡米拉及國防部長納瓦里特。

如古巴奪取基地
美決用武力對付
古巴對美指摘聯國不感興趣
瓜地馬拉否認準備進攻古巴

【華盛頓廿七日美聯社電】美國決心在必要時使用武力防衛其在古巴干達那木之海軍基地。但美國政府官員等強調美國反對干涉古巴內政之決心之際，并謂彼等不相信古巴總理加斯特羅將會以武力進攻此基地。彼等人士昨日稱：正如一個月前美高級官員所謂，如古巴則以武力進攻干達那木基地，則美國將予反擊。

【瓜地馬拉市廿六日法新社電】瓜地馬拉總統[illegible]於今日發表聲明，斥指瓜國準備進攻古巴之說。卡氏稱：自我防禦與獲得本國軍隊取得現代武器，乃瓜國絕有之權利。卡氏稱：[illegible]瓜國境內若干地區現有之軍隊，乃在接受現代武器訓練之瓜國軍隊。瓜國政府於最近取得此等武器，以防配備該等武器之古巴人入侵。

【紐約廿七日美聯社電】加斯特羅所謂美國與瓜地馬拉進攻古巴之指摘，在聯合國內引不起很大之興趣。英國之態度乃恭請聯合國隨時進行調查。加斯特羅之親共政府，現時已無異國際紛爭中彼[illegible]物資，究竟能支持得多久，此問題所引起之興趣尤大。來自瓜地馬拉之消息，謂美國明年不購買古巴食糖，仍有食糖可用，乃對古巴實行全面禁運之一個預兆。古巴與瓜地馬拉地形有所不同，由美國支持之一次「反革命」，較為困難。惟現時具有足夠之難民，彼等可在某些美國人支持下發動一次「反革命」，繼第三次世界大戰[illegible]。當加斯特羅被迫向人民發出更多不免現實之諾言時，一場「反革命」將爆發，加氏勢將向全國階級之支持，所以「反革命」在此時進行，祇能引起一次可怕之內戰。若再假以時日，當加斯特羅之陣線發生叛變時，「反革命」行動可望成功。

【瓜地馬拉市廿七日法新社電】古巴駐瓜西大使波杜加多今日接見來訪之記者稱：美國如進攻古巴，則古巴人「因吾人相信蘇俄行將援助古巴」之諾言，會履行援助古巴之諾言。該氏稱：古巴現有證據，證明政府方面有人在瓜地馬拉境內準備進攻古巴。同一時候，此間反對加斯特羅政權之古巴人宣稱：古巴境內之游擊戰士，已將古巴中部之主要道路截斷。反加斯特羅之古巴民主革命陣線稱：該組織之游擊戰之報告，謂古巴大量聯絡路線被[illegible]，鄂巴大見增加。

日本向蘇使館提出抗議
蘇外交官野蠻無禮
如再蠻橫即行驅逐

【東京廿七日合眾國際社電】日外務省今天對兩位蘇聯大使館官員之「蠻橫」行動，提出抗議。查該兩位蘇聯官員，曾強行進入機場，當時，一位蘇聯人以涉嫌違犯外人登記法令，正在被警察訊問。外務省通知蘇聯官員稱：倘彼等再度發生此類情事，則彼等將被驅逐離境。上項抗議及警告，經由召回前往外務省之蘇大使館一等秘書[illegible]及[illegible]，於星期二日向[illegible]提出。[illegible]

法議員陸西訪台後撰文稱
中國國軍訓練好
為保衛和平勁旅
斥責共方對台展開惡意宣傳

【巴黎廿六日中央社專電】法國參議院法華友好小組財務幹事，及最近曾到中華民國去的法國參議院防務委員會副主席陸西，上週以「台灣歸來」為題，替「共和黨議員國際新聞供應社」撰寫專文，以期消除由北京政府傳遞出來的對台灣謬論。陸西在該篇專文中說：關於從一次旅行的接觸人吃驚之點，當然是若干報紙所曾成功地用以影響法國輿論的那種政治謠言的程度，對於任何一位曾在台灣對該地的軍事及政治情況作過十天的確切而無限制的仔細觀察的人，事實是很清楚的。不管我們的失敗主義者可能如何說中華民國的軍隊，絕非自從共匪佔據中國大陸以來，一年前已增加十二歲的一支內戰老兵，它的平時的實力約六十萬人，他們的國民年滿二十歲便服兵役。中華民國的軍隊，也非兩個幾個大富翁式的中國將領的財產，相反地，它是由年青而活潑的軍官指揮，[illegible]

的裝備與訓練，人們必須親臨觀察台灣的防務，及金門這大從事對於自由世界防務的貢獻，以瞭解北京宣傳之企圖破壞中華民國軍隊名譽一事之惡毒性。在經濟問題方面，我不想作很大的談論，我所要說的，祇是經濟是國家政治安定的保證，但必須指出的，是所謂的關於一個余就援援的國家的那套說法，也是同樣來自共黨宣傳的說法。一項嚴格的土地改革，已產生了土地的重新分配，那些土地，每年能收成五次，共產品輸出的價值，應當可觀，現在的努力，集中於工業，也正在極迅速的發展中。無論如何，如果你想到台灣自由中國的政治與被共匪佔領的大陸間生活水準的對比，如何，你祇要與游泳抵達金門的難民談談，或與每天抵香港逃亡三百人的難民交談，便知。但事實上，從共黨戰術的觀點看來，祇要使我們心理上對於一個「不安定」的台灣的印象，加以接受的精密謀劃，是很可瞭解的。

在一九三九年，美國防衛的主要的防衛線是關島，今天美國的主要防衛，已推進到西太平洋的台灣，而前哨則推進到距中國大陸僅數英里的金門島外，因此，為何必須要不惜一切代價，以推毀該「被指控之島」，是難於瞭解的。試使是一座在太平洋中的地位，正如柏林的在歐洲一樣，是因大國間的緩衝區，西方是否欲繼續與共產的奮戰，在於西方決定，如果西方放棄作戰，則他們可藉自由中國為一可靠的盟友。

古巴投向共方後
現又與北韓勾結

【東京廿七日合眾國際社電】古巴總理加斯特羅與北韓建立邦交。一特羅稱：渠相信古巴與北韓建立邦交，「對吾人反對帝國主義及爭取政治獨立及完成經濟及社會發展之鬥爭，定將有所幫助。」加氏致電北韓總理金日成，發表上項言論。渠稱：古巴革命政權「已經常一大力堅決」支持北韓政府，「光榮實現國統一及發展」之鬥爭。

【哈瓦那廿六日法新社電】古巴與羅馬尼亞於今日簽定一紙貿易協定及一紙技術援助協定，同時宣佈擬建立外交關係互派大使。照所簽定之貿易協定，古巴將以食糖、咖啡、可可、皮革、水菓、鎳、銘、錳與[illegible]作交換。羅馬尼亞則將以機械、運輸工具、石油產品、拖引車、機械、拖拉機、汽車、鐵道設備、小船、電器設備等輸予古巴。古巴自於今年二月與蘇俄簽訂貿易協定後，會與共產國家多國簽立此種相似之協定。

古巴出動坦克
準備奪取基地

【邁阿密廿七日美聯社電】反加斯特羅之古巴領袖加吉卡斯今日在此間稱：三十輛至四十輛蘇俄坦克車，已在干達那木之美國海軍基地與界外之地方佈陣，等候進攻該基地之訊號。渠謂：該等坦克車現在一條小鄉村之密林中掩護着。該等坦克乃在一個月前由蘇俄秘密運給古巴之一批武器之一部份。

西方三強昨照會蘇聯
如阻撓柏林走廊
將引起嚴重後果

【倫敦廿七日路透社電】英、法、美三國已經對蘇聯提出警告：限制通過西方與柏林間空中走廊交通之任何企圖，將會「產生危險局勢，而蘇聯將須負此種局勢後果之完全責任」。此一項警告乃於西方三國昨日在莫斯科遞交之照會中所提出。查西方三國分別遞交蘇聯之照會，乃答覆蘇聯於九月廿六日之照會。在九月廿六日照會中，蘇聯拒絕西方三國之抗議，即抗議東德當局採用影響柏林交通之限制條例。此一限制條例於九月八日施行，凡由西柏林往東柏林必須出示通行文件。今日在此間公佈之英國照會，引述一九四九年五月至六月間於取消柏林封鎖時所簽署之四強協定。英國照會稱：「蘇聯政府不能否認片面放棄其所承擔之義務」。照會稱：「蘇聯與東德當局間所訂之協定，不能減少四強對於柏林交通之責任。」英國照會斷然拒絕蘇聯自謂柏林位於東德領土之上，而且東柏林乃東德首都之言論。

倫敦黃金市價
仍比公價為高
英銀行宣佈減少利率

【倫敦廿七日路透社電】倫敦市場今日之黃金價格，仍然比公價高。今日[illegible]黃金價格每盎斯三十五元[illegible]，但與上星期一之「搶購」時之投機價格相比，今日開價每盎斯三十五元[illegible]。方面稱：在價格上之任何進一步下跌，將使[illegible]。英國與西德之銀行利率，今日減低，[illegible]

【倫敦廿七日路透社電】英國之銀行利率今日由百份之六減至百份之五點五。由本年一月廿一日起，利率曾由百份之四增加至百份之五，其後在六月，再由百份之五增加至百份之六。

【倫敦廿六日美聯社電】星期三日之倫敦黃金投機買賣，已有緩和之情況。

之金價在每盎斯三十五元七角五先令（即美元三十五元七角五分）。此價格比四先令為貴，此價格比星期二晚收市之時跌十九先令（四角十仙）。美國官價為每盎斯卅五元。

【倫敦廿六日路透社電】此間金融界認為英國在最近將來之減低銀行利率，[illegible]之購買及收取銀行信用限制之「特別保證金」。

此外，英國銀行利率，係屬必然之舉措。英方面人士稱：銀行利率可能在明日由六厘減為五厘半。其他人士稱：此項改變，可能在下週發生。四個月前銀行利率會由五厘增至六厘。此次進行減息可能係放寬六個月前所用信用緊縮之限制，此包括當時所用分期付款之限制。

【倫敦廿七日美聯社電】今日倫敦黃金市場之金價每盎斯先令跌至二五四先令（三五點五元六元）。

乃八日前開始搶購黃金以來之最低價格。今日之價格比昨晚收市時之市價低二先令（美紗二角八分）。

前古巴駐英大使聲言反對加斯特羅

【倫敦廿四日美聯社電】前古巴駐英大使加斯在倫敦接見記者，謂將赴美國佛羅里達州之邁亞密，與反加斯特羅之古巴流亡人士會合。渠於當日下午攜帶妻女同飛邁亞密。據稱：邁加斯現年四十五歲，於四個月前被古巴現政府免去駐英大使之職。（美聯社）

十月廿四日，前古巴駐英大使……加斯……

美議員鄺友良深信
尼克遜必將當選
尼氏在農業地區壓倒肯納第
紐約時報表示決定支持肯氏

【華盛頓廿六日美聯社電】美共和黨參議員（夏威夷州選出）鄺友良今日表示深信尼克遜必勝，彼謂：總統選舉最後勝負，將視八個有決定性之州。尼克遜在美國中西部及西部等州之選情甚佳，尼克遜在農業州之聲勢將壓倒肯納第（民主黨總統候選人）。彼雖承認許多人對於尼克遜之外交政策，仍未滿意，但[illegible]。

【紐約廿七日美聯社電】紐約時報宣佈支持參議員肯納第為美國總統，[illegible]

【華盛頓廿六日合眾國際社電】[illegible]將招致一種可能之結果，[illegible]

【紐約廿七日路透社電】[illegible]

委軍警展開行動
大舉捕左傾份子
拘捕百餘人並獲武器一批

【委內瑞拉加拉卡斯廿七日美聯社電】委內瑞拉軍警於今日開始大規模掃蕩加拉卡斯市內之左傾份子，於今日上午在市內之共黨總部時，市內[illegible]。至今日晚間，本市[illegible]，有五人喪生，廿人受傷，若干警察為士兵，並攜同槍械。委政府已對左傾份子之行動，於昨夜進行之，以至少拘捕四十人，搜獲一批自動步槍。本市出現最新之一週，計有七人喪生，七十六人受傷，一百卅九人被捕。

【委內瑞拉加拉卡斯廿七日法新社電】本市市區之加拉卡斯市今日繼續發生騷亂，使六人受傷，其中包括三人受傷，一年前共組織之，四人傷勢嚴重。在某處，未令人滿意。

美原子能委會主席稱
因蘇聯威脅極大
須續試原子武器

【紐約廿七日美聯社電】美國原子能委員會主席麥孔尼稱：由於蘇俄在核子方面之能力日益加強，美國須繼續試驗原子武器。渠昨晚謂：「蘇俄在日內瓦所提出一年核武器之[illegible]」。

艾克將在年底
前往巴黎會議

【華盛頓廿七日美聯社電】艾森豪總統可能出席十二月間在巴黎舉行之北大西洋公約組織理事會議。如果其然出席，則此將為美國元首[illegible]，府官員現已私下談及此之可能性，惟未有任何決定。[illegible]艾森豪總統有機會與西方盟國領袖作最後一次會晤。[illegible]

最後消息

尼泊爾發生暴亂
警方開槍平亂死傷十三人

【加德滿都廿七日路透社電】尼泊爾政府今天稱：警方已在尼泊爾西部之哥爾喀地區，粉碎一次推翻政府之企圖，警方擊死八人及擊傷五人。[illegible]

尼克遜之弟
並未接受休斯資助

【華盛頓廿六日合眾國際社電】[illegible]

莫布杜部屬
大部份調走
在聯合國要求下

【利奧波德維爾廿七日美聯社電】剛果共和國[illegible]

日與北韓決定延長遣僑協定

【東京廿七日法新社電】日本及北韓紅十字會代表，今日在新潟港內一艘蘇聯輪上舉行談判，經商訂將遣僑協定延長一年。[illegible]

陳長桐辭美國出任世界銀行執行董事職務

【台北廿七日中央社電】中國銀行前任總經理陳長桐，今日飛往美國，出任世界銀行執行董事職務。他將於下月一日，在華盛頓正式就職。

瓜地馬拉大使商洽呈遞國書

【台北廿七日中央社電】瓜地馬拉首任駐華大使[illegible]，今日拜會中國外交部長沈昌煥，面送到任國書副本，商洽呈遞國書的日期。

巴拿馬名記者出任駐華大使

【台北廿七日中央社電】巴拿馬共和國新任命巴拿馬名記者[illegible]為駐中華民國大使，并已徵得中國政府同意。

胡適勸告反對黨
必須用和平手段
並盼國民黨對新黨加以容忍
拜會陳副總統談論雷案問題

【台北廿七日美聯社電】胡適博士昨夜應新反對黨之李萬居、夏濤聲等十一名首要人物之邀宴，地點在台北郊外某地，此項消息今日台北許多報紙，連若干晨報在內，均未予刊載。據適當消息人士稱：胡適在宴會中曾對新反對黨人士提出若干具體建議：第一，渠力促在野者避免以暴力之方式從事政治鬥爭，必須採取和平手段。第二，他希望國民黨對新黨能予以容忍。[illegible]

【台北廿七日電】胡適博士昨夜應新反對黨之[illegible]

李萬居昨日宣稱
反對黨下月成立

【台北廿七日合眾國際社電】籌備組織中之中國民主黨的領袖之一李萬居今天宣稱：新黨將於今年十一月中旬正式成立。李氏於昨晚與胡適博士在晚宴席上會談之後發表上項宣佈。[illegible]

【台北廿七日中央社電】台北地方法院檢察處廿七日說：該處已收到台灣警備總部移送[illegible]

菲議員柏勒斯稱
為解決中菲爭論
應檢討兩國協定
華校管理問題威脅兩國關係

【馬尼剌廿七日合眾國際社電】有關此間華僑學校問題之爭論，[illegible]參議院教育委員會主席柏勒斯[illegible]

【馬尼剌廿七日合眾國際社電】菲外交部長[illegible]今天稱：將下令改革護照及入境證之簽發手續，以利便菲人前往國外旅行及外國人之入境。[illegible]

巴西議員離台赴東京
謂金門防務鞏固
無論什麼軍隊都打不進去
在大陸所見證明人民全無自由

【台北廿七日中央社電】巴西眾議院議員[illegible]今日飛往東京。他在臨行前對記者說：[illegible]

英女王國會致詞
論世界各種問題
蓋斯基爾仍將當工黨領袖

【倫敦廿七日路透社電】英國女王伊利沙伯二世今日在國會開幕時發表演說，[illegible]

指摘日社會黨親蘇
日民主社會黨根本未走中立路綫

【東京二十七日法新社電】日本民主社會黨今日指摘日本社會黨[illegible]

【大阪廿七日合眾國際社電】日本社會黨代表[illegible]

【東京二十七日法新社電】日本[illegible]

英助理外相表示
北約屬下德軍
裝備核子武器

【倫敦廿六日法新社電】英國外交部助理國務大臣[illegible]

西德機師承認
掠過女王座機

【巴黎廿六日美聯社電】[illegible]

美海軍參謀長稱
美彈道飛彈潛艇
下月將遊弋海中

【加州聖地牙哥廿七日美聯社電】美國海軍參謀長柏克將軍今日在此間稱：美國第一艘彈道飛彈潛艇「喬治華盛頓」號，將於十一月十五日[illegible]

傳民航機援助諾沙旺

【東京二十七日法新社電】[illegible]

社論 遠東危機與西方

——並再談美國聲譽降落問題

正在寮局陷於嚴重危機之際，菲外長與美大使於廿五日舉行緊急會談，據傳菲外部則已獲得有關防衛的情報，顯示越南已發生一項對此一地區的安全具有深遠影響的戲劇化發展。美國務院發言人於廿六日亦謂：「共黨在南越的恐怖活動，已有增加」；菲外長發表聲明：「越南安定局面來自國內外之威脅，但仍一如五年前之情形者然」。我們認為，遠東危機的存在，不自今日，但今日的確比之過去為嚴重。

寮國[illegible]，謂寮國不承認中共和阻止中共進入聯合國，「將自食其果」，倫敦觀察家則認為，這是寬容暗示支持中共在台灣海峽挑起新戰爭，甚至是鼓勵戰爭。最近北韓所謂國際，中共派出龐大軍事代表團，包括陸海空總長羅瑞卿，前「志願軍」總司令楊勇和空、砲、海的首要人員等，前往平壤參加，有人也推測中韓共可能有所發動。對於台灣海峽和南韓這兩大遠東前線，在西北部有不敢輕於發動，但我們仍然不能不說是共黨的一種準備，等待從西方面的反應來決定。即是說，美國今後政策弱一點，他們的行動就強一點。此外最可慮的，就是中南半島問題。共黨的圖寮國，目前有率所，分西方國家因循苟且，抑又自為矛盾。至今日，共黨在寮，都已打下了有利的基礎，則共進一步擴大在中南半島的行動，自是一定的結果。我們姑不論共黨即將在這一地區再來一次威脅式的行動，但假如寮共當局的領袖，則因為不能無問題，以至所謂中立的柬埔寨，亦必接受共黨加重的壓力，如是，區區以守勢自足的南越，如何維保安定的局面，這是誰也可以看得很清楚的。中南半島是遠東最弱的一環，而又是西方國家意見紛歧之所在，寮國一役和最近寮局問題，可以說，大半是失敗於西方的錯誤政策和他們的自為矛盾。這種不實不消滅，那中南半島之為東南亞之敵，將是無可避免的。

然而至今日為止，西方國家儘管是表示關心遠東局勢，但若我們對，他們的對遠東政策，始終是優柔退卻由強和姑息主義的混合物。他們之所謂嚇阻，事實是嚇不來，阻不住，他們的東南亞防衛組織，也祇能防衛了海上，而不能顧到陸上。他們之所謂維持遠東和平，目光祇放在他們的幾個基地，而故意忽視了遠東和平的禍源，故意抹煞了遠東人民的意志與要求，甚至武斷地剝奪了遠東自由國家的反共自由權利，和輕視了遠東自由國家的神聖主權。他們就用共纏纏的所謂「援助」（其實是一種相互援助的合作）款項軍火，迫使遠東自由國家追隨其錯誤政策。無可諱言，造成今日遠東糟局的，西方大國們應該負起絕對的責任。這情形，他們過去誤了遠東，現在也要一樣走着誤已誤人的覆路。

遠東固是共黨現階段的必爭目標，必須完成的步驟，而亦是世界弱小國家與所謂中立國家所矚目的樹窗，共黨在遠東如何，西方大國們在遠東如何，都作為這些國家觀察的標準。自越戰妥協，越南分割後，馬上鼓勵了所謂「中立主義」的抬頭，馬上鼓勵起所謂「一民族主義」的崛起，自一九五五年八月一日美毛談判出現後，也馬上引起了國際姑息主義的滋長。在過去十年來的國際局勢發展經過來看，包括了柏林事件，中東非洲新新事件，以至拉丁美洲事件，可說是沒有一宗不是由遠東局勢所引起的，沒有一宗不是由西方大國們對遠東錯誤政策所招致的。我們且迎帶說說美國的聲譽降落問題，假如美國今日聲望果如美新聞總署所得的結論，則美國今日聲望之低，其原因並不在於對西方問題，而剛剛在於對遠東問題。

美國於第二次世界大戰後在國際聲望之高，不在於其西方盟國的捧場，而在於因為它擊敗亞洲公敵的日本軍國主義者，贏得了整個東半球人民的歡呼。其次，一九五零年六月美國毅然出兵韓國，馬上獲得聯合國的表決支持，獲得了其他十五國的踴躍參加，這一光榮，實為美國有史以來所未有，勝是值得美國人永遠追念的。而這些光榮，却是來自人口眾多的亞洲。假如美國能本着這些光榮一直下來，毫無疑問的，美國今日聲望之高，將直追雲霄。然而不幸，韓戰一個妥協，再來一個美毛談判，也就落得一個「紙老虎」的嘲笑了。共黨把美國嘲笑為「紙老虎」，美國人自是不服，但至少亞洲人不以為美國就是「紙老虎」的。這是說，美國的聲譽，成於遠東，也毀於遠東，自取之也。再照今日這樣下去，則美國不但要在遠東繼續其聲譽退却，且將一切繼續退却。

因此，今日遠東局勢的危機，不止是遠東國家人民命運所繫，也是整個自由世界，包括西方國家命運所繫。今日國際動定的重點，無疑已落在遠東地區方面，一些西方政治家，以為妥協中共，維持遠東現狀，減少緊張，就可以確保西方安全，甚而妄想通以遠東之肉餵飢餓之虎，就可以倖免西方之難，現在事實已證明了這種主觀想法，終為引火自焚的愚昧而已。

各地通訊

菲共內部派系紛歧 各頭目間互相傾軋

雷要頭目亞例漢仁洛最近落網 另一繫獄菲共要員聞訊表歡欣

【本刊馬尼剌通訊】前曾担任菲律賓胡克（共產黨）四月之一的泰洛克最近在保安隊拘留所中對菲共另一重要頭目亞例漢仁洛之落網向保安隊道賀。在他的談話中也說明菲共各頭目之間派系紛歧及有激烈的傾軋與齟齬。泰洛克同時告訴保安隊新聞官說：「我從來未曾認為亞例漢仁洛是」一個好軍事司令員。」

泰洛克說：「假如他有良好的助手，他可能是一個好軍事司令員。」他說：亞例漢仁洛從來未曾表示他是良好的軍事人才。他個性很強，對他自己的意見和計劃相當堅決。他對於執行任務甚為勇猛，甚至近於自殺。在戰場上，他又不能依照其計劃行事。他認為[illegible]司令員在戰火中遇險，亞例漢仁洛為佳。

泰洛克說：「亞例漢仁洛作戰方式亦來自依照毛澤東指揮部下的作戰方法。」

保安隊總部解釋泰洛克的上述意見說：「由於泰洛克作上述談話，可見在菲國共產黨內部，泰洛克派和拉猶及亞例漢仁洛派有相當裂痕。」

泰洛克對於亞例漢仁洛目前被擒時未抗拒之情況表示驚奇，因為據他說，亞例漢仁洛[illegible]他決不願為政府生擒。他曾數次告訴其他胡克隊高級人員說，他在被擒前，決定自殺。泰洛克說，他曾一再促其「同志」學習他犧牲的榜樣。

按亞例漢仁洛係於一九一一年十一月十一日生於邦邦牙省之亞拉揚鄉，在馬拉尼完成小學後，來馬尼剌就讀西維中學部。但是拜於一九三三年畢業於扶西黎剎書院之中學部。他是菲律賓革命時期「加智本閣」領袖之一的亞例漢仁洛將軍之姪。一九四一年他為亞拉揚鄉鄉長，在日本佔領菲律賓之前，他打開國營米業公司之二個棧房，將二萬包白米任民眾搬取。他因而受日軍通緝，潛入地下工作。據保安隊紀錄，他一九三七年即參加宣傳共產主義之扶洛連播仙道曆之社會主義運動。

馬來聯邦教育部長稱 政府無消滅華校意圖

【本刊吉隆坡通訊】馬來亞聯合邦教育部長英大逹立日前在馬華文報業聯合座談會上強調說，在最近國會所通過的教育新政策規定下，將不[illegible]文化及華校不會被消滅。因為在英文中學裏，如有足夠的學生家長要求，亦可設立華文部，之每週一百八十分鐘的外文教學的時間，乃是局限於最低限度，學校當局如得教育部之批准，是可以增加的。

出席座談會者有新聞部副部長阿巴都拉，聯合邦教育部新政府及教育部官員等。教育部長指出，馬來亞聯合邦教育新政策勢在必行，教育部法令且已頒佈，起草中，草成後將向國會提出。又說，為了達成建立一個統一的馬來亞國之目的，教育新政策必須推行之。他說，教育條例固然不能滿足每一個人的要求與願望，但站在馬來亞人的立場來說，在對各民族均是非常公允合理的。此報告書既然已經得國會之通過，政府唯有依法施行，而不取消或緩執行。

關於小學升入中學之比例，教育部長指出，此百分之三十的百分率實在是世界上最高的百分率之一。根據聯合國科學教育文教組織發表的報告，在調查中有七十一個國家中有七個國家識字的人數達百分之八十，但升入中學的學生，只有百分之二十一．八；在廿三個國家識字人數達百分之五十至八十，升入中學的學生為百分之二．六；十五個國家識字人數達百分之廿至五十，但升入中學的學生僅為百分之七．七；其餘國家識字人數乃在百分之廿以下，能升入中學之人數，只有百分之六．四。由此觀之，所規定之百分之三十，並不算低。事實上，遠比紐西蘭之百分之廿六為高。教育部長近中在實施教育條例報告書的建議時，將與馬華公會領袖商討實施的細則。

教育部長又說，目前全馬共有八十四間華文中學，其中十三間為全部津貼者，四十間為部份津貼者，乃卅一間為獨立中學。教育部已經通知接受部份津貼的四十間中學辦理所需的手續，明年改制後成為全津中學，否則若未依此准則該等中學將變為獨立中學，政府將不再給予援助。

新聞廣播部副部長要求報界合作，使教育條例報告書的建議能順利施行。

中共承認仍然「一窮二白」 要求青年苦幹再苦幹

應學習延安時代挨餓受寒作風

【中央社訊】留心中共宣傳的人，最近當可以發覺到有一個顯著的的含義的，那就是中共的各級領導分子，一致號召共「黨團員」和一般青年「堅持延安時代的作風」。大陸各地報刊，對這些號召都用很大的篇幅予以報導。

根據中共的說法，所謂「延安作風」，是苦幹、再苦幹。要青年學習當年在延安時沒有衣服和鞋襪穿，沒有油吃，沒有肉類吃，甚至吃不飽和在多天沒有被蓋的環境中，仍要艱苦奮鬥的精神。

中共為甚麼在大事吹噓「大躍進」，「生產建設突飛猛進」，人民個個豐衣足食，過着幸福快樂的生活」的狂熱聲中，又重彈「延安作風」呢？

據中共說：一是：因為雖然統治了大陸已十一年，但「一窮二白」的面貌尚未改變，擺在面前的各種工作困難重重，矛盾甚為嚴重。

二是：有些青年在思想上，滋長着資產階級思想，把個人吃好、穿好、住好，看作最大幸福。

三是：在一般共幹中，還存在着脫離群眾的官僚主義作風和鋪張浪費，不願做艱苦工作的現象，長期坐在辦公室裏，靠會議、靠電話指導工作，不深入實際瞭解情況，變成故步自封，甚至還有「延安作風過了時」的論調。

四是：還有一些領導共幹，不理「國家」的困難，喜歡搭上級，作「伸手派」。

中共一再改變 廣東行政區劃

【中央社訊】中共為了便于對人民的控制，不斷變動行政區劃，年前曾一度將全省行政區域全面調整，今年八月初，將廣州市轄區重新劃分，并將花縣和從化兩縣劃歸廣州市領導，以適應大城市區範圍「公社」的發展。近又將粵西及海南等區劃作了一次大變動。據共公佈，這次變動，主要是恢復南澳、澄海、新興、三水、番禺、順德、瓊山、萬寧、保亭等縣，并改換連平、雷北、雷南等縣名。

以下是共公佈的區劃變動情況：

「恢復南澳縣」，以原南澳縣劃歸汕頭專區饒平縣的行政區域為南澳縣的行政區域。

「恢復澄海縣」，以原澄海縣劃歸汕頭專區汕頭市的行政區域為澄海縣的行政區域。

「恢復新興縣」，以原新興縣劃歸韶關專區的翁源縣的行政區域為新興縣的行政區域。

「恢復三水縣」，以原三水縣劃歸佛山專區南海縣的行政區域為三水縣的行政區域。

「恢復番禺、順德縣」，撤銷佛山專區的番順縣後，以原番禺縣劃歸番順縣、花縣的行政區域和中山縣的部分地區為番禺縣的行政區域；劃歸番順縣的其餘行政區域為順德縣的行政區域。

「恢復瓊山縣」，以原瓊山縣劃歸海南行政區海口市的行政區域為瓊山縣的行政區域。

「恢復萬寧縣」，以原萬寧縣劃歸海南行政區瓊海縣的行政區域為萬寧縣的行政區域。

「恢復保亭縣」，以原保亭縣劃歸海南行政區[illegible]的行政區域為保亭縣的行政區域。

一將韶關專區的連平縣改名為和平縣，一湛江專區的雷北縣改名為雷州縣，雷南縣改名為徐聞縣。

海南風災損失重

「南方日報」透露糧食六成減產 瓊山保亭等縣作物幾全部失收

【中央社訊】據廣州「南方日報」的消息，在十月中旬連續遭受兩次烈風暴雨襲擊的海南島，損失慘重。以農作物來說，全島秧種的一百多萬畝水稻，只收割了十五萬畝，其餘全被沖失。另有一百多萬畝倒伏的晚稻，因為久浸，無法抽穗，已抽穗的也多數霉爛脫落。

據該報透露，海南島經過這兩次颱風暴雨襲擊，農作物有六成減產，受災最嚴重的瓊山、保亭等縣幾全部失收。

中共組勘探隊 探測青藏高原

目的在探查地下礦藏 並驅迫人民前往墾荒

【本報訊】據中共新華社消息：自今年春間中共組織一個「勘探隊」和一個「墾荒團」，向大陸西部青藏高原上唐古拉山和崑崙山「進軍」，一面企圖在這個終年不見人煙的地帶[illegible]。

[illegible]支脈——背倚高原的唐古拉山和崑崙山，海拔五、六千公尺，終年白雪茫茫，人煙罕見。地理學家斯文赫定早就指出這裡不適于人類生活，但中共表示「有決心」要把這荒地[illegible]，已組成了一個「墾荒團」和一個「勘探隊」，向唐古拉山和崑崙山進發。據說「勘探隊」到達後，在該地區設立「食糧工業站」，探測水文，尋找水源，在冰原的苦寒裏，是否能探測出水源，不得而知。

雷案之覆判與調查

本報駐台記者 黃銘

【本報台北通訊】一個多月來引起國內外激烈爭論的「雷案」，自初審宣判之後，似已漸趨低潮。但由於各被告的申請覆判以及監察院對本案初審的過程是否草率決定進行調查，因此新聞界咸認為「雷案」將仍有一次新的高潮的來臨。

幕後活動法外施仁

雷案初審宣判後，海內外輿論界多主張「法外施仁」作為政府最後處理本案之道（本月十八日本報社論「三論雷案」一文亦曾提出這一主張），由於輿論界此一建議，因而日來不斷有「雷震可能減刑」的傳說，台北英文中國郵報，日前且曾刊登行政院某無黨無派政務委員，已向蔣總統請求將雷震之刑期減輕的消息（見十九日本報電訊版泛亞社電訊）。此項消息的刊載，說明減刑的傳說并非完全「捕風捉影」，毫無根據。

據本報記者獲悉：請求對雷震法外施仁的人物，不僅如英文中國郵報所指的某無黨無派政務委員一人（據傳為王雲五氏），此外尚有一位國民黨元老，在初審判決前，亦曾向最高當局進言，請求於法律裁判之後，予雷以悔過自新之路。這一建議是否為最高當局所接受，不得而知。

胡適[illegible]

雷震被捕之後，[illegible]宋英，都把他的解脫寄希望於胡適博士一人。因此一個多月來他們眼巴巴的盼望胡氏由美歸來，為雷營救解脫。現在，胡已返抵台北，當他於廿二日深夜十時悄悄的飛機抵達台北之後不到十小時，雷妻宋英即和他作了幾近一小時的暗談。這是他抵埗後除新聞記者外接見的第一位訪客，當時朝陽初上，時間在大清早七時許。

胡氏在美國時，對於雷震被捕，曾力指「雷是愛國的、反共的」，他「不相信雷震會涉嫌叛亂」。他對雷這一觀念，於返台後仍然沒有改變。他在返抵台北後之當夜接見新聞記者時，重申此點，並說：如雷案覆判時軍法當局願傳他作證，他願為雷作「人格與品性上」的證人。他對雷案的初審判決認為「不公平，判得太重」。

胡氏除了返台當夜對新聞界曾談及雷案外，日來他已盡量避免談及雷案，並極力避免和新聞記者接觸，這也許是因為初返公私忙碌抽不出時間的緣故。由於新聞記者難得晤胡的機會，因而日來對胡與雷案的傳說特別多，亦特別紛亂。英文中國郵報謂胡抵台後曾向雷妻宋英表示[illegible]的希望「不許樂觀」，但也許可以減刑。這一消息刊出後，英文中國日報立即刊出一項相反的消息，謂宋英對該報否認胡博士曾向她作過這樣的表示，她說她對此事毫無所知。另據大華晚報的刊載，則謂宋英答覆該報記者電話訪問時，曾告以她曾問胡先生：「是否可以設法使雷震獲得減刑？」胡先生的答復是「可能有這個希望」。

上面所舉各報消息，說明胡適博士返台後各方對他和雷案未來的發展關係是如何的重視，儘管這些所謂消息真與否——是，但由種種迹象而推測加以揣度判斷，胡氏返台後的努力設法營救雷震，似已不成問題，勿庸置疑。

總統有最後裁定權

「雷案」初審判決書係於本月十四日送達三被告，依照規定被告如不服判決，應於十日內以文書提出聲請上級軍事法庭覆判。「雷案」三被告聲請覆審之文書，都於十七日提出，台灣警備總司令部已於本月廿二日將此項聲請連同雷案全部卷宗轉呈國防部軍法覆判局處理。

依照軍事審判法規定：覆判局於收到覆判聲請書及案卷之日起，應於二十日內完成覆判，如有必要，可延長一至兩次，換言之：即覆判時限最長可達六十天，但不能超過六十天。雷案的覆判，可能於下月十一日宣判，但亦可能延期，惟最遲不會超過十二月廿一日。至於國防部軍法覆判局將採取何種方式以處理此案，現尚無從臆悉，因該局剛收到該項聲請，須詳閱案情後始能定奪。根據現行軍事審判法，覆判為軍法中之最後審判，依採文字辯論，不必開庭作言詞辯論，即可裁定，但如認為初審言詞辯論不够，判決草率不當，可發回更審。本案之覆判如採取後一方式，則仍將由警總軍法處負責另組高等軍法合議庭，再作審訊辯論，重行判決。如發回更審，則初審負責審判之全部法官，都照例迴避，另易其他軍法官組庭審判。

總統為全國三軍統帥，故我國現行軍制法度，總統擁有軍法審判最後之裁定權，換言之：經過軍法最後判決之囚犯，總統有酌情予以減刑或特赦之權（美國軍法制度與我不同，該國總統未能享有此一權力）。因現對「雷案」正進行營救的若干人士，咸寄望於覆判或總統能對雷法外施仁予以特赦或減刑。

監院進行調查雷案

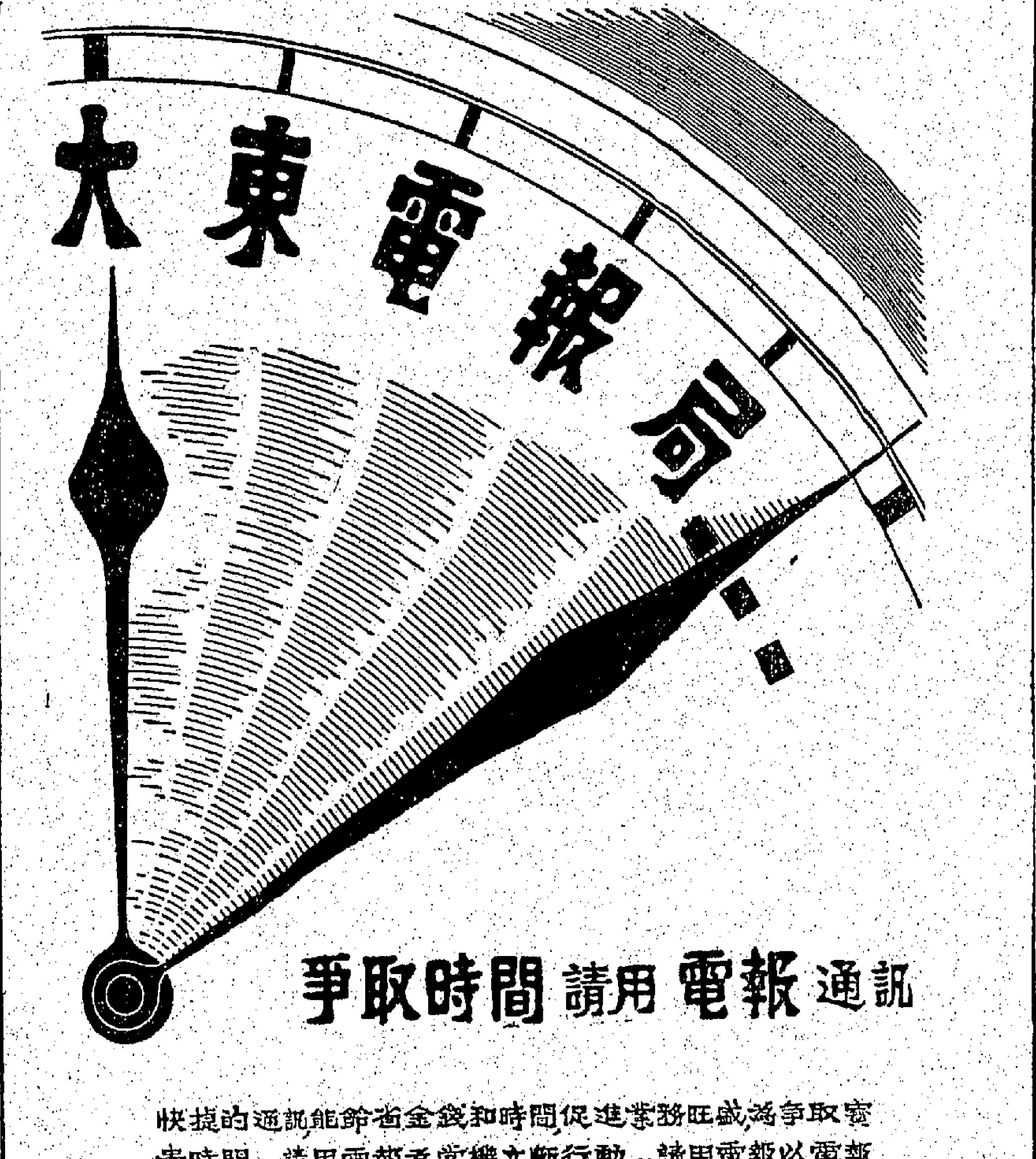
由於若干監察委員認為「雷案」初審有草率之嫌，監院院會已接受建議進行調查，并由該院司法委員會負責組成五人小組負責調查報告院會處理。該調查小組已推定陶百川、金越光、王文光、黃寶實、劉永濟五委員共同組成，由陶百川擔任召集人。

據悉，該調查小組因其中一位屬於國民黨籍的委員因不願担任此一工作要求退出，實際負責者只有四人。日來此四位監委正在詳細研究「雷案」之逮捕、偵訊、審判三項過程，其疑辦人員有無違法失職之處。該小組定日間集會綜合各委員所提出之疑點，加以集中研究後，即向有關機關就可疑各點進行調查詢問，然後將調查結果報告院會，俾決定提出糾正、彈劾與否。

依照監察法規定：調查案應於六十天內完成，但必要時可報請院長批准延長期限。聞若干監委認為此一調查案應俟「雷案」覆判後始行完成報告院會，俾注意覆判階段是否合法，如不合法，亦應包括於該一調查案之內，對此一建議，該調查小組尚未有所決定。

據監院負責方面表示：調查案係注意辦理雷案人員有無違法失職或處理不當之處，如有此種情事，始提出糾舉，將違法者判罪懲戒，以免軍法造成冤獄，而利來者。此一措施與雷案本身無關，因監察權不能干涉司法，更無從變更審判，監察院對於每一涉嫌枉法之案件，係於審判後始採取調查行動者，此種事後之行動，實與此前之審判不發生影響。（十月廿五日寄）

配方44
最新強力止咳劑
停止咳嗽使你安睡，
至少達八小時之久！
VICKS Formula 44 COUGH MIXTURE
專為欲得安睡者特別配製。
如果咳嗽使你失眠請即服用域士配方44止咳水能立即止咳使你通宵安睡舒適安寧！
● 開放支氣管使呼吸通暢。
● 鬆解並消除引起咳嗽之黏痰。
● 緩和喉嚨部之緊張神經及肌肉。
今晚請即試服域士配方44止咳水立即見效。
域士配方44止咳水
域士藥廠又一傑出出品



大東電報局
爭取時間 請用電報通訊
快捷的通訊能節省金錢和時間促進業務旺盛為爭取寶貴時間…請用電報為當機立斷行動…請用電報以電報傳遞定單和業務決策既快捷又鄭重所費甚少而獲益彌多對利潤及商譽上的價值更巨閣下並可用四位數字明碼拍發中文電報大東電報局備有免費贈閱的價目手冊詳載香港與世界各地間無線電話及電報之收費價目請函下列地址或往本局任何辦事處索取當即奉贈。
CABLE & WIRELESS LTD
大東電報局
香港電訊大廈

月麗 YARDLEY
注重儀表漂亮的人士均愛用「月麗」出品
請留意商店中所陳列印有巨大Y字的新裝「月麗」
出品，您就明白它所以備受熱烈歡迎的理由……
這裡有清新無比的各種鬚水，泡沫豐濃而具有
男性風格的各種鬚皂以及其他十多種男界修飾
物供您採用，使儀容終日保持漂亮。

剃鬚噴膏 浴後粉 臭狐條 鬚後水 剃鬚碗皂 洗頭膏
增進儀容的新出品
4A15

美新總統年底才能產生

假如選舉票數真的接近

美國大選制度，最主要的勝負關鍵，繫于各州的選舉票。如果尼克遜與肯納第均不能獲多數票時，便要等到明年正月由衆議院票選了。

假如下月美國大選，一如若干專家所想的票數接近，則下屆新總統的發表，便可能要等到十二月十九日或甚至更遲一點，那時選舉團將開會正式宣佈十一月八日的選舉結果。

如果代表五十州的選舉人不能以大多數產生一位總統，則將由須到明年正月三日才能組成的第八十七屆國會衆議院，將選舉新總統。選舉團陷於僵局，而將選舉新總統與衆議院，將非首次，但上一次卻是在一百三十五年前了。

十一月八日，選舉人將由各州的投票選出，每一州將按其所佔的衆參兩院席位同等數目的選舉人，雖然理論上與傳統上，他們將選擇獲得該州選票最多的總統候選人，但並非必須如此。

例如一九五六年時，阿拉巴馬州選舉人沮絕選史蒂文生，雖然史蒂文生在該州比艾森豪多了八萬五千票。

同時，各州的選舉人也無須一致選某人的，以往紀錄，曾有四十一次，一州分別推選兩個候選人。

選舉人，在絕大多數州中係由黨大會或委員會選出，將於十二月十九日分別在各州的首府投票。

這是說，如果十一月選舉係接近的話，若干州的複雜政治局勢或許將左右下屆總統誰屬。

喬治亞的十二位民主黨選舉人，並不對肯納第支持，故肯納第的選舉人亦可能選尼克遜或彼等所喜的別人。

阿拉巴馬亦有同樣情形，十一位民主黨選舉人中，只有五人支持肯納第，其餘六人亦可能選別人。

在密士失必，民主黨亦有同樣選舉人，但尚未作保證擁護誰人的選舉人，便可以左右大局，他們可以到十二月十九日才下決心。他們可以選舉第三者。

可以揣度的，尼克遜或肯納第均不能從總選舉票中獲得所需大多數，如果彼等必須從三百六十九票。如果國會正月六日核對選票時，顯示無人獲多數票時，衆議員便將舉行選舉，在衆院中，每州有一選票，而每州的選票由該州的代表多數取決。

通常而言，在衆院中控制多數州代表的一黨將選出該黨的人，目前衆院中，民主黨控制卅四州代表，共和黨只有八州，八州則有聯繫。下屆國會陣容可能有變動。

如選團不能產生一位多數票之總統時，則由參議院選副總統。

美衆院曾兩次選舉總統，一八〇一年時，傑佛遜與伯爾各獲七十三選舉票後，衆院經七日時間，卅六次投票，才選出傑佛遜。

一八二五年，傑克遜雖獲九十九選舉票，但不能佔大多數，阿丹斯獲八十四票，克勞福獲四十一票，而克萊則獲卅七票。結果當時祇有廿四州，在衆院選舉時，阿丹斯以十三票成爲總統。

美國大選，從理論上說，候選人獲得的是選舉票，而不一定是最多普選票的人，亦一定從得多數選票。候選人可能在某些州中以大多數贏得普選與選舉票，但可能在某些州中以少數票差而損失選舉票。一八七六年，紐約州的民主黨泰頓在普選中雖佔優勢，但在選舉票中卻以一票輸給共和黨的海斯。一八八八年克里夫蘭亦同樣，在普選中收與共和黨的勃蘭恩相等，以二一九對一八二獲選總統，而任總統。（完）

南韓突湧現中立主義

學生爲了統一全國，竟然急不暇擇，提倡一個中立韓國的建議，使漢城有資格人士大感不安，並警告此將使韓國變成另一剮果或寮國。•古猷•

南韓的新政府現正施行一項非常的內政改革，亦料正將李承晚政府時的弊病消失，可是在統一全國方面所提供的希望，不見得比李承晚更爲光明。

因此之故，對這問題的新主張（包括中立韓國），已由一些反對黨政客和那些在本年四月推翻李承晚的學生提出了。

有些人，甚而主張撤退，由南北韓舉行直接談判。這主張含有與共黨協議，給南韓帶來危險而扭轉了。

目前紐約聯合國的聯大會議，可能重申在一九五〇年通過的議決案的主張，在聯合國監督下舉行自由選舉的方法，來統一韓國。

張勉的韓國政府，已經宣佈贊助聯合國的決議案，因爲這是在目前狀態下和平統一韓國的唯一法門。

張勉政府反對用武力來統一韓國，而且指斥李承晚的「揮軍北進」政策爲不切實際。

政府同時又拒絕北韓主張建立一個南北韓聯邦的建議，以爲這主張不切實際。據南韓外長鄭一亨的解釋，南韓政府的目的，是要通過聯合國監督的全國選舉，來建立一個反共的民主統一政府。

不過，也有些韓人擬出主張說，除非共黨自願投降，或人民起來把平壤政權打倒，否則沒有可能在實際上，共黨通過聯合國監督選舉。

的辦法也不接納。據韓國會議員劉協洪說，鄭一亨的辦法，比李承晚的「揮軍北進」政策更不切實際。

那個作家咸錫憲說：「反共的和平統一論，比反共的武力統一論更爲荒謬。前者的欺詐和蒙蔽程度更大。」漢城國立大學學生曹弘內說：「政客們在過去十五年旣然未能把我們的分裂國家統一起來，我以爲由我們學生自行解決這統一問題的時機已到了。」據他的解釋，學生已完成了一件年長的政客所辦不到的事，推倒一個獨裁政府。

他說：「我們必須組織一個學生團體來統一國家，不祇在南韓組織，而且要在北韓組織。」

有一個促進國家統一的學生委員會已在漢城建立了。有一個探究統一韓國辦法的全國學生討論會，最近在漢城開會。大多數學生主張，韓國應該成爲一個中立國，試探才能擺脫世界對立的兩大集團勢力而完成統一。

有些學生還提出下列的建議：以贊同中共入聯合國爲中共協助韓國統一的交換條件；一切外軍於必要時須於統一之前撤出韓國；設一全國統一委員會，委員人數南、北韓各半；在中立國監督下舉行普選。

然而他們強調說明，他們不是親共，也不是反美。

在李承晚統治時代，這種建議或和平統一的論調，都是嚴禁的。如果有人提倡這些主張，就會被視爲共黨，因爲這些主張和北韓共黨所提的建議約略相同。

有勢力的韓國日報在一篇社論中評論這些建議說：「在指斥這些見解是危險，和青年的兩弊思想之前，政治家們應該首先平心靜氣思想一番。然而我們不能不強調表示我們的意見，以爲這中立韓國的主張，是充滿危險的，而且會帶給韓國一個不流血的共黨革命造成極好的機會。」

韓國日報又說，除非南韓達到經濟自給自足和政治安定，否則這建議祇屬一種妄想。

公論新聞也提出警告說，一個中立的韓國，會變成另一個剮果或寮國。

人類關係中罕有組織 多姿多采的聯國秘書處

它雖是聯合國的第六位主要機構，但卻爲所有機構提供行政、秘書、技術、會計及宣傳等服務，成爲有力而不露臉的單位。

聯合國秘書處，是「人類關係中有組織的一個範疇」。它表現出一種代表真正的精神之處，比任何別的人類組織爲多。除了一些機構與它相比，它幾乎沒有一個能與它相比。它已成爲這種精神的具體化身，而最近的發展，更使這個在秘書長哈瑪紹領導下的聯合國行政機關，成爲一種有力並和發展的不可思議的東西，以致許多人感到，蘇俄總理克魯雪夫的攻擊，它都無損是維繫及法律精神。

秘書處一只生出來，是要獻身於公平、容忍、與及勝不驕敗不餒的原則的。它是聯合國的組織，大體上與國際聯盟的秘書處相同，它是根據聯合國憲章而組織的。在聯合國體系中，它是僅次於大會、安全理事會、經濟社會理事會、託管理事會及國際法庭，而位列第六位的主要機構。它爲所有其他機構提供行政、秘書、技術服務。

聯合國秘書處的人員服務、會計及宣傳等服務，因此，它也是一個使用多種語言及包括多國籍人員的公務員，最複雜的政治機構之一。

秘書處的人物，雖然其業務的影響力及所執行的任務，都比該團體的身份大，但秘書長並不祇是一個政府的支官長，而且有類於一個國家的元首，向「國際議院」（聯合國大會）負責。他自己可「創造」一種歷史的偉大運動，根據憲章，秘書長有權將「他認爲可能威脅國際和平與安全的事件」提出，向安全理事會報告。他有權隨時向大會或安理會發表演說，發表他的意見；他是國際外交和行政力量的支點，是政治力量與衝突的焦點。他和他的秘書處，是全球政治調查及分析的無可抗衡的工具。他和他的秘書處，就是當代史的重要權能之一，一個最強有力的。

秘書處的人物，雖然不是人人都是五花八門的，但是五花八門的專家只工作部份時間，或是只爲某一特定的計劃而工作。全部人員平均估計有四千四百人，就中約三千人，按時上班工作，一樣，其餘的則在日內瓦歐洲總部和海牙的國際法庭工作。另有一些工作團，則分佈於世界各地，或在散佈各大洲的新聞處工作。他們的工作實任和技術，也包括由原子輻射作用科學委員會到象的，他們可能被派往墨西哥、或阿狄斯阿巴巴的經濟工作團，或剛果的緊急部隊中工作，甚至有時會在短期通知之下，被命令提出一個關於用泥磚作爲熱帶地區建築材料的報告，有時又會被派往大會的翻譯。

秘書處有許多專家和社會學家、統計人才、會計人才、有經驗的翻譯、圖書館管理員、律師、工程師、藝術家、原子科學家、印刷工人、和那些管理新聞的專員。秘書處的二十個電話總機，能用五種官方語言的任何一種，回答任何詢問。它所用的三千三百個打字機，有十五種不同的文字。它有自己的廣播。

合國，用二十七種語言發播，它有自己的郵局，如果任何人在聯合國總部內寄信，只有貼聯合國郵票才有效。它的圖書館，有一千五百種現行定期刊物，並蒐集一百七十五種報紙，所用的語言，混合起來，北至三十五種語言，他們會嫌不夠。

目前所屬的人員，最少分屬七十個國籍，因此秘書處同國籍，而論在組成上或工作目的上，均是第一個無二的。他們要（最少在表面上如此）國際化，致令遊客們也爲他們所用的方言。

秘書處職員很少有交際的機會，也不能享受此種權利，而且很多人不容易隨心所欲地辦事，緩衝小規模的處理政策，只因爲他們節約政策，而且通常是要實行職員的工作，有精神上的報酬，以致往往比歐州人來得高，但是美國的人來說就很低了。聯合國總部是國際領土，某些地方而且是由它自治地方（它與美國的協議有條約規定），職員也不必付所得稅。一般來說，每兩年用的條件，是寬大的，一年可返國度假一次，並可由秘書處安排領取例外的旅行公費。秘書處職員有各種的俱樂部，如電影

照美國的標準，秘書處的薪金不算高，工作的標準，就是高得多，工作人員的被約定，嚴格的是：無偏見，準確，絕對公正，冷靜，沒有成見，它不是一個可能被扭曲的機構，且要不驗疑的精確。

秘書處的工作，終致放棄搞測職員國籍感到迷惑，最後，國籍的企圖。

秘書處的工作人員，許多供樂部，今年那一個，健康，一般的國際俱樂部，等，芭蕾，婦女，橋牌，籃球及網球。

週年會，史特拉文斯基等有自己的國際學校。雖然尼祿帝國社，也在自己的參加國際俱樂部，合作社，和服務辦事處等。但家庭觀念在秘書處中沒有多少新聞。最近一個職員在非洲辦事處任內，祇了一個女兒，「認爲大新聞」竟然不知道在非洲辦事處是很高興的。

秘書處的普遍性，以及其背景的多樣化，包括各個不同民族，雖然每一個人都是之一，但有時卻是一個聰明的性格，由於他們是以四方面來看觀念，而其多個合作。

（上）

秘書處職員生活在一個的國家政府，在其現時的政策之下，以及尚未改善的方向，他們並沒有權利的任何方面。

每名公務員，對於「（公務員）制度」，是無瑕的，不論四方人來說，這是對的，文官不應只顧本國的利益，而應只對聯合國的情緒來服務，必須被認爲一個永恆的國際性的機構，秘書處的工作，成爲一個行政和國際性人員的典範。

（上）

紐約的黑暗面

數百醫藥化驗所中 四分三不懂辨血型

在美國，一般醫生沒空親自處理化驗事項，只好將病人的血液、尿液等工作，由於需求太多，乃是紐約市已經有四百二十五個醫藥化驗所，其中一小部份，高度自動化，以應付每天六百宗驗尿，二千五百宗驗血，規模大的像紐約的全般醫學化驗所，在各大城市設有分所，僱有人員上門接生意。他們以減低招徠（如每月收七十五元承接任全月各項化驗工作），甚或接受幾千個外醫生們郵寄委託。

最近，紐約市衞生局採取一項新行動，撤銷了六家私辦化驗所的牌照，並控告它們不合衞生法例。衛生局官員說，這些化驗所破壞了健康保險計劃，不遵守條例，又登出不正當廣告等。

化驗處理業務後，開始查察市內各商辦的化驗所，派出廿名督察人員作突擊行動，分別進入各所，要求施行當地驗血工作，其結果，在華埠士醫生吃驚，不均四家化驗所中，只有一家會作正常的分劑血型，三家中只有一家會作正確的化驗。

家只是一個小廚房，一組督察人員發覺那裏技術人員用一個破爛的計時表，去作血液試驗。

須在抽血後廿四小時內進行的化驗，在紐約病人送入，過了一段時間以後才進行化驗，所以所謂化驗結果，都是不能信的。有的化驗所要依照例子做，每一個工作不得超過規定，另外一個化驗所是由一個醫生可以管理三家不同的化驗所，每月可以承接六百元代價。

化驗費用據說是根據所需化驗項目而定，有些化驗只收費一元，有些則收到二十五元，大小不同，每次廿五元，有等承接化驗工作的業務員，一切化驗都收費不到一元。這不合理，大都是由醫生和他們的病人付款，而由其他人負責所賺到的錢。

其次，某些醫生發覺南歸的醫生所屬的化驗所，只是化驗所除了登記牌照之外，還有許多不合標準的化驗所在廣告中收受醫生和他們的病人的錢，作出一切都由其醫生指定的化驗，而加以驗證。（續）

英國即將建成 世界最大圖書館及九層的停車場

英人愛讀書，去年曾借閱四億冊

對于衣着顏色，亦改向鮮艷

英國顏色協會宣稱：英國男子正在逐漸擯棄深色衣服，而改穿顏色更鮮豔的衣服。有顏色的衣服，明年將大批上市。

用作衣料的顏色，現共有二十三種。一九六〇年婦女服裝表演時，大受歡迎的青蓮色及紫羅蘭色，亦正爲男界服裝業所採用，尤以用作針織品及領帶爲然。但衣服方面，古銅色預料仍佔重要地位。

×　×　×

一九六〇年商業汽車展覽會舉行時，摩利士汽車廠將展出新型式美麗的小貨車，自今年六月出廠之後，兩週期間便批出此種小貨車，既保有著麗輛車的一切特點，如前輪推動，每加侖汽油行走五十哩，及防止後輪滑胎等特點之外，並有五十八立方呎的載貨空間。

×　×　×

柯士甸汽車公司將在其伯明翰工廠，建築一座世界上最大的多層停車場，藉以克服諸廠因高度生產而引起安放車輛的困難。

該座將高達九層，並有斜坡直達各層的停車場，將於明年九月竣工啓用，屆時可停放三千三百輛汽車。此等汽車，將直接由製造廠間駛往停車場，等候裝運出國。

柯士甸汽車工廠爲歐洲最大的汽車廠，每週出產汽車約四千九百輛，若計入其他，明年一九六二年每週產量將增至一萬零五百輛。

×　×　×

英格蘭南部國際人造橡膠公司，已將一項新工業帶至英國。該工廠建築費共六、〇〇〇、〇〇〇鎊，係製造人造橡膠。兩年前，英國工廠尚未能製造此種人造橡膠，以供一般用途，所有此類人造橡膠均付出美元向他處輸入。

該工廠爲世界上同類型的最新式者，其製品目前用途甚廣，自外科手術用品以至輪胎，均採用此種原料。

×　×　×

據英國圖書館會發表的統計數字：英國人民去年向公共圖書館借閱書籍三億九千七百萬本。

此外，倫敦市立中央圖書館五五九間之外，尚有公共圖書館服務站逾三、〇〇〇處。

各圖書館共藏書七、〇〇〇、〇〇〇本，僅由二、四〇〇、〇〇〇本，增至七、〇〇〇、〇〇〇本。

英國約克郡波士頓斯巴的國立科學及工藝圖書館，預定本年底啓用。經過四年的設計及建築後，該館所佔面積約達六十英畝，爲全世界最大圖書館之一，閱覽室部份，每次可容讀者五百人，停車場可容汽車五百輛，此外，並有直升機場一處。

該館至目前爲止，該圖書館所搜羅的書籍，約達十萬册。目前任務之一，即爲維持正常運送一千順的書籍，由倫敦運往波士頓史巴。

該圖書館設有小型影片及相片沖片室一所，隨時可替英聯邦各國及海外各國商行服務，英聯邦學生及英國科學家，將可向該館借閱書籍。

國際萬影

工商日報 分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉
每段 大字四個 小字四十個 式元 每天 上期收費 不折不扣
洽刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁九龍旺角東樂戲院

上海街 杉樹街 海壇街 鉅昌公司 建築 電話 80436 58271

利成

旺角碧街 式二九龍彌敦道 電話六〇四三九八 五五樓

下鄉道

花園街

利成大廈

高息 中區堅道18號地下宇樓

漢街灣銀瓜土 萬餘元唐樓 租售均可 各路巴士經過 電話80589 假期824867

靚薄型紙 版價出售 專有日本報紙打版最新報紙 版之用 如有需要請電式四九

南洋新貨 高息潤樓 二樓 售$18,500一租 $300 八樓 售$13,000 租$210 大昌 中區大廈1701室 電話：30165・30602・20819 地盤 電話：825324・825568・825363

忠信公司 庇利金街13號 電話六六七四九〇三

山東街 花園街

瑞士大樓 英皇道最高尚幽雅之一段 超過六千五百元 售宇樓記價宜相

章記 大道中七十八號三樓 電話：二〇九五二 樓價上升

金華唐樓 快完成 分層出售 一萬三千二百元起 建安大藥行 電話：20208 31637

海傍新樓 北角新麗池側

懷德工廠大廈廉租

旺角 油蔴地 吳松街 一梯兩伙 租購從速 福保公司 電話 63649 65533

寫字樓 租出

工廠房 招租

沙田 東覺台 花園別墅 環境幽雅 四大廳房 傢俬齊備 免費山水 月租五百

納氏英文夜校 招生

國際無線電汽車科 及柴油機科 立案 芝加高工程日夜學校招生

識英字 速成

珠算 英文 實習

胸圍廠

六樓平租

免頂舖位

捷足先登

工場出租

雞猪飼料

中華英專

免費英文

英語會話

英字速成班

劃時代大貢獻 TRANSPARENT SHADE 美國 日光簾窗 瑜重泰行

影室生意

價廉效大

陳洪記專運靈柩骨殖

遺失股票

遺失存摺

承讓聲明

合夥經營

買屋聲明

沙田銅鑼灣

租賃聲明

催收租啓事

遺失啓事

找尋菲林

遺失存摺

遺失聲明

Wehrle 威利

蜂巢 毛冷批發

鱷魚肉乾

均益有限公司 電話 40422 40209 40086 40208 貨倉 運輸 燕梳

萬宜角

龍圖大酒樓招點心女工

聘請技師

女收銀員

三洲內衣 三分廠

錫元膠廠招請

石叻庄

聲明啓事

馮氏宗會

黎煥勤

男女售貨員

櫻井整容分院

許鎮波 血癬丸

疑癬

白蝕

王廣發 癬

本港新聞

英顧問人員下月來港 檢討政府機關組織 提供各項改進意見

將對工務局醫務署進行調查

〔本報訊〕英國一家著名管理顧問行兩位高級人員，將於下月初訪問本港，以便對於在政府內部成立一個「組織單位」提供意見，並對兩個政府機關，進行初步調查。

上述兩位顧問人員，乃烏威克‧柯爾合夥商行之漢下頓及古爾。彼等曾爲其他殖民地政府進行詳細調查，且對殖民地政制，頗爲熟識。彼等定于十一月六日抵港，預料將逗留約一個月。

上述兩位顧問人員之職務如下：㊀對于應否成立一個特別內部單位，以檢討政府各機關之組織及其工作方法，以及對于該單位應採取何種形式，提供意見。㊁調查工務局及醫務衞生署，以便決定應否聘請顧問人員，作進一步報告；同時，對於被選定各機關之工作及組織等問題（此等問題，係可以作更詳細研究者）提供意見。該兩機關經被選定，作爲足以代表政府機關多種情形者。在許多情況之下，預料此兩機關之問題與其他機關所遭遇者相同。

政府機關所担任之工作，不特數量增加，而且情形亦告複雜，以及公務員人數增加等情形，現已產生及感化管理及組織上許多問題。

英國方面政府機關及商行，已遭遇同樣問題，故現已成爲一種通常習慣，聘請管理顧問人員提議克服此等困難之方法。現已有數個商行設有此種「組織單位」，並備調查委員會建議政府可由此等管理顧問人員提供意見而獲得利益。

輔政司曾於本年三月廿三日預算辯論會上，評論立法局非官守議員所提出關於公務員本身應和提出有效能及經濟方針，並新組織之意見及作一總結時稱：短期內將開始調查較大規模政府機關之組織情形，惟此種調查須視財政小組委員會批准而定。並希望吾人不獨在有關此等機關方面獲得特別益處，而且研究之纇本身亦將使吾人對於此次調查以外之問題，亦將獲得益處。（尙）

資助屬地聘用技術人才 英國所訂新計劃 不包括香港在內

〔本報訊〕據倫敦廿六日消息：香港暫時不包括在一項一千二百萬英鎊的殖民地資助新計劃內，該計劃爲使英海外領土維持聘用二萬一千名經過訓練的英國公務員，直至他們由當地公務員接替其職務爲止。該項計劃定明年四月一日起實施，包括大部份殖民地、行將獨立及已獨立的領土的計劃，已於今日在白皮書內提交議會。

該項計劃下，英國政府將以財政資助各英屬領土，每年撥出一千二百萬英鎊至一千六百萬英鎊，以維持僱用海外行政官員、技術及專門人材，直至能訓練好當地有經驗之人員，接替他們的職位爲止。

該項計劃的利益，將提供給一切現存的殖民地與獨立領土，及尼日利（最近已獨立，但仍聘用許多海外官員）、英屬西非塞拉勒窩（明年四月獨立）、新加坡、北羅德西亞（非洲中部）、及尼亞薩蘭（東南非英保護地）。香港、巴哈馬斯、百慕達、婆羅乃，則因「若干理由」，不適用於此方式之資助，至少暫時不包括在是項計劃內。至於理由如何，并無加以說明云。（修）

巴富勳爵 昨赴新界遊覽 巡視中英邊境

〔本報訊〕英國殖民地部次官巴富勳爵，在新界民政署長何禮文陪同之下，昨日上午巡視政府在新界之農林計劃及各名勝。

巴富勳爵及何禮文署長由粉嶺前往聯和墟，使巡視水塘灌溉前往上水，巡行各村，參觀漁農處等地後，助爵抵達沙頭角後，即巡視農林處管理處、漁業處、及新界之若干水塘等地。然後一行人乘車由落馬洲，再經新田前往上水及錦田等處巡視。

助爵巡視錦田後，即轉往文錦渡，文錦渡係往大陸入口之三處地點之一。隨後，助爵等一行巡視打鼓嶺警署，然後轉往新界南部各處，該處係爲難民非法入境之一個地點。下午助爵再由邊境前往沙頭角。沙頭角係位於陸地邊境之重鎮，其東沙頭角村，旋在上水參加新界民政署長所設之午餐會。

巴富勳爵偕夫人及港督柏立基爵士夫人，率同社會福利署署長李（星期四）上午在九龍由社會福利署主席馬嶸小姐陪同，本日巡視若干社會福利機構，歷時兩小時。

巡視社區服務中心

巴富勳爵伉儷於昨日（星期四）下午由社會福利署署長巴爾陪同，巡視本港第一個社區服務中心，即大坑社區服務中心，該中心係動用美國政府對世界難民年捐款二十萬美元，作爲建築費及設備之用者。

助爵夫婦在該中心逗留一小時十五分，彼等對于在該中心工作之志願福利團體之活動，深感興趣。

在該中心工作之志願福利團體，計有：香港基督教服務處，中華基督教青年會，香港家庭福利會，及聖公會福利協會。

社會福利署在該中心設有詢問處，對於尋求指示或援助之人士予以指導。中心內設有托兒所，每日可容納約一六○名孩童，其年齡由六歲至十四歲不等。該中心并設有一所嬰兒室，採用「嬰兒保健」及手勢、教導字等。此外，并設有兒童及成年人閱讀館一所，每日在該館閱讀之人士，平均爲八百名。

巴富勳爵伉儷又巡視母親會及父親會。母親會共有四組，每組四十人，彼等每週聚會兩次，討論婦女與嬰孩衞生，并參加縫紉班與討論會。父親會共有兩組，每組六十人，每週晚間聚會兩次，討論問題及技能閒。

巴富勳爵伉儷巡視後，然後結束此行。該育嬰室收容嬰兒約一百名，由兩歲至六歲不等。

乘直升機 鳥瞰新界

下午較早時，巴富勳爵伉儷在香港要塞馬舍禮陪同，即巡視上水鷄場，該場係從事研究農作物及園藝者。

隨後巴富勳爵由新界民政署長陪同，乘坐香港輔助空軍之直升機，俯瞰吐露港海峽，勳爵所乘之直升機沿吐露港海峽外之塔門島，繼續飛過新界東岸、赤門海、白沙灣、將軍澳，及西貢鄉村等地返啓德機場。

巴富勳爵於昨晚在港督府與其夫人會合，勳爵及夫人係由粉嶺別墅前往巡視大仙社區。巴富勳爵伉儷昨晚出席港督柏立基爵士伉儷之宴會，以款待政府官式宴會，參加者有何明華夫婦、香港大學校長賴廉士夫婦、英國駐軍司令官、北平政府事務局長伊維禮、夫人及其他人士。（尙）

本年由二月至九月內 香港輸英棉織品 總額逾一億方碼

〔本報訊〕工商業管理處處長本日稱：由本年二月至九月之八個月中，本港輸往英國之棉織品，共達一億一千七百七十萬零三千一百五十六方碼。上月底時，共有五百六十九萬七千四百七十八方碼之布匹及製成品候船付運。

已運及候運之細數如下：

	一九六〇年二月至九月間運出（以方碼計）	九月底候運者（以方碼計）
布疋：		
扣布（分配定額）	五五、九四九、四六二	三、〇一五、五三一
扣布（自由定額）	三、二七九、六七九	一、二〇四、二八九
加工	六、七一一、二五九	六〇、一九八
染色棉紗及毛巾布	六、六九一、〇五一	二二七、七五〇
合計	七二、六三一、四五一	四、五〇七、七六八
製成品：	四五、〇七一、七〇五	一、一八九、七一〇
總計	一一七、七〇三、一五六	五、六九七、四七八

九月底，已向工商處登記而尙未交貨之染色棉紗及毛巾布，共二四八、七五一方碼。

工商業管理處已接獲消息，謂英國入口商已向貿易部聲明或担承，將由香港輸入之棉布二七、〇二二、二二七方碼，現行輸出。此一數字，係不包括在香港自動担承之限額內者，其中有一八、二一〇、〇一六方碼，經於九月底運出。此等數字，乃自「自動担承」開始以來累計者。（尙）

太平洋區旅遊會首長 普力克明天來港 商促進旅遊事業

〔本報訊〕太平洋區旅遊協會執行副主席普力克，將於明（廿九）日乘泛美國際航空公司班機抵港，預定在本港逗留三日。普力克將與香港旅遊協會會員，討論旅遊事業事宜。普力克爲旅行家之老專史敦戲少校，及其他太平洋區旅遊協會會員，預料對改進本港旅遊事業，將會提出有價值之建議。（修）

革新公民兩會代表 今午晉謁巴富勳爵 可能談及香港政制問題

〔本報訊〕香港革新會及公民協會兩個政治團體，對如何改革香港政制，使其作進一步明智之發展問題，在過去數年間，曾經幾許努力，本年七月間，派出代表前往英國，與殖民地部當局商談，同時並以一份備忘錄，遞呈殖民地部，藉供參考。

據可靠消息：本港兩政治團體（即香港革新會與公民協會）推派代表，將於今（廿八）午後，晉謁巴富勳爵，成爲巴富勳爵之一項節目。現在此一問題之發展情形如何？已爲關心人士所注意。該兩會代表所遞之備忘錄內容，與香港政制改革問題，於今日會晤巴富勳爵時，則該兩會之代表可能有所談及。

沙田嬰兒院 新宿舍定期啓用禮 英軍協助裝修

〔本報訊〕駐港英國陸軍三個單位，曾協助沙田嬰兒院進行裝修工程：陸軍航空隊第二十獨立偵察飛行小隊之各級官兵，陸軍第二十工場，曾協助沙田嬰兒院進行裝修工程。此外，深水埗營地之避難會，捐贈該嬰兒院爲建築費，按時予以協助。

上述嬰兒院，現增建一所三層宿舍，定本月廿日由大埔理民府官譚善樂主持，該新宿舍定名爲「麥克阿當宿舍」，藉以紀念港督柏立基爵士伉儷，將於下午八時四十五分前往參觀。

沙田嬰兒院係由志願團體所支持，其宗旨爲保護收容任何被遺棄之嬰兒，該院所印發之小冊子稱：「所收容之嬰兒，實際上全由當局轉送來者，通常係新生，或出世數日或數星期者。」彼等每多體重不足，及間有幾乎餓死，或患嚴重疾病，此等棄嬰之父母多因極度窮苦，始將之遺棄。

香港扶輪會家政工程隊司令官波文中校，提出增建之委員會之委員，該委員會計劃在沙田嬰兒院增建一座三層高之樓宇，以便可以收容在院長大及不能與家人團聚之嬰兒。（尙）

德忌笠街白晝命案 婦人夢中被殺害 一男子携血鏈報案遭留訊

前晚跑馬地被擊傷之老婦已斃命

〔本報訊〕昨日上午八時許，本港中區德忌笠街三十五號地下閣樓發生一宗兇殺案，一婦人在熟睡中被人用鐵器擊斃，當堂斃命。

查發生兇案地點爲德忌笠街三十五號地下閣仔，該處前座爲盛昌隆建築公司造木工場，後座及閣樓居有住客五伙之多，死者婦人名陳美玲，四十歲，與其夫及兩子一女，另一契女住在該閣樓房間。其夫姓薛，任職於郵政局爲郵差，長子十三歲，幼女年僅三歲，昨晨八時許，其夫巳返郵局上班，兩子亦上學，契女則外出買物，平日死者家務，向由其契女料理者，故當時祇餘死者與其幼女在床上熟睡，詎突有一男子闖入店內，直登閣樓，是時死者好夢方酣，突被人用鐵器向其頭部襲擊，當堂頭破血流，身受重傷，未幾，其契女買餸後返家，見滿床鮮血，而死者頭受重傷，奄奄一息，不禁大驚，乃急奔出門前呼救，於是由工場中人代爲報警，中區警署接報，即出動大隊警探到場查究，並將傷者婦人送院救治，但婦入院後，延至下午一時四十分，已因傷重不治斃命。

兇案發生後不久，有一穿西褲之中年男子，手持一沾有血漬之鐵鏈到中區警署報案，後由警方將之留訊，據說男子操業木匠，以前曾租居於兇殺案發生處，剛於一個月前遷出云。

又前晚有老婦李鏡，七十七歲，住銅鑼灣大坑光明台山邊五號木屋，因事到跑馬地禮頓大厦七樓A座（一六號室）訪其子媳，不知如何與人發生衝突，被擊重傷，後由警送院救治，不料入院後，延至昨晨八時十五分，卒因傷重斃命。事後警方將一男子拘留查究。

據政府新聞處發表警務處消息：昨（廿六）日跑馬地大厦七樓「A」座，有七十七歲老婦被一男子襲擊後，被送往瑪麗醫院醫治，但已於今（廿七）晨八時十五分不治斃命。關於此案，已有一男子被扣。在另一次襲擊案件中，有四十歲婦人陳美玲（譯音），因頭部重傷，於今（廿七）晨被送往瑪麗醫院醫治，該婦人傷勢危險。據稱：該婦人係於今（廿七）晨九時在德忌笠街卅五號地下，被一男子用鐵器襲擊。關於此案，已有一男子被扣。

逃港漁民對本報記者訴述 共區人民慘況 終年未聞肉味

每餐配米三両八每天工作十多小時 共幹造謠欲嚇阻人民逃亡 遇親友回鄉才能獲知眞相

〔本報訊〕中共在大陸施行暴政，致民不聊生，終不堪苦。由於人民對於中共之苛政無法忍受，紛紛設法冒死逃生，以求逃出虎口；本月廿四日凌晨一時，放東惠陽縣吉隆區澤仔村，有逃民大小四十七人，偷得一艘漁船，乘夜偷離惠陽，鄉一整夜之海上飄流，結果幸能逃脫共幹之監視，順利抵達香港海面，被一艘水警輪發現，拖抵本港。這四十七名虎口餘生的難民，經警方扣留一宵後，已予以釋放，有十五人現已自行到香港仔找親友投靠，其餘無地可容的卅二人，包括九個婦孺在內，另有男子十名，兒童十二名，現在九龍城基督教竹園服務社收容安頓。至於偷得乘坐逃脫來港的小漁艇，於廿六日下午五時許，被漁政處派往地盤坑公眾四方街對開海旁寄泊，暫由水警當局扣留看管，編號一六九號。（情形已詳誌昨日本報）

致績者悉：這一批逃走來港的難民，原本居住在廣東省惠陽縣吉隆區澤仔村，係李姓族人聚居的，這個村原有村民二百七十餘人，因不堪中共奴役，紛紛逃亡各處，現在那條村還有老弱婦孺村民百餘人，本來這些村民，都以農耕、曬鹽爲業，以捕魚爲副業，一向安居樂業，生活很好。自從中共佔據後，共幹把村民如當牛馬使，每天做工，吃不足溫飽，自從「公社」成立，更苦不堪言。據逃出的難民李信修對記者說：在惠陽鄉直是人間地獄，久而不聞肉味，村民不分男女老幼，一律被驅往公社奴役，由晨早六時出勤，直至傍晚六時仍不准休息，有時晚間尙要勞作，隔兩三晚要開會檢討一次，村民被派到田裏耕種，或捕魚，或晒鹽，無時或息，小孩子由十一歲至十二歲，上午讀書，下午要被強迫到田裏拔草或看牛，「公社」每日供飯兩餐，成人每餐配米三両八，中童二両八，幼童一両，餸菜祇有鹽，獨菊菜煲水作湯，一個月內，祇得兩三天有魚吃，但都是魚仔，至於豬牛肉食，整年都沒得吃，每年所配的粗布約有十餘尺，但醫藥缺乏得很，村民有病，祇有採取山草療治，共幹不理不問，村民飽受這種非人生活，已是忍無可忍，故寧因死亦欲脫逃此人間地獄。

他們的四十七人，包括成年男女廿二人，兒童十五人，在本年六月間早已暗中籌劃如何逃走辦法，直至本月廿四日，乘監視的共幹防範疏虞，便偷得一隻漁船，這隻漁船長廿尺，闊七尺，船傍塗有「惠大漁0820」，可以揚帆。他們在深夜一時左右，便偕中相傍下船，然後揚帆放棹向本港方面駛去，趁一夜海上飄流，至廿五日下午四時，駛至本港石澳海面，被一艘水警輪發現，拖返本港，全部難民被帶返警署扣留一宵，廿六日全部開釋。他們從警署出來後，九個婦孺由基督教竹園服務社暫時收容安頓。他們即時獲得各種日用品和衣被配給，每日供食一餐粥兩餐飯，這卅二個難民，個個都形菜色，缺乏營養，因爲這次幸得逃脫魔掌，到了香港，個個都面露愉快慰之色。

現時被收容於竹園服務社的難民卅二人，計共七戶，均是李族，姓名如下：㊀戶主李從權，廿六歲；妻林杏妹，廿弍歲；女李秀娥，六歲；子李育，兩歲。㊁戶主李信修，卅三歲；母林弱，五十二歲；妻林康，廿六歲；弟李信初，十六歲；子李守，七歲；李張，七歲；李見坤，五歲。㊂戶主李勝，四十歲；妻鄒媽。㊃戶主李根，卅七歲；女李金玉，十六歲；李潔芝，廿一歲；女朋友黃根，九歲；子李連佳，十一歲；子李連論，五歲。㊄戶主李同，四十三歲；妻林有興，卅八歲；子李淑，十九歲；女李金，十四歲；妹李錦容，十八歲；女李金香，兩歲。㊅戶主李福，卅四歲；姨林湯，卅三歲；子李年，十二歲；李通金，七歲；女李通玉，四歲。㊆戶主李玉度，廿歲；母翁就，五十二歲；妻陳親，廿二歲。

又據難民李同說：我們惠陽各鄉村，今年早晚兩造禾稻都歉收，糧食分配不够，吃飯時，糜粉、海草，和山上各種野生木薯甜根磨粉充飢，食後都腹脹，或頭部手腳腫而死，餓殍遍地，悽慘難以形容。我們早已立意冒險逃亡，但因受公社的共幹時常恐嚇，騙說台灣早已「解放」了，你們逃往港澳，「人民政府」可將你們提解回來槍斃，最低限度，也將你們驅往前線做炮兵，或解往蒙古、新疆邊境做奴役，不祇做牛馬不如的苦工，冷也冷死了餓般的恐嚇。這次我們因由本港帶食物接濟家人的親戚對我說，台灣不但沒有被「解放」，而且一天一天的強大起來，如果你們能逃到香港，「人民政府」沒辦法解你的，同時有大陸難民救濟機構和國際的社團，慈善救、天主教各慈善團體救濟。我們在鐵幕內，什麼都不知道，聽我親戚這一番說話，如夢初醒，我秘密向各親人說知，他們都決意冒性命危險逃出魔掌，最危險的偷渡時，風平浪靜，我們的漁船黑夜偷渡至大亞灣澳頭港虎頭門外海面，發現共軍一艘鐵殼拖艇巡邏，我們伏在船上，并轉舵向海外駛去，幸獲逃出封鎖綫，安抵石澳海面云。（咏）

圖片說明：前晚所示的一艘漁船，看來面積不很大，但卻載着四十多名大陸逃民逃出生天。（本報記者攝）

預測今後數日內 寒流更洶湧 氣溫將破六字關

〔本報訊〕在强勁大陸性反旋風廣泛壓迫下，招致西伯利亞東部寒流南侵，致使南中國大陸各省，其寒冷前晚已開始擴散沿岸，間一股「低壓」南沿岸間一度阻撓，不致令寒流洶湧，惟今後三四天內，可能漸趨澎湃，氣溫不難驟降至六字關下。據天文台正確氣溫紀錄：前天（廿六）日室外最高氣溫爲七五‧七度，夜後最低爲六三‧四九，晝夜氣溫升降高低相差已逾一二度。昨晨九時室外平均氣溫爲六四‧五度，濕度爲百分之五五，午間升至六九‧〇度，濕度降至百分之四九，午後天色漸轉陰晴，有關醫院設備等，有關該院設備⋯⋯

今日的潮水

今日天氣預測：吹和緩之東北風，密雲，有微雨，下午天色頗好。

漲潮：上午三時卅五分 下午七時十六分

退潮：上午十一時卅五分 下午十時卅五分

晴朗，風勢較和，氣溫漸減，關係，致華南沿海（包括本港）間天色晴朗，氣溫在昨晨五時，仍站立七四‧五度前後，風力四至六級前後，濕度百分之五四，夜後降至七〇度間，晚間由於活躍大陸性反旋風由東北或北風擁護，降雨稀疏，氣流偶爾而揚颺，低降。未來天色陰寒，氣溫復趨降中。據天文台指出：由於活躍大陸性反旋風環中幅及其鄰近海域之旋泛水陸間，旋風殿後，迎帶影響，氣候可能更寒冷，一般皆希大衆，宜及早準備。

中國婦女會 今晚餐舞會

〔國際社〕香港中國婦女會，本年度慈善餐舞會定今（廿八）晚假座半島酒店舉行，係爲該會所辦理之義校及福利事業籌募經費，港督柏立基爵士伉儷，定時蒞臨參加，屆時必有一番熱鬧。

大會之娛樂節目，由三位電影紅星擔任表演，由丁皓小姐及林鳳小姐分別演唱「小放牛」，莫凡小姐唱「關睢」及「叮噹歌」。

大會敦請華民政務司主持頒獎，獎券者共有七人，爲本年度慈善會籌款數之冠軍季軍，及特別獎、館券獎、鉛券舞券之成績佳者，獎券抽獎則由周錫年爵士夫人主持抽獎。

晚會於七時半開始，由主席馬錦燦夫人，及名譽主席周錫年爵士夫人等在門前迎迓，陪同登樓，先招待酒會，在酒會中將介紹各委員與嘉賓認識。

擬在荃灣建醫院 預算需七十萬元

基督教復臨安息日會

〔新新社〕基督教復臨安息日會，擬計劃在荃灣建一間醫院，以配合荃灣區的人口發展。籌建計劃，如已在進行，該醫院預算需費約七十萬元，而醫院需設備：病床五十張，每日可診病二百位，門診具有一個現代化設備，如X光、化驗室、藥物室及消毒治療室、手術室等。計劃：㊀病房，十萬元；㊁十二床病房，十二萬元；㊂頭等病房，二萬元；㊃大病房，十四萬元；㊄手術室，五萬元；㊅小手術室，二萬元；㊆候診室，五萬元；㊇X光室，四萬元；㊈診症室，三萬五千元；㊉廚房，二萬五千元；水療室，一萬元；化驗室，二萬元；升降機，二萬元；應接室，一萬元；配藥室，一萬元；事務室，一萬元；兒科病房，一萬元；產科病房，一萬元；育嬰室，八千元；手術病人小休室，五千元；消毒器，五千元；病歷室，五千元；眼耳鼻喉科，五千元；血色素，一百元。

世界難民年計劃下撥款 四百五十萬美元 救濟港中國難民

澳門難民另撥款救助

〔紐約聯合國總部中央社廿六日專電〕此間今晨正式宣佈：在世界難民年計劃之下，業已捐助或承諾的救濟香港中國難民款項，約計四百五十萬美元。這是哈瑪紹秘書長在對聯合國第三委員會提出的報告中所宣佈的。

根據此項報告，截至本年九月卅日，業已捐助或承諾的款項，共計四百四十八萬六千零七十六美元，其中約二百五十萬美元係作爲香港政府世界難民年計劃救濟款項之一部份，至於其餘用途，報告中並未詳述。

世界難民年係依照聯大一九五八年十二月通過的決議，自一九五九年六月開始，然目前此項運動雖告結束，但哈瑪紹在報告中強調稱：「一世界難民年雖告終止，而不是一項努力的終止，而是開始。」

該報告提到中華民國對世界難民年計劃的貢獻，中國政府捐助一萬二千五百美元，同時世界難民年中國委員會募款二十一萬八千八百美元以上，合計廿三萬一千三百美元。哈瑪紹在報告中又稱：過去一年，首次看到爲香港中國難民所作「動人的努力」。他說這是世界難民年「成就」之一。

（中央社訊）〔聯合國廿七日法新社電〕聯合國秘書長哈瑪紹今日在一項報告中稱：在由一九五九年七月一日至一九六〇年六月卅日之聯合國世界難民年中，在世界各地所得收之款，約近八千萬美元。其中五百萬元，將撥給在歐洲、敘利亞、伊拉克及中東地區的難民救濟組織；一百萬元撥給救濟巴勒斯坦難民；四百五十萬元撥給救濟香港中國難民之用；另有一千五百萬元準備用以救濟其他難民，例如在澳門之中國難民及在以色列和巴基斯坦難民營內之難民等。

招投啓事

本會第十八屆工展會招投各項工程茶水部，會場清潔工作及圍墻廣告等，有意投承者請即到干諾道中六十四號本會取閱章程爲荷。

香港中華廠商聯合會啓

香港賽馬會

本會一九六〇年至一九六一年度第三次賽馬，定於一九六〇年十月廿九日星期六舉行，共賽馬九場，下午一時正開賽。跑馬地公衆棚上午十一時四十五分開放，茲將應注意事項，分列如左：

（甲）關於會員席：㊀凡不佩戴會員證章，不得入會員席，所有人員入場後，仍須佩戴證章。㊁會員來賓入場券每位每日計售廿五元，賽馬期前，由會員以附同來賓入場券紀錄證，備款向香港皇后行三樓本會辦事處，或九龍彌敦道三八二號本會售票處購買。㊂凡會員或其家屬之婦女及會員來賓，均須從會員席正門入會員席。㊃會員凡前往公衆席新屋五樓六樓之各席，並須購票。㊄除上述各項外，會員與會員之來賓，均不准進入公衆席及看台等。㊅凡十七歲（西歷計算）以下之兒童，禁止入場。

（乙）關於公衆席：入場券每日每位十元，入場時須交回，一經入場後，須再繳費十元。

（丙）關於彩票：㊀全場賽馬每彩全部二元，當場售賣。㊁套票每張二元，分在各售票處發售。

（丁）本會各售票處辦公時間如下：

星期一至星期五：每日上午九時至下午五時

星期六（十月廿二日）：上午九時至下午十二時

（二）北角英皇道及九龍彌敦道三八二號：

星期一至星期五：每日上午九時至下午四時

星期六（十月廿九日）：上午九時至上午十一時四十五分

一九六〇年十月廿二日

司理安樂德

香港賽馬會

本會一九六〇年至一九六一年度第三次賽馬，定於一九六〇年十月廿九日星期六舉行，所有各報名賽馬之馬匹，經於一九六〇年十月廿七日在山光道拍攝照片，茲陳列於本會大厦，以備各會員取閱。此佈

一九六〇年十月廿七日

司理安樂德

遺失聲明

茲遺失香港滙豐銀行保管箱第（壹一壹四）號鎖匙一條，除向該行部失外特登報聲明作廢。

明德

一九六〇年十月廿八日

香港賽馬會

本會一九六〇年至一九六一年度第三次賽馬⋯⋯

聞

家少主 世明 世賢 世富 世肇 渭浚 世霖 世榮 世卓 世康 世能 世良 世寬 世成 世韶 少爺 京福 京珠（適□） 掌珠（適□） 碧珠（適□） 嘉嫣（適□） 壽嫣（適□） 潔珠（適周） 佩珠（適麥） 妙嫣 聯珠（適□） 冬珠 婉珠 環珠 小姐之

令尊翁 幼主 啓恩 啓堯 啓乾 啓周 啓開 啓雄 啓祥 啓中 啓聰 啓威 啓河 啓平 啓才 啓江 孫少爺 玉葉 玉玲 玉娟 玉馨 玉顏 玉清 玉棉 玉璋 玉儀 玉鳳 玉蝶 玉嬋 玉轉 玉燕 玉鸞 玉肌 孫小姐之

令祖父李公諱翹燊號際唐字賢發老太爺痛於一九六〇年十月廿六日（庚子年九月初七日）寅時壽終澳寓正寢溯生於遜清光緒辛巳年十月初十日積閏享壽八十有三歲謹擇本月廿七日（農曆九月初八日）下午二時大殮 廿九日（九月初十日）下午二時出殯哀此訃

聞

李太史第家人稟報

喪居：澳門南灣四十七號

本港新聞

替人墮胎罪名成立 余美雲判入獄一年

梅雪華譚和愛無罪獲釋

【新聞社】名婦陶特墮胎案，昨日下午在高院刑庭判決，陪審員裁定第二被告余美雲罪名成立，但請求法庭予以輕判。第一被告梅雪華，及第三被告譚和愛均無罪，法官據報，乃判第二被告入獄一年，第一及第三被告當庭無罪釋放。第二被告胎盜被判入獄，低頭飲泣。

陪審員於昨日繼續聽審，開庭後，即由主審法官黎怡士向陪審員綜述案情，引導判案。法官綜述完畢後，陪審員退庭磋商，約半小時後復出庭，向法官回報，裁定第二被告兩項代人墮胎罪均成立，第一及第三被告之控罪則不成立。陪審員請求法官輕判。第二被告余美雲之代表大律師余叔韶向法官陳詞，請求輕判，謂第二被告年輕，且已有一子，而在本案中無人受到傷害。謂第二被告在十八歲時，被其夫所遺棄，而其子及女亦均在大陸，其身世遭遇甚為可憐云。

法官在判案時謂：次被告在本案中所施行之墮胎手術，即使由醫生施行之，亦甚危險。此種代人墮胎罪行，最高可判終身監禁。本席原擬判次被告入獄三年，但現因陪審員之請求，僅判次被告入獄一年，希望次被告接受此次教訓，以後勿再冒此種危險之事情。

此案在高院由高級刑按察司黎怡士主審，檢察官李爾爵主控，陪審員五男二女共七人。被告女子三人：㈠梅雪華，四十歲。㈡余美雲，廿四歲。㈢譚和愛，廿四歲，均無職業。同被控代人墮胎罪兩項。指出被告於本年六月廿七日及七月十日，在名園西街某樓使用器具，替羅瑞儀及姚[illegible]墮胎。各被告由白[illegible]律師轉聘余叔韶大律師代表辯護。

今天重陽掃墓 郊區舟車增班

赴羅湖沙嶺者勿忘帶身份証

【本報訊】今（廿八）日為重陽佳節，舉行登高掃墓之港、九、新界市民，料將甚為踴躍，又有一番熱鬧。當局為便利一般人士掃墓起見，新界羅湖及沙嶺兩大墳場，由今日起開放，至後（卅）日止，一連三天，每日由上午八時起，至下午六時止。六時後禁區即行封閉，所有掃墓人士必須於六時前離去。同時，往新界掃墓人士，即得攜帶身份證，以便警員隨時檢閱。今年駛車往上述兩禁區掃墓，可免領取通行證，惟掃墓人士仍須注意以下數項事情：㈠不許在禁區內隨處遊蕩；㈡不許攜帶大串爆竹燃放；㈢不許隨處攝影；㈣焚燒香燭冥鏹之際，在離去前，應注意火燭已否完全熄滅，以免引起山火焚燬林木。

今日交通方面，火車巴士均加班行走，鐵路局長官伸：來往尖沙咀及和合石，今日加開特別車十班，時間如下：

尖沙咀開出：上午六時廿二分、七時廿一分、八時十分、九時廿八分、十時卅九分、十一時卅一分、下午十二時卅二分、一時廿八分、二時廿九分、三時十分。

和合石開出：上午七時〇九分、八時十八分、九時廿八分、十時廿八分、十一時廿三分、下午十二時卅三分、一時廿三分、二時廿一分、三時廿六分、四時十七分。

到和合石：上午七時〇三分、八時〇二分、九時〇三分、十時〇四分、十一時廿五分、下午十二時十五分、一時十四分、二時十一分、三時十八分、三時五十五分。

到尖沙咀：上午七時五十六分、九時〇八分、十時十三分、十一時十四分、下午十二時十三分、一時十五分、二時十一分、三時〇二分、四時〇四分、五時正。

上列各加班車，係由尖沙咀直達和合石，並不在油麻地站停車。

新界巴士 九龍巴士公司，今日亦加開新界各線班次，由九龍開往粉嶺、上水等路線，班次加密。[illegible]

荃灣小輪 油麻地小輪公司荃灣航線之小輪，今日特加派小輪加強航行，以便利前往荃灣之市民。[illegible]

登山巴士 中華汽車公司為便利登山市民，今日特別加開專車，每六分鐘有一班，[illegible]

香港仔線 由統一碼頭至香港仔七號巴士線，由今晨首班起，巴士開出後，每隔兩分半鐘即有一班巴士開行，由於今日搭客必擁擠，為疏導統一碼頭前交通起見，七號巴士站將移至統一碼頭左側。

山頂纜車 又今日山頂纜車公司為便利乘客登高起見，頭班車開出定於早五時正，並沿線全日行走特別快車，務使減少乘客候車時間。干諾道中無分行人路，加設臨時候車行列，依次序登車。

譚普勒元帥夫人參觀鶴嶇學校

【本報訊】英國陸軍元帥譚普勒爵士夫人，昨（廿七）日下午三時十五分，由駐港英軍司令夫人等陪同，前往參觀鶴嶇學校。[illegible]

崇正總會觀光團 續有團員一批由台灣返抵港

【本報訊】崇正總會組團回國觀光，一行廿餘人，於本月八日前往台灣參加慶典，團員多已於上週先行返港，昨（廿六）晚復有一批團員回港，計為[illegible]等，相與拍照留念。

政府三機關遷新址辦公

新界民政署

【本報訊】新界民政署總辦事處，定本月廿九日（星期六），由彌敦道遷往大埔道及青山道交界處之九龍北部裁判司署大廈五樓辦公。新址各部門電話號碼如下：

政務主任卞樂志	八〇六八一一
秘書長何鐵文	八〇六八二二
秘書杜偉	八〇六八五一
會計主任貝爾西	八〇六八三一
助理秘書陳常	八〇六八四一
高級地產測計師高禮耐	八〇六八二一
田土主任梁東	八〇六八一八
新界工程師伍夢遊	八〇六八一六
助理工程師李漢威、李錦偉	八〇六八〇九
通訊部	八〇六八一〇
查詢處	八〇六八二〇
[illegible]	八〇六八一七

農林業管理處

農林業管理處總辦事處，昨今兩日遷往大埔道及青山道交界處九龍北部裁判司署大廈新址辦公，並改用下列新電話號碼：

總務處	八〇六八二二
會計部	八〇六八二八
農林業管理處處長（張賢洛）	八〇—六六二九
助理處長（李國士）	八〇—六六三〇
稽查	八〇—六六三五
會計主任	八〇—六六四二
高級貸款主任	八〇—六六四〇
鄉村教育辦事處	八〇—六六四三
農林經濟專家辦事處	八〇—六六四四
通訊部	五二八六一
南區貸款辦事處	八〇—六八三一
會計及總務室（詢問處）	八〇—六八三一
農務部	八〇—六八四〇
農務官周熙	八〇—六八四〇
助理漁業官（余日森）	八〇—六八三〇
高級農務研究官	八〇—一拐三〇
上水農產品市場	八〇—三〇三四

大埔農林試驗場	〇一四三〇三四
畜牧試驗場	
高級醫務官獸拔	八〇—六八三六
獸醫官	八〇—六八三七
高級畜牧事務推廣官（牲畜）	八〇—六八四〇
馬頭角檢疫辦事處	八〇—六四〇〇
青山牲畜試驗場	八二一四九〇〇
西環牲畜試驗場	八二一—三九〇四
牲畜調查服務處（詢問處）	八二一—三九三四
港島詢問處	九五二〇一
林務部	
林務官賓策	八〇—六八二二
助理林務官（張厚正）	八〇—六八三四
高級林務巡邏員（推廣事務）	八〇—六八三四
高級林務研究員（官地及研究事務）	八〇—六八四一
大帽山農林試驗場	〇一四三〇四
城門林務辦事處	〇一轉五二一九
青山林務辦事處	〇一轉三三七六
西貢林務辦事處	〇一—三三〇四
粉嶺地道林務辦事處	八二—三九〇四

合作事業管理處

合作事業及漁業管理處，定今明日及星期日遷往干諾道中李寶椿大廈十二樓新址辦公。上述總辦事處於遷移時，祇處理緊急事務，自本月卅一日（星期一）上午九時起，即在新址辦公，屆時將使用下列新電話號碼：

合作事業及漁業管理處處長（祈德）	四四零一零零
秘書（沙展）	四四二二四〇
助理秘書（唐明仕）	四四二二四〇
會計主任（白履蹈）	四八五四一〇
副會計主任（陳乘綱）	四七二七一
助理合作社註冊官（賴治）	四八九〇七
合作事業專員（總辦事處）	四九七二二四
合作事業專員（貸款）（劉冠國）	四〇七〇三
合作事業專員（教育）（馮兆銘）	四三七六九
合作事業專員（房屋）（陳賀貴珍）	四九六二四
合作事業專員（南區）（王瑞麟）	四九七二四
統買主任（馬德生）	四一六七八
合作事業專員（市場）（吳偉機）	四二六七七
牌照處	四〇六九一
漁業官（柯察）及助理漁業官（曾揚勝）	四六五二六
高級研究官	四七九八〇
會計及人事組（政府）暨總務室	四六七〇〇
人事組（漁業及蔬菜統營處）	四八五四〇
會計組（同上）	四七二七九
統計組及核數組（同上）	四式三七三

除上述電話號碼外，其餘各部門電話號碼照舊。（乙）

由大陸來澳之三名青年僑生：（右起）梁文成、李時雄、黃明。

星洲印尼三僑生 幸離魔窟抵澳門

離家走到共區飽嘗痛苦

痛斥中共虛偽宣傳毒害海外僑生 欲返家庭但家長不諒今悔之已晚

【本報澳門訊】三名青年海外僑生，前因誤信中共虛偽宣傳，不惜脫離家庭前赴大陸，在共匪數年來飽嘗痛苦，原來以為前往大陸讀書，實際上只是勞動，且須時時向共區後，衣食既不足，且絕無自由，在共區不及三個月，已知上了中共大當，隨欲申請返回海外，均不獲准。該三名青年僑生，時日惡劣，故不斷被鬥爭。該僑生名梁文成，於民國四十三年離新加坡抵達上海，在中學讀書三年級，被指為「思想不純正」，遂遭生鬥爭，從此之後，不特無書讀，且被派在一家小型煉鐵廠學習煉鐵工作，至本年三月申請來澳，直至最近始獲准許，在廣州與在新加坡一同學黃明及另一印尼僑生李時雄相值，而該兩人亦獲准許申請離境，三人遂於十日前聯同來澳，初時身上不名一文，黃明途過一遠親，借得五十元，分發與報新加坡及印尼向家人求助，結果均無消息，三人正感彷徨之際，幸得同僑指示前往澳門難胞總會請求救濟，得予以救濟。

前（廿五）日下午四時，三人齊到一難總請求救濟，總幹事容海襟親予接見，謂各人遭遇數年來悲慘經過及錯信中共虛偽宣傳，致使家人不諒，彼等生活，並允代為設法聯絡僑界人士支持，及介紹其職業，現雖在「難總」暫居，已解決住宿問題，該三人在「難總」登記後，請求救濟時都告稱如下：

黃明，男，廿六歲，廣東惠陽人，持有原來新加坡僑生護照，民國四十三年七月七日離新加坡前赴廣州，九月間入「合山華僑補習班」，至去年秋間離校，今年申請來澳。

李時雄，男，廿六歲，廣東梅縣人，原印尼僑生，持有中共發給「歸國華僑學生證」（該證為華僑學校考試中國共證為一九五四年八月八日）及在印尼出生紙。

梁文成，男，廿四歲，廣東省順德人，新加坡僑生，民國四十二年離新加坡經上海，在華被指思想有問題，四十六年被遣赴南勞改，四十八年七月間獲准返回，今年三月間申請來澳。

男子納妾棄妻 妻追米飯得直

官謂夫應養妻不能卸責

【新聞社】結婚十數年之婦人控訴丈夫另有妾室之事，而申請追討，並要求與夫分居及取得女兒之管養權。該案昨在中央裁判署審訊，哥布里法官判原告勝訴，被告須按月付給原告生活費八十元及女兒七十元之贍養費，並須由法庭轉交與原告。被告為四十歲男子劉永泉，住廢物理臣山道某號三樓，原告為卅八歲婦人郭活如，住利東街某號式樓。

據原告婦人郭活如供稱：一九五〇年十一月廿三日與被告在婚姻註冊署註冊結婚，至今年十二月十三日產一女現已九歲。一九五八年十二月，原告與被告同往荃灣某號式樓居住，與被告同住於旺角道某號三樓，後被告轉為男子而與被告離開，原告即由伊往住於……理臣山道某號二樓訪被告，被告拒絕之，並不給予生活費用……

原告向庭反控告被告不顧家庭，因原告不返其住宿……被告供認與另一女子同居，伊未嘗與被告同住於旺角道某號三樓，但被告……

[illegible]

前澳洲童軍副總監 奧爾威訪台後 來港勾留數天

【本報訊】前澳洲童軍副總監奧爾威，昨日午間由台北乘民航公司班機來港訪問。奧氏係最近在台灣訪問中國童軍當局後，繼續東遊東南亞洲之旅行訪問。在香港將作數天逗留，與此間童軍人員會面後，再赴亞洲各地。（杜）

白桂油藥廠投得 工展總出口門樓

圍場廣告亦招商承投

【本報訊】本港第十八屆華資工業出品展覽會，已定期十二月四日開幕，距今只餘卅六日。預備大會各籌備工作，日漸加緊。大會籌備事宜，參觀人數，大會籌備處為吸引遊客，已將會場圍場廣告位置招商承投，該會所開之全部門樓，由白桂油藥廠投得。該門樓原址，為成香港最大之會場，向中區海傍開向干諾道中海傍，為遊客之最大孔道，其總出口門樓，由永隆銀行投得，並將吸引遊客云。

北河戲院司理被劫案審結

首被告麥富四罪成立 囚十一年另笞二十籐

法官宣判時痛斥其為威脅市民人物 次被告獲釋後再請拘留一天卒被拒

【新聞社】九龍北河戲院司理被槍殺劫案，昨日下午判決，首被告麥富四項罪名均成立，被判入獄十一年，另笞十二籐，次被告被控藏械罪之次被告疑罪不成立，獲無罪釋放。法官判案時謂：首被告應負何氏遭開五槍而不響，乃多謝上帝，否則，首被告便可能被控謀殺罪矣。

該案在高院由刑按察司百里渠主持，檢察官鄧恩主控，陪審員六男一女共七人，案中被告兩人：首被告麥富，被控四罪：（甲）七月廿七日企圖開槍殺害北河戲院司理陳雄；（乙）將其銀物人；（丙）毆打行劫；（丁）藏有一枝點二五口徑之自動手槍及八粒子彈。第二被告男子雞平，被控藏械罪，指被告於七月廿七日非法藏有手槍乙枝，子彈八粒。兩被告均不認罪，亦無律師代表。

該案昨日下午再開庭，陪審員聆訊全部陳述後，退庭商議，歷時一小時後出庭，向法官回報，一致認定首被告四項控罪均成立，陪審員以五對二大多數通過，認定次被告罪名不成立。法官據報，乃先判次被告無罪釋放，但次被告即判留二十四小時，理由謂如彼一離開法庭，便有麻煩。但法官拒其所請，以彼既然無罪，應即離放。

法官續宣判首被告在判決前，問首被告有何求情說話，首被告謂：「有罪」。法官判刑時，痛斥首被告為對本港市民威脅之人物，此為被告人第四次犯暴力罪之刑事案，被告此次竟持槍械劫戲院司理，並向其開槍五次，無異者意謀殺矣。法官判被告麥富第一項罪入獄十一年，第二項罪入獄八年，第三項罪入獄八年，第四項罪入獄六年，同期執行，即共入獄十一年，另須笞打十二籐。

幸感謝上帝，五槍均不響，否則，被告便可被控謀殺罪。主控官檢察官陳述案情時謂：七月廿七日上午十一時許，原告人何康持槍向北河戲院司理人陳銘，至營業所得現款四千餘元，先後向原告人取劫。原告人抗拒，該男子即為首被告，警方於前往醫局街成記旅店，在次被告所住宿之床鋪中，搜出自動手槍一枝及子彈，警方並在原告人被劫之現場地上，檢獲曾經發射未響之子彈三枚，證明乃由該手槍所發射，首被告旋亦被拘捕。自動手槍一枝呈堂作證，乃為一枝柚珍型之自動曲尺手槍。

主控官在陳述案情時，指謂案中所搜獲之槍械良好，只係因子彈太舊，故發射不響，由於首被告頭部被何氏幸運，並謂子彈不響，被告亦屬幸運。該案發生後，深水埗警署督察即日破案，由該區探長黎民前及探目鄧瓏率領幹探即日先後在成記旅店及大仙街大廈拘捕兩被告。首被告麥富於一九四七年曾因持械行劫被判入獄八年，一九五三年又因持械行劫被判入獄十年及笞十二籐，而仍怙惡不悛，現再持械行劫。

在政府各機構 服務三十六年 梁蓉鏡將退休

律政司定明晚親贈禮物

【本報訊】律政司署之書記梁蓉鏡，在政府服務卅六年之後，即將退休，律政司定明（廿九）日下午八時半在西洋會所中代表同人以禮物贈送梁氏作為紀念。梁氏係在一九二四年七月一日以見習書記在政府機關服務，先後曾在庫務司署、出入口署及政府律師經辦事處任職，並自一九四八年起即在律政司署服務。一九五七年，英女皇誕辰頒發授勳名單時，梁氏榮獲M·B·E·勳銜。（尚）

太平洋行展覽電器

【本報訊】太平洋行昨（廿七）日下午三時，在月宮酒樓邀請業務界招待本港電器商，至深夜盡歡而散。晚上九時設宴招待出品展覽，該洋行推銷菲利浦電器出品展覽，包括各種電器用具，如電燈泡、電熨斗、研磨器、磨地板機、吸塵機、電風扇、抽氣扇、熱氣扇、雪櫃、電視機等，希望社會人士明瞭該廠出品之優良云。

露華濃美容顧問赴菲

【本報訊】紐約露華濃化裝品公司美容顧問伊占絲，將於十月卅日離港，乘泛美航空班機前往馬尼刺，菲島、西貢、金邊、曼谷亦將包括在她的東南亞旅途行程內。伊占絲美小姐說：她在香港逗留的一個月期間內，中國及歐洲的婦女對她的職業活動，表示了很大的興趣，她準備於明年再度來港。（修）

長城酒家食譜 大獲顧客好評

油麻地上海街長城大酒家，自十月廿四日開幕後，營業旺盛，凡經惠顧者，皆為讚賞。該酒家地方宏大，共佔面積一連八間，全部新式時代裝置，座位舒適，冷氣調節，在半島中是理想飲宴場所，無怪該區街坊福利會亦假該酒家筵開數十席慶祝街坊節，可見該酒家確具大酒家規模作風，才能得社團及各界賞識。又該酒家以正宗粵菜為號召，乘龍廣州食譜傳統風格，貢獻於社會知名人士，留心亦週正上算，所以連日來門前若市。

長壽牌人參精茶問世

時值秋令，進補良時，市上補品，適合東方人體質者，首推人參，然古法燉服的正庄人參，無形中遭受科學化時代之各種補品之嚴格評價，主要原因為缺乏科學化製煉方法。大陸民國製藥株式會社，經十年研究，發現製酒、製茶磨粉、製煉汁等方法，均有缺陷，終於在最近發明十全十美之獨特提煉方法，製成人參精汁，再加蒸溜、吹乾、濃縮而成粉狀，成為純粹之人參精茶。現該項新發明藥品，已空運抵港，由大道中宏興行二二室浩源行為東南亞總代理，在宣傳時期，優待顧客，售價特廉，用滴口服，便於攜帶，開罐即飲，保持人參氣味精華，使用戶健身強魄，永保青春。

合作事業及漁業管理處通告

為總辦事處遷址及更改電話號碼事

合作事業及漁業管理處總辦事處，定於本月廿八日（星期五）下午，廿九日（星期六），及三十日（星期日），遷往干諾道中李寶椿大廈十二樓新址辦公。新電話號碼如下：

合作事業及漁業管理處處長（祈德）	四四零一零零
秘書（沙展）	四四二二四〇
助理秘書（唐明仕）	四四二二四〇
會計主任（白履蹈）	四八五四一〇
副會計主任（陳乘綱）	四七二七一
助理合作社註冊官（賴治）	四八九〇七
合作事業專員（總辦事處）	四九七二二四
合作事業專員（貸款）（劉冠國）	四〇七〇三
合作事業專員（教育）（馮兆銘）	四三七六九
合作事業專員（房屋）（陳賀貴珍）	四九六二四
合作事業專員（南區）（王瑞麟）	四九七二四
統買主任（馬德生）	四一六七八
合作事業專員（市場）（吳偉機）	四二六七七
牌照處	四〇六九一
漁業官（柯察）及助理漁業官（曾揚勝）	四六五二六
高級研究官	四七九八〇
會計及人事組（政府）暨總務室	四六七〇〇
人事組（漁業及蔬菜統營處）	四八五四〇
會計組（同上）	四七二七九
統計組及核數組（同上）	四式三七三

除上述電話號碼外，其餘各部門電話號碼照舊。

合作事業及漁業管理處處長祈德

市政局佈告

維多利亞公園游泳池

市政局於考慮多季使用游泳池人數及維持經費後，並擬於明年二月進行若干修理及改善設備，茲決定自六〇年十二月一日至明年二月廿八日將游泳池全部停止開放。又在本年十一月及明年三月此兩個月份內，游泳池每天開放時間將予縮短如下：

星期一至星期五（公眾假期除外）：上午：七時至九時 下午：一時至六時

星期六、星期日及公眾假期：上午十時至下午六時

茲對多季經常使用游泳池人士深表歉意。

市政局秘書 屈利

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六零年十月二十八日於憲報公佈招商承投左列各項：

承供電減火器服帽

承供翻羊毛衣

承購舊鐵機

投標格式紙可向北角油街本處索取。

政府物料管理處處長裴格

香港工務司署公告

關於擬發給官地包括海灘及海床在內之官契事。

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契時根據海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。

凡有反對發給該等地段官契者或因發給該等地段官契而恐受到其物業之至海通道有所妨害者，應因各該情節而要求賠償者，須自本公告發出之日起三個月內用書面得由新界西貢理民府具遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段號數及地點	面積	附註
（地段號數將週日公佈） 將軍澳	㈠約七十八萬零八百英方尺 ㈡約一百二十四萬六千四百英方尺 ㈢約七十四萬五千六百英方尺	各段範圍經已用紅色在P二五零五號圖則內填明，圖則可在九龍加士居道新界西貢理民府署及在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部閱覽。

擬發官契之條件

（甲）該等地段祇准作工業上之用。

（乙）官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年減去最後三天。

一九六零年十月廿一日

署理工務司方世富

海員通告

一九六零年二十五號（T）

為「香港領海，維多利亞港。中央電綫特區，敷設電綫工程」事。

日期：一九六零年十一月一日及二日。

位置：在維多利亞港中央電綫特區內其位置約在北緯線二十二度十七分四十二秒東經一一四度十分六秒及北緯二十二度十七分二十六秒東經一一四度九分十七秒之間。

詳情：敷設電話綫之工程，該處將設浮標為記號，工程進行中時，所有船隻駛近正在進行敷設電綫之工程船時，務須慢行駛，並採用一切應有之防避行動。

附註：

關係海圖：1459, 3279, 5280, 1466

主管機關：香港海事處

海事處長柏赫

一九六零年十月廿一日

利安咖啡精

味道香濃：

利安咖啡精是採用最好咖啡豆用獨有方法製煉而成.

用法簡便：

每杯用一茶匙利安咖啡精沖在滾水內加熱牛奶或忌廉奶另加些糖即可飲用或完全用熱牛奶代替滾水亦可.

利安咖啡精乃英國利安廠出品

總代理：怡和有限公司

本港新聞

救傷車一救傷員 被控貪污收歘案 證供不足判無罪

【新界訊】九龍馬頭涌消防分局一名救傷車救傷員周生（四十四歲），昨日在九龍裁判署被控於今年八月十四日，在一部HK八一六八號救傷車上當值期間，將一名傷者送到九龍醫院後，有貪污性質收受了余作十元，作爲被告個人酬勞，以酬報被告將傷者送到醫院。被告否認控罪，延聘大律師代辯，被告人會以二百元担保候審。

控方昨日兩證人陳述案情時指出：被告在九龍馬頭涌消防分局中任救傷員，負責駕駛職務。當日（八月十四日）早晨九時起當值廿四小時，直至十五日早晨九時始下班。八月十四日晚上十時四十五分，當由消防分局接到九龍啟德道四號長春酒廠內發生打架，有人報警，召救傷車到場，被告與另兩名同事當值之第四號救傷車（車牌HK八一六八號）被派前往現場，將一名傷者送往九龍醫院。在赴醫院途中，車廂內共載有傷者及傷者之朋友余作，另一名武裝警員及被告等四人。車抵九龍醫院後，被告曾向余作索取錢財，作爲被告護送傷者赴院之酬報，余作給被告十元，當時同車到醫院之武裝警員站在數碼外，且聽此語，當余作付與被告十元後，該武裝警員示意余作，後余作向被告索還十元紙幣，交與警員，加上記號，當余作欲再見被告時，被告已離開救傷車離去。

主控官訊問：證人余作後來返回馬頭涌消防分局報告，翌日警方據報到馬頭涌消防分局調查，在出當時當值之救傷車上三人，請其排列，進行認人手續，余作未有認出被告，因此加以落案控告。

主控方面供詞：證人作供，大致如上述。

被告人昨在證人台答辯：當晚余作給被告十元作爲「伙記」飲茶用，但被告不允接受，並向對方聲明彼等不能收錢者，事後被已將此事報告上司。

法官聆取雙方證供後，辛敦定被告人無罪，判案時指出，控方證供不足以使法庭判被告有罪，法官乃判將控罪撤消，被告人無罪省釋。

十六名電車司機被控 在黃燈時行車
先審一人罰十五元律師聲言上訴 其餘各被告人押候審訊

【新界訊】十六名電車司機昨日在九龍裁判署被控，被控在不同時間、同一地點觸犯交通規例，被控人等將於下月七日，以便首宗判決結果，始定如何進行。

昨日判罰之一宗，被告人乃電車司機，被控於去月十五日下午二時，在德輔道中與畢打街交界處，第五十號電車由東往西行駛時，在紅綠燈交通燈號指示下，不依交通燈號行車。

[illegible]

第五十號電車於當日下午二時經過該處時，交通燈方發出黃燈號，當時被本人在距離交通燈約十二碼之地點守候，彼對違例者並無即時上前制止，僅將違例情節紀錄而已云。

影星葛蘭、丁皓、劉恩甲
今晚參加婦女會義演

【本報訊】電懋旗下影星葛蘭、丁皓、劉恩甲，將於今晚八時，參加由中國婦女會主辦的慈善餐舞大會，是夜香港各界名流士紳均將參加，並將請港督柏立基爵士夫婦蒞臨指導。葛蘭將唱「何日君再來」及「叮噹歌」二曲，丁皓與劉恩甲則將合演「小放牛」，以助興。

圖爲葛蘭與丁皓。

日本眞珠箔總代理 泰亨昌行歡宴日商

日本岸本產業株式會社柳谷部長，及日本光研工業株式會社草野技師，爲求察光研出產之眞珠箔原光油漆在香港泰亨昌行總代理推銷之情形，及技術指導，曾於本月十九日來港，爲時九天。柳谷、草野二人，除與眞珠箔總代理泰亨昌行洽談外，並先後拜訪香港各廠商，進行推銷之前途，甚爲樂觀。日本眞珠箔代理泰亨昌，特此機會宴邀柳谷、草野二君及若干廠家經理，賓主融洽，情況熱烈。

圖片說明：香港泰亨昌公司，昨晚宴請日本光研工業社及岸本產業社高級職員。右起：李之方、草野和雄、柳谷英哉、張多三、張仁甫。

西檸奇疏 限額供應

近日港九西檸市甚爲緊俏，昨晨行貨價一六五元，升至一七五元，一四〇元升至一七〇元。蓋缺貨原因，來貨很少，祇中環時新餅果公司特能作有限度的供應（每戶限沽一箱）。

郭珍女士壽辰宴客 派米行善

【本報訊】建煌證業公司、愛丁堡大酒家東主江郭珍女士，昨日爲其壽辰，假座香港大酒家設數十席宴客，延開數百人參加，賀客多係法律界、證券界及商界巨子。

江郭珍女士，爲一位樂善好施之慈善家，已於前（廿五）日將白米一萬斤分贈老人，受惠老人，得女士熱情資助，咸感人間溫暖。

教育與文化

聖士提反女校 舉行畢業典禮
由輔政司夫人頒發證書

【本報訊】聖士提反女校，昨日下午五時卅分舉行畢業禮，由輔政司白嘉時夫人頒發證書，及致訓詞，禮畢，並有歌舞節目娛賓。

在開會之前，先舉行茶敘，隨在禮堂由張榮岳牧師主持祈禱，校長謝利夫人報告校務，略稱：該校現在學生一千一百四十一人，其中六十人參加英文中學會考，五十三人獲得合格；參加香港大學入學試者十八人，十六人獲合格。小學方面，一年前擴建校舍，有關於各種學術及工藝之室。去年舉行之賣物會，獲得款項二萬四千二百元，半數撥充小學擴建校舍之用，除則捐助各慈善機構。該校學生參加上屆學校音樂節，成績甚佳。最後並對致力於該校之工作者，表示謝意。

隨由輔政司白嘉時夫人頒獎，輔政司致詞，就該校發出之刊物，敘述香港之發展，並對該校校長之成就，表示讚揚。

此外，尚有餘興節目，包括戲劇、舞蹈及歌唱等。

該校學生考試成績：香港大學入學試：參加高級科目考試者十八人（女十四男四），合格者十六人（女十三男三）。化學優異者二，中史優異者一。此十六人中，七人進入港大攻讀所選之學科，另五人亦經有條件取錄入學。

參加普通組考試者卅三人（女廿七男六），十六人已升讀該校第六班高級組。參加倫敦大學入學試，參加斯項考試者，男女生合計三十人，成績尚未公佈。

今年本校小六學生升第一班獎學金：獲第一班者僅有一人，接受獎學金，次名成績優越者，是以取消第三名獎學額，參加港大考試成績：梁琳、學位：趙君鉅（英文）、梁綺雲（英文）、王佩宜（英文）、馮貽燕（中文、歷史）、駱艷卿（化學）。普通學位最終考試：黃嘉詠（化學、物理）。理學士普通學位首次考試：黃嘉詠。

英文中學會考畢業生名單如下：陳美玲、陳如碧、陳艾黎、陳綺芬、張凌川、張妙玲、張錦璧、周淑卿、朱冰瑩、朱偉、錦惠衛、范佩儀、馮妙儀、何能芳、葉殿鳳、諸綺嫺、葉蓉、簡煥珠、郭秀華、郭紫瑚、鄒綺芬、林潔嫻、林念且、劉秀蘭、李定君、李惠珊、梁香翠、梁潔燕、李承珩、簡淑貞、羅端、簡雅麗、麥麗、吳麗容、吳偉珊、吳燕儀、潘慧湘、潘碧貴、邵蘊蘭、蘇婉英、蘇淑燕、鄧麗卿、杜欣欣、徐美德、屈淑嫦、黃麗娥、黃佩賢、黃佩詩、黃蝶兒、黃月娟、姚仲健、翁淑芳、謝賢翠。（尚）

香港動物園進行建設 大埔飼獸場昨天開放

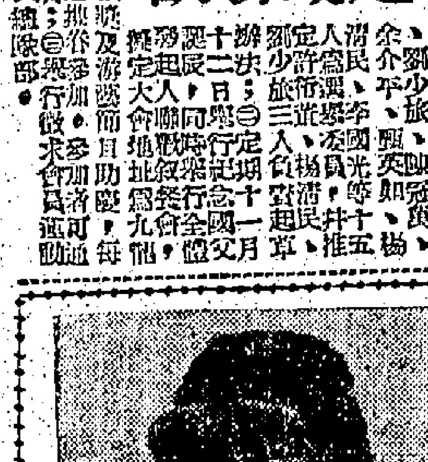
經歷一個綜年之香港動物園，現已在進行擴建工作，將來與本港市民見面。該動物園附設之第二個飼獸場位於新界大埔頭村，已經開放，規模相當大，由於許多國際館內，由於許多對動物有興趣之市民及學校要求開放，當局應此秋季旅遊季節中，香港動物園主人賈思氏，稱爲本港市民批准，由昨廿七日上午九時起開放，歡迎參觀。

各界人士參觀，據悉：目下香港動物園附設之飼獸場，陳列有珍禽異獸甚多，其中有來自非洲九頭猴、澳洲袋鼠，全錢豹及綴猴猿九頭之廣州母狗所生小猪，與牠生身八腳猪，沙漠赤狐等數十種。據香港動物園主人賈思廣表示：此次大埔飼獸場開放，純爲供給市民以正當娛樂及動物常識，深盼各界贊助指導云。

孫逸仙圖書館委員會 爲紀念國父誕辰 發起人定期聯歡

【本報訊】香港孫逸仙圖書館委員會，昨日下午三時，假座該會所內舉行常務會議，通過決議：㊀定立成立館，選舉常務委員，茲將選出：黎庚、羅彰偉、余介、林英、馮其冠、許洪、李民、林兆、楊國光、羅智、余介、少平、旅遊、羅玉、陳清、李國光、林五十、黃平、張、余少、旅行選三推、邵五、人爲負責人。㊁該館於十一月十二日國父誕辰，發起人定期舉行聯歡，並同時舉行紀念會，假座全體聯歡，地址爲九龍，每位發起人徵收三十元，並有抽獎及遊藝節目助慶，歡迎各界參加，參加者可向該館會員徵求組長報名。㊂報名由六時，另行徵求會員總隊部。

自由影劇界小藝人趙玲芝 領導平劇團今日起義演



趙玲芝年僅十四歲，早爲國片影壇之天才童星，後與李麗華、羅維等主演「玫瑰玫瑰我愛你」及與王元龍歐陽莎菲主演「闖罷」。

【中央社】自由影劇界愛國小藝人趙玲芝，今（廿八）日起，領導平劇團在寶島演出三天，爲婺源縣孤兒育幼院籌募福利基金，六歲投入「藝華」任童角，先後隨趙仲安師傅習平劇，數年來藝事大進，被稱爲平劇後起之秀。去年間，復以義務演出劇戲，趙小妹即乃組團出任助教，本年雙十節，參加國慶大會餘興節目中，登台演「大登殿」中之代戰公主，並在自由影劇界平安樓頭擔任演唱節目，均獲好評。趙小妹現就讀九龍聖德勒撒英文書院，課餘習藝不輟，她表示明年雙十節仍將回國勞軍演出，以從慰問國軍。附圖爲趙玲芝小姐。

圖片說明：（上）聖士提反女校昨日舉行畢業禮，輔政司白嘉時夫人頒發畢業證書。（下）依利沙伯中學畢業頒獎禮，華民政務司麥道軻頒發獎品情形。（本報記者攝）

西南聯大校友 定期晚會慶祝校慶

【本報訊】西南聯合大學廿三週年校慶紀念，該校香港校友會訂於十一月一日下午七時假座銅鑼灣華樂酒家舉行慶祝晚會，特邀香港中國古典音樂研究會演奏，另例有抽獎及幻燈片節目助興，並歡迎北大、清華、南開三校校友參加。屆時必有一番盛況。發券已開始由姚復山（電話三二一二二）、李翰鈞（電話三四二六五〇）、譚鼎成（電話三二〇四）、吳長賦（電話三二七六四）、廖仲周（電話七二一四一）、劉代永（電話三五九六一）、江國采（電話八二七一二）、陳碧璐（電話七五八七五）經售云。

青年會屬下童軍 聯合開紀念大會
明天在九龍支會隆重舉行

【本報訊】中華基督教青年會所屬童軍，計有香港童子軍第二十一旅二週年、九龍童子軍第二十一旅二週年、女童子軍第八隊七週年、童子軍第四十八旅一週年、童軍第四十八旅及童軍第五十五旅一週年，均定明（廿九）日下午九時，在該會九龍會所聯合舉行週年紀念大會，全部程序，由當日下午開始，三時至五時爲嘉年華會及童軍工作展覽，六時至七時聚餐，八時至九時三十分紀念大會。秩序：㊀升旗，㊁檢閱（巡閱式及分列式），㊂唱詩，㊃祈禱，㊄致開會詞——彭紹賢總幹事，㊅總監致詞，㊆家長致詞，㊇邵國友致詞，㊈鍾志强副總幹事致謝詞，㊉各項表演，⑪降旗，⑫茶會。査該會童子軍子旅二十五人，九龍第二十一旅四十五人，九龍四十一人，女童軍第八隊十人，九龍二十一旅三十九人，第四十八旅三十六人，第五十五旅十八人，第五十五旅十人，由此各人紀念之來賓、家長約八百人云。

話劇清宮怨 明晚起上演

【本報訊】嶺南學院國文學會，定明、明晚假九龍華仁書院大禮堂，一連三晚，演出話劇「清宮怨」，該劇之演出，係由中國學生周報支持，及各界人士多加贊助，本月廿日香港電台曾訪問主持人，詢問該劇組織之歷史，組織經過情形，並於廿一日晚播出。

遠東宣教會 大坑東區兒童會 五週年校慶紀盛

【本報訊】遠東宣教會九龍大坑東區兒童會，昨（廿七）日下午三時舉行五週年校慶紀念及成績展覽，到有中西來賓各界負責人士等二百餘人，該會除經常課程外，尤注重兒童社會活動，如組織少年夏令營等以培養兒童之高尚品格，會台兒童智識外，並參加兒童節目，由遠東宣教會發成兒童慈善會遊藝節目，由文夫人致詞，來賓演講，並由文夫人主持頒獎典禮，學生遊藝表演，最後全體唱兒童歌詞，至五時散會，情況熱烈。

八達書院 秋季旅行

【本報訊】座尼地道八達書院中英文部全體學生共七百餘人，於昨（廿七）日舉行秋季旅行，由於參加人數眾多，爲減少交通擠擁，特採取分組旅行，遠四百人云。

【本報訊】秋季旅行，各校旅行地點各有不同，各班先後出發，計分別往沙田、荃灣、大埔、薄扶林、古洞等地，[illegible]

依利沙伯中學 畢業頒獎禮
華民司麥道軻親臨主持

【本報訊】依利沙伯中學，昨（廿七）日下午五時，在洗衣街該校禮堂舉行頒發獎品典禮，同時頒發畢業證書，典禮開始，先由代校長施東生致開會詞，并報告一年來校務概況，繼由華民政務司麥道軻致詞，對該校學生之特別勗勉，備予讚揚，至六時許禮成後茶敘。

昨日參加頒獎禮者有教育官葛謝雅、高級教育官何艾齡博士、英國文化委員會代表羅利、葛量洪師範學院校長張榮冕、英皇佐治五世學校校長羅臣歐國、庇理羅士女校校長希雅語、九龍華仁書院校長、瑪利諾男女校校長羅怡、何東女學校校長羅張璉、英華男校校長羅保、九龍鄧鏡波代理校長、金文泰中學校長羅馬、工業學校代理校長沈星、九龍巴士公司總經理雷瑞德、英國人就業輔導官蔡貴樂等，及學生家長及學生九百餘人，情形頗爲隆重熱烈。

獲獎及畢業名單

茲將該校獲得獎學金名單錄下：

㊀得政府獎助學金：周抗生、方禮明、何敏聰、成倩儀、王家斌、鄧狄剛、何庭。

㊁得張耀德獎學金：孫耀江、韓兆芬、麥世輝、劉容山、郭于陵、何敏聰、盧倩儀、孫香生。

㊂港大入學試合格生：翟錫滿、翟道倫、安、陳澤劍、陳澤安、陳煥升、陳仲恩、陳漢、陳滿堂、陳慶棠、陳可兒、陳鈞源、陳國明、陳漢、陳紹勛、陳秀沂、陳兆鑑、陳兆祖、陳廷、張錦泉、陳永福、鄭繼卿、鄭彼得、張泳、周繼煌、張淑清、張澤洲、翁浩全、周志、仲華、何肇光、何數康、何紹强、何兆滔、何嘉、郭瑞斌、何錫清、許志信、洪國偉、金榮怡、關鑄、林大同、林樹忠、林泳深、劉國華、黎悅心、劉炳、李芬芳、劉偉英、劉永強、羅裕康、李錦恩、鄧文、李碩全、宋曼玲、譚煥棠、曾渭國、蔡仲、香生、鄧蕙、鄧永煜、屈炳輝、屈抗生、黃乘衡。

㊃會考畢業生：陳孔嬌、陳啟光、陳思、梁國強、陳明傑、梁錫鈞、梁炳添、梁士雄、梁達威、李孟蓮、李兆滔、李擎佩、廖仲強、顧慈勛、羅雅文、盧偉強、雷旭、明、陳德柄、莫潤芳、伍兆鴻、倪駿立、彭耀道、潘漢光、潘文忠、司徒育邦、岑欣。

郭、姚淑華、林福泉、彭漢平、陳尊耀、周毅、黃偉國、許定根、翁偉深、伍文、林燕清、鄧國、關佳燦、何雲秋、李錦華、陳德明、黃國倩、馬宏發、周孟蘭、李惠文、黃智傑、李宛平、王祥超、黃漢英、林淑英、黃忠、黃淑芬、林美珍、張樂、何妙蘭、李德權、李芳、劉國勳、吳偉民、[illegible]、王錦珠、黃傑、王蓉芳、胡秀娟、楊可研、容學勛。（完）

嶺英粵語演講比賽 中小學部優勝名單

【本報訊】東區銅鑼灣嶺英中學，爲培養各生運用語言表達思想之能力，在每學期分別舉行粵語、國語、英語演講比賽，頗著成效，對外參加校際演講及朗誦比賽，亦常獲優勝。茲悉：該校高初中及小學部，日前（廿五）日及昨（廿七）日在該校大禮堂分組舉行，由校長洪高煌親自主持，並由若干教師担任評判，出席觀賽學生踴躍，表現良好。茲將該校各組優勝者姓名列如次：

高中組第一名：鄧少萍（二信），第二名：趙儀（二信），第三名：馮豐（三信）。

初中組第一名：黃國俊（三信），第二名：陳淑怡（二信），第三名：劉芬珍（三信）。

附小高級組第一名：劉肇文（五信），第二名：余汝換（六信），第三名：黃慈（五信）。

中級組第一名：翁潔珩（四信），第二名：蕭振顯（四信），第三名：張世豪（四信）。

女青年會辦瑜珈班

【本報訊】女青年會康樂部，近因香港婦女瑜珈班，聘請富有經驗之女教師任教授，瑜珈術爲形者有效之健身術，老弱者練習最爲適宜，對於身體大有補助。該班現定於下月中旬開課，歡迎各界婦女參加，報名地點麥當奴道該會總會所。

中大校友歡宴 林蔭浦吳壽頤

【本報訊】國立中山大學香港同學會，頃以美國加省同學會理事、金山時報總編輯林蔭浦同學抵港訪問，及理事長吳壽頤領隊中國足球隊前赴韓國漢城參加亞洲足球比賽凱旋歸來，該會同人爲表敬意，特定於（廿九日）下午二時至四時假座灣仔英京大酒家三樓爲林、吳兩氏洗塵，歡迎各同學踴躍參加歡敘。

聯合國港會 籌設攝影組 月底首次集會

【本報訊】聯合國香港協會，最近籌設攝影組，該組首次集會，定於本月卅一日（星期一）下午五時卅分，假座香港都爹利街美國文化館，放映七彩幻燈片，配有身歷聲音樂，屆時由攝影組召集人吳寧建君親自主持，並隨即召開首次籌備會議，討論組織章程，及選舉下次選攝影組臨員大會日期，展開工作，盼各會員同親友參加云。（文）

尖沙嘴街坊會 開辦會計新班

【本報訊】尖沙咀街坊福利會，去年開辦會計專修班，已歷八屆，上週會舉行畢業典禮，由民安處長麥利諾主禮頒發證書。據悉：十一月份續開辦第九屆新班，課程仍係側重實務，採用簡明圖表，講授記帳方法，成本計算，編報稅表等，新班計分商業簿記班、及高級會計班等，每班授課時間，定每星期一、三、五晚，均三個月畢業，成績優良者，推薦職業，有志於學習會計技能者，不限年齡性別，可到彌敦道該會報名參加。

大專公社 音樂欣賞會 週末舉行

【本報訊】港大專學生公社每週舉行之音樂欣賞會，第八十五次定明（廿九）日下午八時假九龍亞皆老街二十三號該社三樓禮堂舉行，本次介紹之作曲家計有樂聖貝多芬，鋼琴大師李斯特，俄國民族樂派巨人林姆斯基·柯薩科夫，歌劇巨匠威爾第，小提琴怪傑伯格尼尼等五位大師之名作，按樂方面介紹成爾第之名作「茶花女」內盲動人之詠歎調，由著名花臉女高音歌唱家格爾揣茲主唱，聽眾必獲。此次陣容，極爲壯觀，勸入肺腑，敬希愛好音樂的朋友，千萬不可錯過，歡迎各大專同學參加。（文）

陳永秋畫展 昨日起一連三天 在聖約翰堂舉行

【本報訊】陳永秋畫展由昨（廿七）日起，假花園道聖約翰教堂舉行第三屆個展，水彩及國畫展覽，展期至本月廿九日止，一連三天，每天由上午九時至下午七時。陳永秋氏爲嶺南名宿張九十歲及水彩，國畫約一百幀，俱爲陳氏近年力作，愛好藝術者，不宜錯過欣賞機會。（文）

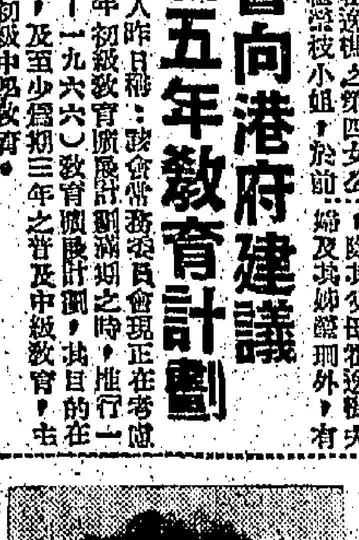
翟逸樵第四女公子 翟瑩枝已學成返港

【本報訊】港九中文學校協進會理事長、翟宗親會永遠名譽會長、同濟中學校長翟逸樵之第四女公子翟瑩枝小姐，於前（廿六）日乘輪「維多利亞號」，由歐洲學成返港，除其父母翟逸樵夫婦及其姊翟珊外，有

公民協會向港府建議 推行新五年教育計劃

【本報訊】公民協會教育委員會昨日稱：該會常務委員會現正在考慮一項建議，促請政府在七年初級教育擴展計劃滿期之時，推行一項新的五年（一九六二——一九六六）教育擴展計劃，其目的在於香港推行普及小學教育，及至少爲期三年之普及中級教育，中要留更在技術教育與新式初級中學教育。

董潔莉小姐 今赴美深造



【本報訊】雅太原宗親會代表學者董潔莉小姐，於今年六月畢業於聖保羅女校，曾任該校教育學系研究小組主席，並於今年七月底參加該校歐洲旅行團，曾遊英、法、瑞士、奧、意、荷、比、德、以、印度、新加坡等地返港。董小姐一九五五年在同濟中學高中畢業，同年及翌年第四屆高中會考，連續新亞書院哲教系攻讀，一九五八年轉學美國密西根洛希士特師範學院，董小姐今（廿八）日乘美國總統輪赴美深造，極獲該系主任歐文系主任之器重，畢業時以成績優異，榮獲提名獎，並利用其課餘時間，服務同學，曾任世界大學服務會主席，曾先後服務香港分會學生物資供應組主席，協助本港大專同學解決困難，此次董小姐赴美，除獲得全免學費獎學金外，將繼續研究社會工作及福利，同時考察美國各大學學生生活情形，有機會報告香港大專學生生活動態，藉通中外學生聯系。圖爲董潔莉小姐。

來港報聘和和盃賽
馬華足球隊改今晨抵港
第二仗提前于四時開賽

【本報訊】滬協會洽聘馬來亞人足球隊來港參加和和盃小組，昨（廿七）日在該會會議室召開會議，出席者：何賢孚（主席）、胡祖聰、曾逸康、葉九皋、楊千祥、吳啓明等。

席間何瑞熙報告稱：原定廿七日晚上十時零五分抵港的馬華足球隊，改今（廿八）日早上七時始乘機到達。

胡祖聰報告：接到警方通知，和和盃第二仗舉行之日（卅日），政府大球場適值有一個只求救濟機構大會，大球場將全場滿座，統計共有三萬人左右，為避免有數萬人一同擠在一起離場，因此經商請華協會將和和盃第二場足球比賽開賽時間四時半，提前半小時，於四時開始比賽。經各人交換意見後，卒決定將第二仗提前下午四時開賽。

又關于與馬華方面商討修訂和和盃賽章細則，推定葉九皋、曾逸康及鄧榮奎，偕同華協會長、主席、總幹事等人為代表，與馬華隊代表洽商。

足總本屆已代滬出和和盃第三仗滬聯陣容，並請代各球員購買意外保險。會後議決通過：當日和和盃第三仗比賽上陣球員購買意外保險，每人五萬元。

至于本月卅一日招待馬華隊接待酒會儀式，規定如下：㈠滬協會長致詞，㈡馬華領隊致詞，㈢交換紀念品，㈣來賓演說，㈤致送紀念品與馬華隊隊員，㈥散會。

和和盃三場比賽傾手禮物之主持人：第一場正式與隊伍為華人代表周錫年爵士，第二場為華人代表郭贊，第三場為足總會長雷瑞德。（國）

華協會可能提議
兩年始舉行一次
和和盃票房記錄欠佳

又訊：今晚八時，華協會代表與馬華隊代表，將商談和和盃賽的改例問題。兩年前，馬華隊來港作和和盃賽時，曾將分賬辦法，改為主三客七分賬辦法，繼續執行。現在依照一般，年來由於馬華隊不能號召力，致使華協會票房記錄欠佳，當局華隊來港組織，須耗費不少人力物財力。因此，華協方面今晚可能向馬華代表提議，將兩地比賽輪流在港馬兩地舉行，改為四年才輪流在港馬兩地舉行一次，即兩年在港舉行一次。至於馬華將是否同意這一建議？便難逆料了。（進）

酬酢秩序編定

馬華隊在港酬酢秩序如下：廿八日：上午七時抵港。十一時前，拜會胡好。下午一時，在南華會招待記者。四時在南華球場練波。八時，與華協會代表商討修改和和盃賽章。

廿九日：下午四時，觀看南華對九巴足球賽。八時卅分，加山南華會酒會。

卅日：下午四時，與滬聯作第二仗。

卅一日：下午八時三十分，於金龍酒家接受華協會設宴招待。

十一月一日：下午八時三十分，出席九龍足球隊歡宴。

圖片說明：參加亞洲盃賽獲得亞軍之以色列足球隊，于昨日乘瑞航機抵港，圖為該隊在機場合影。（瑞航公司圖片）

足總緊急小組
今日開會研訊
張子文黎展球

【本報訊】足球總會緊急小組，定於今日下午六時，召開會議，研訊本月十六日在港會球場舉行星島對愉園聯賽時，愉園左中衛張子文及星島球員黎展球，在比賽中互相毆鬥事件。據悉，該兩球員動作，祇屬小節，故將可能從輕發落云。

體育

以色列隊昨抵港
因時間過于迫促
已取銷在港作賽
以隊將參加世界盃賽

【本報訊】以色列國家足球隊，昨晨已抵港，紮營於九龍百老匯酒店。昨據南華體育會負責人談：以色列隊來港前，原已說定參加由香港足球總會主辦之表演賽，但因時間過於迫促，以隊在港不會作賽。由於此種情形，雖然南華熱心人欲為此奔走，但亦無可能。

【又訊】以色列國家足球隊，最近參加在漢城舉行的第二屆亞洲盃足球決賽後，於昨（廿七）日乘「瑞航公司」班機，自東京抵港，一行共廿二人，計中十九人為球員。該隊在亞洲盃決賽，以三比一勝南越，以二比一比零和五比一勝中華民國，但以一比零敗於韓國，獲得亞軍。

以隊此行，係為參加世界盃賽作準備，該隊在韓完成第二屆亞洲盃賽後，將續往...作短期訓練。

今晚修頓排球賽
華南戰南訓
生和鬥昌華

修頓球場主辦第四屆「顧和盃」排球賽，今晚繼續在修頓球場舉行，入場券五角，下午七時半，華南對南訓，八時半，生和對昌華。今晚首場華南對南訓，以兩隊實力而論，華南佔優面居多，此場生和戰昌華，生和健兒年富力強，而昌華各將經驗，雙方各有千秋，鹿死誰手，殊難預料。茲將四隊健兒名單列次：

（華南隊）梅特毅、安明光、陳樹枝、余曾佐行、胡國和、林鑑、江國細、李梅烈、池黃耀華、黃寶山、（南訓隊）倪沃棠、陳衛滋、馬昌言、梅其昌、梁士而、徐國、鄭健雄、李少雄、中黃政、舒楚平、伍永欽、（生和隊）陳簡、陳榮柏、伍新渠、馬英渠、余光、陳庭、李烈、張俊、陳安、（昌華隊）鄭寶、陳勁、黃烱、黃如林、伍洪、林傑、胡成、李伍、鍾超、陳朱、易烈、文鐵、余兆操、黃錦、湯基、朱鐵。

本年參加渡海泳
四百零四人
其中女泳手卅七人
六十八歲文幹持亦有報名

【本報訊】香港游泳總會主辦本年度全港公開渡海泳賽會，定十一月六日上午十時半，在九龍尖沙咀鐵路碼頭舉行，本屆參加泳員凡四百零四人，其中女泳手佔卅七人，年齡最高的為六十八歲高齡的文幹持。各參賽員須於比賽日上午九時半前，到達尖沙咀鐵路碼頭大會報到，並須懸掛號碼布於泳衣上，方准下水比賽。

參加本屆隊際賽計：南華（紅藍帽）、中華（藍帽）、警察（白帽）、海天（黃帽）、南華（棕帽）、警察（黑白帽）等。上屆男子組冠軍隊何演新本屆仍出作衛冕戰，女子冠軍鄧鳳群因患關節炎，決定不參加，又有一番熱鬧。（雪）

隊際

茲將隊際和子泳員名單列下：

運子

（南華）溫兆明、陳誠忠、（中華會）劉錦波、古啟求、張明鐵、徐樂天（五至八號）、（鐘聲會）謝渙森、何演新、陳抗、陳國維（九號至十二號）、（海天會）黃天柏、鄧揚、何逢才（十七至廿號）、（華員會）鄒鳳霞、楊以杰、盧洪超、馮守義（廿一至廿四號）、（警察會）梁兆驛、林永、黃育新、成花利（廿五至廿八號）（以上各隊隊際）。如能最先抵達者，可獲保持挑戰盃一屆，若連續獲三屆，可永遠保持。（雪）

硬地雙打賽
今葉區戰徐林組

中游會主辦公開硬地網球賽，今日下午四時，排有公開雙打準決賽一場，由葉觀雄、區田成迎戰徐潤培、林方。兩對的配搭十分合適，到時定有一番劇烈的爭持。

昨午中游會場有一幕單打上演，由王文正對吳文祥，結果王文正苦戰後，才能以九比七領先第一局，但已賽至天黑，比賽卒遇得延至明（廿九）日續賽進行。

今晚會議
球員聯誼會

華人足球員聯誼會定於今（廿八）日下午八時，在該會會所召開特別執委會議，商討有關會務及選聘名譽會長，名譽顧問，義務律師，義務醫師等，同時擬定本屆收支預算案，以便會務得以按步推展云。

以隊將參加世界盃賽

堅強手法，擊敗以隊的韓隊是很精銳的球隊，與以隊比賽過程中，以隊五球員受傷入院，可惜事先沒有看見韓隊與其他隊比賽，否則便有好的防範。以隊和自由中國隊的比賽，有着精彩演出。自由中國隊球員優良，與以隊所踢方式相同，在港以隊不能與此間中國球隊一比身手，實為憾事。

至於世界盃賽，以色列隊具有相當信心，但須經過與「路斯」隊、「愛西皮爾」隊，及蘇聯隊等相抗，目前尚難預測世界盃結局。以色列隊在...

圖片說明：台省運動會於本月廿五日在台中市揭幕，圖為由台南縣運之聖火，傳抵會場之影。（中央社圖片）

排聯新職員選出
會長為鍾錦泉主席陳昌永
總幹事李杏林司庫朱同炎

【本報訊】港九排球聯會，於昨日下午六時，在九龍皇宮酒樓召開週年同人大會，出席者：會長雷瑞德、各屬會代表有羅文錦（傑志）、陳昌永、黃光漢（東方）、玉霖、黎介如（巴士）、鄺光榮、鄺宏標（寶城）、李文德（城南）、李兆霖（培英校友）、倪沃棠（文華）、陳炳棠、梅特毅（南華）、馬兆鏗（傑志）、梁錫康（漢英）、郭木開、程寶（嘉華）、鄭錦年（中華）、成紹勛（警察）、林月開（良友）、黃亮夫（蔚山）、李振中（羣聲）、朱同炎、葉新（生和）、伍根偉（華德）、吳欽。

會議由會長雷瑞德主持，開會後，通過修改章程，通過全年工作報告，繼於表提出，以往於兩年內會派隊出賽及邀請交會比賽者，即須作會員，此項規定，必須改正，以後各屬會，否則取消其資格。經熱烈討論後，決定於本年底以前，召開特別同人大會，以修改章程。旋報告全年財政收支，席上屬會代表，曾詢問對抗外隊的分賬問題，因此間排聯情形，須有相當時間，方能處理，決議一併交特別同人大會。繼而由會長雷瑞德致詞，謂排聯會長已連任三屆，感謝各屬會熱烈協助，使香港排運，蒸蒸日上，殊深感謝。現擬提名鍾錦泉繼任會長之職。詞畢，結果鍾錦泉當選會長，余森燕、鄧英然當選副會長。

執委會首次會議於七時四十五分繼續舉行，當場推選黃亮夫為臨時主席，即選舉新職員，排聯「新閣」順利產生，主席陳昌永，副主席李振中，羅文斌，總幹事李杏林，司庫朱同炎，會計葉錫康，出席華協常委李杏林、陳兆華，代表羅文斌，出席港協代表陳昌永，代表李振中。交代日期，定十一月十日下午七時，在聖保羅校友會舉行。（玲）

警察增强實力
杜永權決加盟
曾教頭擬採用長傳急攻戰術

警察足球隊，為充實兵源，昨天並物色得現隸本港輔助警察的衛將杜永權（即杜星度）加盟，經向足總辦妥註冊手續，下週將先遣其在預備組作賽。

警察隊在曾憲榮負責教練後，人與人之間，整隊均表現出和洽，已無人事上的煩擾了。據曾憲榮說：「鑑於受操於傑志及勝光兩隊，證明警察現有的人材，最適合於過去所採用的長傳急攻，打英國正宗的W前鋒。」

中鋒不管是用羅士或區志賢，一樣要隊友長傳才能有機會，使他施展急攻。兩人均擅頭球，而以羅士的頭更犀利。但區志賢奔走迅速，轉動靈活。吳就榮有來似很缺氣，但變千碼團刺，走得很快，底綫撥出的打法，配合區志賢的衝鋒，相當有威脅。依靠士頭頭夠勁，底綫傳中多是高波，配合羅士，則較有威脅，區志賢亦有作用，但羅士、區志賢兩人的控球術，均未合理想，優點是迴刺，就各方面來衡量，警察都是以長傳急攻容易爭取優勢，花巧的短傳及盤扭，就比較吃虧。至於其他的戰術，不是警察隊所長，暫時不能隨便試用。

傑志之役，便是短傳盤扭太多受挫於傑志，林尚義闖入底士的閘刺路綫，李炳照控制高空，破壞底士的高空攻勢。假如當時乘傑志後防未密集前，用長傳急攻，戰果可能有變。受過該次教訓後，此後警察決定側重鍛鍊氣力及奔走迅速，運用長傳急攻。（天）

國際越野賽
定明年舉行
田總編定各項賽期

【本報訊】香港田徑總會，昨日下午五時半，假教育司署會議室召開執委會議，出席者有主席李宗鵬，秘書何倫，司庫周利城洽，執委：黃啟聲、陳照華、彭國榮、施國華、史時頓、翰臣、等多人，首先順利通過上期議案，隨宜讀來函，太古船塢、體育部來函，該會首屆運動會，定十二月四日，假加山南華運動場舉行，函請田總屆時派員協助，通過接納。

全港十哩長跑及兩哩半競步賽會，定本月卅日（星期日）下午三時，假九龍教會道佐治五校前舉行。參加十哩長跑隊際組有南華、天廚兩隊，隊際和個人組運動員凡廿五人，兩哩半競步共十九人，是日頒獎，教育司本年度全港最優秀女運動員伍雪葵小姐主持頒獎。

第二次公開田徑賽會，定十一月十九日下午二時，假精神球場舉行，政府大運動場，十一月十二日止截報名，並邀請田總會長陳南昌夫人主持頒獎。

一九六〇年度全港公開越野賽跑，定十二月四日，假新界石崗舉行，本屆賽會由陸軍體育會代為籌備，第三屆國際三萬公尺越野賽跑比賽大會，定明年二月三日，假加山南華運動場舉行，屆時將邀請自由中國、日本、韓國派隊來港參加競賽。（霖）

徐一堯一堂
昨宴慰光

【本報訊】台灣慰光女子排球隊，全部隊員由香港汽車隊名流徐堯常之邀，到假息宮酒舫設筵招待，徐氏並...

（火）

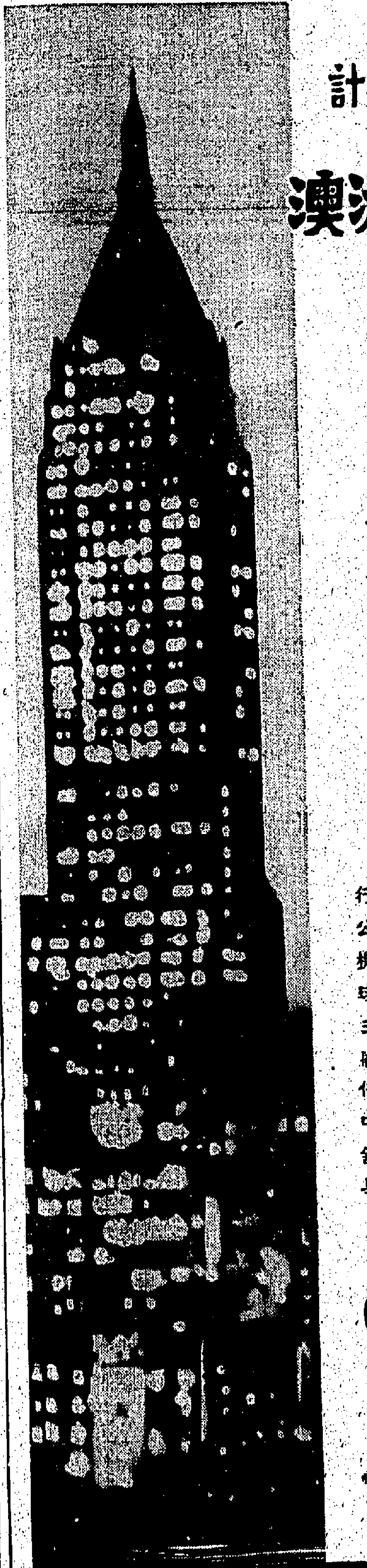
圖片說明：沙頭角官校，昨日舉行運動會，由張人龍頒獎，國爲頒獎後，當地鄉紳李源流、鄭紀念品與張人龍之影。（本報記者求攝）

沙頭角官校
昨校運結束
張人龍主持頒獎

【本報訊】位於新界邊區之沙頭角官立學校，昨日上午九時，在校內舉行第七屆陸運會，並於下午三時半結束，請由上水鄉事會主席張人龍蒞臨頒獎。赴會觀禮者有太平紳士陳照南、夫人、余瑞、鄭才、陳池、林松等...

銅鑼灣公園泳池
十二月起
停止開放

【本報訊】市政局決定自本年十二月一日起，停止開放維多利亞公園游泳池三個月，市政局秘書稱：停止開放泳池，係在考慮入場人數之後，始及決定者。在十二月，一月，及二月，明年一月停止開放，將可以對泳池之進行若干修改，及保養之工作。維多利亞公園游泳池，在下月及明年三月之開放時間，每星期一至星期五，每日由上午七時至九時，又由下午一時至六時，逢星期六，星期日及公眾假期，由上午十時至下午六時。（尚）



計劃在夏威夷停留嗎？

澳洲環球航空公司
707噴射航機

由 檀香山
往 倫敦
經 舊金山
及 紐約

不必轉機

如欲經美國前往倫敦定票時請向旅行社聲明在檀香山轉乘澳洲環球航空公司航機由檀香山往倫敦全程不必轉機亦毋須浪費等候轉駁的時間澳洲環球航空公司707噴射航機由檀香山經三藩市及紐約之飛行時間比任何其他航空公司為快並且能在三藩市及紐約任意停留而毋須另加票價無論直航或中途停留旅客能享受707噴射航機之舒適及澳航最週到之空中服務兩者均具四十年之飛行經驗.

QANTAS
澳洲環球航空公司
採用噴射航機橫渡太平洋之第一家
代理：澳洲環球航空公司
怡和大廈　電話：二一九九六，二一九九七　及各大旅行社

40 YEARS OF SERVICE

澳洲環球航空公司與印度航空公司及英國海外航空公司聯航

台灣工業發達經濟穩定
銀行紛紛復業 港台貿易樂觀
倫敦銀行實行減低貼現利息 港方銀行出口押滙業務繁忙

【本報訊】台灣工業，近年來進展甚速，各種出品，由於價廉物美，除暢銷東南亞各地外，遠洋市場，亦逐漸推廣。因此，台灣之對外貿易日趨暢旺，除出口數字已比前大為增加外，入口方面，年來亦因輸入工業原料增加，而日有進展，港台貿易，亦有同樣情形。

由於對外貿易發展迅速，經濟情況穩好，銀行之押滙、存款、收款及各種滙兌業務自然繁忙，台灣原有之銀行，於檳光後，亦不足以應付。因此，停頓多年之國家銀行及商業銀行，均有逐漸在台復業之勢。

據銀行界透露：交通銀行在台復業後，業務蒸蒸日上，原有之中國銀行，最近亦隨之而復業。他如原有之上海商業儲蓄銀行亦計劃在台復業中。

又據有關方面指出：香港一部份滙兌銀行，自被中共控制後，因日之中國銀行早在數年前已計劃在台復業，祇以當時台灣工業尚未發達，出入口貿易數字非大，誠恐開業後經營業務，難獲長足進展，故須今日，台灣經濟漸趨穩定，始行復業。

並謂：今後若有數家銀行在台灣復業或開設，則於台灣發展工商業及對外貿易，實屬有利，而台灣出品輸港及港貨輸台，亦必隨之而繼續增加，此實屬一種良好現象，亦反映台灣防務，固若金湯，商場日趨安定。

至於香港方面，各外商銀行及有信用之華資銀行，年來業務亦發展甚速，如分支行之增設、存款、放款數字之增加及出入口之押滙業務之繁忙，均顯出銀行業務之蓬好，最近尤以出口押滙業務為最佳，因本港各種工業出品，均暢銷遠洋各地，其南非及各大市場自輸入征費後，向港訂購力又比前增強，故影響出口押滙業務興隆即入口押滙業務，亦保持平穩。

關於倫敦銀行之押滙貼現利率降低半厘一事，傳說已久，現因英國經濟情況亦穩，本港倫敦銀行亦決定降低半厘，由週四六厘降為五厘半，已決定實行，其他放款利率，亦將隨之而降低。至於香港方面銀行是否隨倫敦銀行而減低貼現利率，則尚須加以研究，一般預料在短期內，香港方面而不致實行，當香港之外商銀行押滙貼現利率，現仍今住週息六厘左右，實不算高，故須仍急急降低。（日）

本港米糧政策成功 今後糧情更安定
明年增加儲糧及入口額實合理 現存糧逾百萬 各方來源仍豐

【本報訊】最近三、四年來，本港糧情安定，實由於政府之統制米糧政策得當所致。

查明年度儲糧糧額，上週間糧由當局宣佈，將由三千一百包增至四萬包，即增加四千包，明年第一季入口米額為四萬包，即由七千包增至八千包，但入口米額，自由入口額祇佔百分之二十，而此數增加，今尚未確定。

據本港某米業界指陳：本港糧食統制，當局因應港九人口增加之需要，而逐年增加入口米額，實屬合理，最近數年來，本港米糧市價安定，供應無缺，此實政府統制米糧政策之成功，故預料今後大有成功，明年儲糧額及第一季入口米額雖增加後，本港之卅九家入口米商反應均甚良好。

查在近數年來，本港米糧來源，仍以泰國為主，其次則為大陸、金邊、越南等地，但除以上產米區外，澳洲、緬甸、台灣等地，均有大量米出口，緬甸每年出口額二百餘萬噸，遠比泰國為多，此時可隨時大量輸港，必要時，本港米糧入口額雖增加，而供應實不虞缺，即使泰米限制出口，亦不成問題，何況現在各方米源仍豐厚，而本港存米亦多，總計總逾一百萬包，故今後在供應上，日本港市場每日仍有金邊及越南米買賣，供求活躍，故時至今日，我國停頓發米糧出口港，則屬一種調劑辦法，至於金邊、西貢附近之數市場，或較爲失收，亦係屬泰米之主要產區，若非發生嚴重失收，或將長期限制輸出。

現香港及星、馬等地，不會發生大米荒，而印度大米糧最，而泰國米，因而本港米價之影響，則本港米糧後市買賣業務情況，今年則甚為轉好，但去年因米市長期淡跌，米商每担平均跌至十元以上，今有以四十元之價輸入而以好。

每人每日食米僅費二角 住屋問題比食米更重要

不過，糧營米業者表示，但在衣、食、住、行是要相當須大資本，中，其中要性遠不如又要有精明之眼光，住屋之大，倘若有大量大之眼光，其在經營中，能之暴利房屋供應，苦維營中，便得合法則一般平民生活可減之利潤，實屬正當之少成發財極大，因食米道，一遇米價稍高，即方面，平均每人每日宣指為「奸商」謂利消費僅二角，而一般，使米業過甚其詞。平民住屋值租，即助須知，米糧雖屬民每月消費數十元以至生日常主要必需品，百餘元，相差甚巨。食米由是觀之，

樹膠市反覆 昨市又急瀉

【本報訊】星洲膠市反覆無常，昨日之跌勢突然猛烈，各號星膠之價格均作急激下降，一號由九角五仙挫至九角二仙（跌三仙），二號星膠由九角四仙瀉至九角一仙（跌一仙），三號星膠亦由九角三仙滑落至九角之價位（跌一仙）。（金）

瑞比滙價 調整掛高

【本報訊】昨（廿七）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將瑞士及比利時兩種掛牌滙率宜如調整，計調整後之滙率均較前一致提高，茲將瑞士及比利時滙價銀行所公佈之新訂牌價錄下：

瑞士滙價由七五·一弍五瑞士法郎改為七五·〇六二五瑞士法郎，即每百元港幣較前少兌〇·〇六二五瑞士法郎。

比利時滙價由八六七比利時法郎改為八六六比利時法郎，即每百元港幣較前少兌一比利時法郎。（金）

本港金融行情表

民國四十九年十月二十七日

九四五K金	
開市	260·000
收市	262·000
最高	263·500
最低	260·000
美鈔期貨	
開市	5·68125
收市	5·68125
最高	5·68125
最低	5·67375
宋紙	
開市	1·5875
收市	1·6075
最高	1·6075
最低	1·585
美電	
最高	5·695
最低	5·6925
通天單	
最高	5·68625
最低	5·685

雜幣	
加拿大紙（大）	5·775
加拿大紙（細）	5·755
大坡紙	1·83
細坡紙	1·822
新勞啤	1·14
葡幣	·99
人民幣（大）	1·15
人民幣（細）	1·01
正鎊	15·91
雜鎊	12·54
埃及鎊	10·50
南非鎊	15·66
東非鎊	15·25
西冷紙（百計）	87·00
印尼新荷盾（百計）	37·00
法郎（萬計）	113·00
瑞士（百計）	130·00
日本紙（萬計）	152·50
台幣	129·00
合滙	132·50
暹羅（百計）	26·15
韓國紙（千計）	58·00
新貨（千計）	64·25

豬油價續昇 金橋扳一〇八元 昨市成交二百罐

【本報訊】荷蘭豬油市自前週開始轉醒，初時之報價現貨因拆相當底存，故其漲勢仍有家與拆家及用家仍有賴，轉拆高至一百零五元，雙豬牌油亦由九十九元升至一百零三元。由於來貨少到，且此間之底存經過近日街客之補進，現貨異常疏俠，昨日所拆出之金橋牌現貨二百罐，每担扳拆至一百零八元，據彼商方面之行情繼續報好，新貨成本約為一百一十元，市道更見活躍。又雙豬牌之售價亦隨而跟上，每担拆價續由一百零三元再扳至一百零五元。（金）

糖市一片疲滯 內外銷均不振

【本報訊】砂糖市內外銷情均甚疲滯，一般行情，變化尚微，合灣廿四號特砂，目前之存倉現貨實際不多，故市道仍相當緊穩，門市報價每担金硬三十九元八角，廿一號赤砂披露三十三元六角，十八號赤砂新碼船邊交收每担拆三十一元二角。

太古洋糖價雖定而市實呆，市上僅得一些零星補進，大盤甚稀成交。XA粗砂每担為三十八元八角，SG幼砂仍為三十七元三角，四星蔴包庄幼砂及B嘜猪油白砂兩種均沽三十九元三角，O嘜赤砂沽三十七元六角，CM廿二號赤砂沽三十二元。

市上有一批原裝日本幼砂漂後間歇入角，銷金過之道歉粗砂，拋之者有，口客向此間而稍有成交，每担以十三元成交，轉手拆沽三十七元五角，每担拆價順間三十元，三十公斤蔴包五十公斤蔴包九元八角，每担拆價三十八元，日本幼砂漂後市現貨，五十公斤蔴包每担拆價三十庄相白砂每担拆三十七元八角，南省成交數量俱少。

猶已銷通，可能所存之現貨仍為三十八元，每担拆價，非律賓赤砂在供過於求之情勢下，售價一再趨順，成交十九元九角每担，門市成交之拆三十八元而已。（金）

美股市轉好 行情普激昇

【紐約廿六日美聯社電】四種下跌，二百〇二種無變。成交總數為三百〇二萬股（週三），股市連續七天下跌後，星期三日猛漲，是日以商價開市，買賣活躍，股價日扳升不已，收市前半小時漲勢尤烈，尾盤處於是日最高價。股市之平均計算，僑本月最佳上升，大部份漲幅每股由數仙至三元左右，較皎為顯著者為高價股，漲勢更大，鋼鐵、汽車、錢路、公用事業、石油、化學、飛機及電器股，有良好進展。倫敦金價報高，金礦股下跌。成交股票一千二百〇七種，七百十一種上升，二百九十

美國汽車交易最盛，升一元，成廿元一角二仙半，成出五萬八千七百股。通用電話及電子升一元，成廿四元八角七仙半，成五萬三千七百股。新澤西標準石油升二角半，成三十九元七角半，成四萬三千二百股。布倫斯威企業升二元八角七仙半。

成七十五元八角七仙半，四方太平洋鐵路升三角七仙半，丹佛及里約格蘭鐵路升二元半，環球火柴升一元半，通用電器升一元二角半。MOMESTA KE金礦股跌一元一角二仙半，頂金鐵跌八角七仙半，泰健麥金鐵跌六角二仙半，奧斯拉斯鋁材漲六元七角半，寶麗斯拉斯泰樂升六元，復拉諾升三元三角半，仙力夫升三元六角七仙半，汽車收音機及HAGANYOX股各升二元八角七仙半。（修）

紐約某人指出，股市同漲，是長久下跌後的技術回升，長期的低跌，會將股市平均跌至卅三個月來之最低價。

美股市情平均指數

【紐約廿六日美聯社電】杜·鍾斯美國股票廿六日平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅工業類股	五六八·壹二	五七七·六六	五六六·六〇	五七五·壹八	升九·壹三
廿鐵路股	壹三三·六三	壹三五·〇九	壹三三·〇八	壹三四·六一	升壹·壹〇
十五公用事業股	九壹·〇〇	九二·壹壹	九〇·七三	九壹·七七	升〇·六〇
六十五種股	壹九〇·壹九	壹九三·〇〇	壹八九·六壹	壹九二·二二	升二·三八

歐洲金價續急降 K金價猛跌 期金仍訂去頂攏息尾盤二六二 美鈔市硬尾盤五·六八一弍五

【本報訊】昨天倫敦金價報漲一弍（一·八五）一三六，及紐約轉賬綫均分別報三五·七五—一三六，比前市跌一二五，及一·七五。

開普敦金價對美元，發生爆炸，故阻延了，因為貨方面開普敦運倫敦之驗運時日，據報：迄至昨天美電報高五六九二五，低五·六八六二五，大鈔加價，最後五水六元。通天單報最高五·六八六二五，最低五·六八五。

五（廿一日）可到達倫敦的，退一段外訊插曲（美聯社廿六日電），似不無又有足以影響黃金價之回落。倫敦買盤價如係三

電報一·七五九九弍，加拿大五·六八六五五，宋紙數五。（美鈔差價·〇三五，（電價高）。據外訊：南韓貨幣貶值，已定為一千圜兌換一美元，但延至一九六一年一月一日才實行，原訂時間表上生效，南韓進口商已向美援稅務實施增加，而此可准許給予較高滙率（按：南韓貨幣貶值目前為一美元兌六五〇圜）。從上述外訊來說，不能使人無所疑慮，貨幣貶值未到生效時期，也可能已推延至一九六一年才實行，又延至三個月後，才宣佈比率也。

文訊：英國貼現率減低，係由前日起實行，係由六厘降為五厘半，昨公佈見為九月廿九日本文，但亦原因頂攏息之故，K金早市開盤二六二，比前收市價起七二〇，三七五元，續升二六二，弎（最高價），尾盤二六二，六七（頂攏息五角三仙，金商多有交出，淡大盤亦係存貨之故，逃大盤五角三仙）。

期金早市開盤二六一五，尾盤二六二，收市二六二，七〇五（午市最低二六二·一弍），美鈔早市開盤五·六八一弍五，午市最高五·六八五，午市開盤五·六八一二五，尾盤五·六八一弍五（早市最高價），全日共有升幅一萬五千比率，尾盤收頂攏息六角三仙，漏價反覆勻好。（恒）

泰國臘腸一批 續運港市應銷

【本報訊】北越新元肉有貨後拐，市銷甚爽，一級生晒貨每担成四百八十元，二級生晒貨成四百六十元。

泰國臘腸又有一批新貨運到應銷，惜乎數量甚少，僅得區區之十箱，不足應買客之需求。

股市普回昇 買家乘低價吸入
會德豐最暢成交近三萬股 均益倉昇四角電話升五角

【本報訊】本港多市股票市況，昨日交投異暢，行情亦普遍上昇，此係英銀行利息減低，刺激買家乘低吸入所致。茲將昨日各股交投情形，分述如下：（按：括號內係以當天尾盤與前市尾盤比較）升者有：會德豐九七·五元，成三〇〇股，升一·五元，會德豐九元·八〇元，八五元，成五〇〇股，升一·七元，升一角，置地三〇〇股，升二元，均益倉一一·二元，二二·五元，成七〇〇股，升一·九元，四四元，三〇·五元，成七八九元，一一·九元，電話三·一元，升二元，二三·二元，成三〇〇股，升一元，九龍倉三〇元，三二元，一·七元，成二三三股，升一角，油蔴地小輪四〇股，升一角，三〇股，升一元，香港七一·七元，成七·九元，成四〇〇股，升一角，成一四三四股，升一元，成一四三股，成七〇〇股，升一角，成四〇股，升一角。

七·九元，成一四三股，升一角，電燈二八·弍元，二八·八七五元，二八·八七五元，一·九元，成一四〇〇股，升一角，電話公司二八·五元，三五·五元，二·五元，成四〇〇股，升一角，置地公司一一·八五元，一·八五元，一·七五元，成一〇股，升二角。

價下跌者有：於仁燕梳一弍五元，成一〇股，跌一元，大酒店四·七五元，成五〇〇股，跌二角半，青洲英坭（除息）五·八〇元，成一〇〇股，跌一角，聯合橡膠信託。

價企定者有：滙豐銀行一三一〇元，成弍一五股，電車三一·五元，成一〇〇〇股，電燈二八·八五元，天星小輪，南洋紗廠一四·七五元，成一〇〇股，成弍五〇股，印紗廠，太古船塢六弍元，成二〇〇股，滙卡佛四一元，成一〇〇股。（波）

港商代南韓訂購歐書紙 日本臘面紙亦有轉口

【本報訊】洋紙市道，本銷台灣澳門及南韓，瑞典三百五十磅書紙每令需五元，大陸貨成交較多，昨以盒咭紙成十三磅白底盒咭紙每令成二百零五元，祇挪威三百磅灰底盒咭紙每令成一百四十八元，肆新近貨板紙旺季，仍以間有成交。

台灣方面，因日本貨每令百零五元，百七十元，百七十五元，大陸日本百磅紙每令成交。而日本書面紙，因港中日本貨每令成四元六，入南韓方面訂購，歐洲道林紙等，則每令五元七，近託港方商代向歐方訂購之書紙，每噸九十，日本臘面紙、道林紙等，昨每令以道林紙，每令五，照上述道林紙，其比較合歐每箱以上，而相差甚遠，F，澳門香港價為每磅五，三仙八，以港方每日本貨估數，日（按日本道林紙，故港方每箱由本港轉銷台灣及南韓。（日）

豆市平淡

【本報訊】豆類市交投甚為疏落，盤大雪房仰光肩豆每担肩豆市況仍屬漲價，北中粒烏豆按三十元，左江中粒豆按三十六元，泰國小粒烏豆仍沽三十二元，每担拆成四十五元。大粒烏豆間有拆出，亦按定一百三十五元，中粒貨一百元，泰國大青仁烏豆每担成價企硬，一成，海豆市道呆定，上為

工商簡訊

△梧州紅豆：原滙天津紅豆每担拆九十三元，花滿天津紅豆拆七十三元，金邊紅豆拆四十三元，雪房存貨沽四十五元，東北紅豆按五十五元，貨均銷成。（金）

△士力厅印度一號磅箱庄貨每担以二十七元應致成交。

△硫酸錫，英國一成貨，庄客採盤七十二角，德國每磅七角七分。

△鉀硫磺白礬，德國二十五公斤，庄客執主按六角七分。

△錳磺，雜貨行上市，每磅按五公斤，日本五十公斤箱，每有探盤六角六分，法國一百公斤箱七角七分。

工商界

ARROW

「鴉路」白恤衫

• 漂亮領式既貼合又舒適.
• 特別縫製格外配身.
• 優美不縮水衣料洗後不變樣.
• 經心製作為「鴉路」特點.

不論你到何處穿着「鴉路」恤必更為漂亮

美國製造

• 各大商店均有出售 •

東樂　新世界　真光　國際（不加入日）　即日　仍映

港九街知聞　正宗潮劇

歐陽倫唱片耳　製片：吳源祥　策劃：曾喜熙　編劇：姚香雲　作曲：陳永銘　名導演：陳翼青

昨天各院早絕排長龍　即日預售明後天座票

正宗潮劇改編

蘆林會

東山劇社全體藝員主演

東早期樂社底天演樂香

到處轟動有口皆碑

劇情緊湊　姜秀才休妻　安安兒尋母　釋嫌蘆林地　林姑庵勸娘

片上曲白均有字幕人看人悉欣賞

閣下亦想賺錢

當然，已經賺過了，在股票市場賺過錢。但是，並非人人隨時都可賺錢。

這是應記住的要點：閣下也許要投資作久遠打算——為了安全，為了紅利。

閣下可能不願冒險，祇求穩紮穩打。

我們懂得這許多問題，我們會與两方面成千萬顧客討論過。我們願竭力為两方面服務——一方面為願冒險一擲者；一方面為但求風平浪靜，毫無風險者。

股票市場有一不變的事實，即無人能在長期買賣中永久賺錢，除非他確切明瞭市况，知己知彼。

我們目的在供應此等人士所需要的最完美市場情報。

閣下如需要用電傳機直接與紐約方面進行證券交易，請即與本公司經理席與鎬君或葛博君接洽。

美國美林證券公司

MERRILL LYNCH, PIERCE, FENNER & SMITH International S. A.

香港分行

亞細亞行四樓　電話：20374　38480

（二）

娛樂

[illegible]

擁土重來的 警匪爭霸

[illegible]

「警匪爭霸」中的男女三大主角：史提夫角倫擁抱着美人兒維珍妮姬莉，另一嬌娃嘉琵顏德未免吃醋。

電懋攝製 三部新片

[illegible]

優秀正宗潮語片：蘆林會

[illegible]

蘆林會的姜老太黃堂勸媳

多情的野貓

[illegible]

今日播音節目

[illegible]

張承舜 生理治療·男子陰弱

無能為力 三日 轉弱為強

[illegible]

臭狐 男女 曲綫 疤痕 康寧整容所 面容

[illegible]

大小婦科 四維女師 特效藥 特效藥

[illegible]

蔡德芬 七代祖傳卅餘年經驗 耳鼻喉 頭部痛症

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

PSYCHO 觸目驚心

油蔴地街坊福利會

大龍鳳劇團

艷后情挑雙虎將

今(廿八)日 日演：六月雪 夜演：虎將蠻妻

九龍佐治公園

京華 新藝綜合體電影

昨絕早狂滿 今天繼續放映 務請提前定座

阿飛世界

HOT SANDS

麗都 仙樂 今天

小野貓 鍾情 主演

林天王 娟月童

多情的野貓

小野貓嬌憨 小野貓潑辣 小野貓健美 小野貓多情

遺產毒

動物園

中央

南太平洋血戰 BLOOD AND STEEL

血戰鬼門關 FIVE GATES TO HELL

溫泉之戀 WAKE ME WHEN IT'S OVER

七妙賊 SEVEN THIEVES

萬劫佳人 THE STORY OF RUTH

荔園

萬劫歸來 艷陽丹鳳

紅粉兵團

吸血鬼

麗聲 皇都 今天請早

「驚險重重」導演最佳傑作！

史提夫角倫 維珍妮姬莉 嘉琵顏德 聯合主演

橫行美國三大州匪徒真人真事改編

警匪爭霸 Highway 301

片上中文字幕

娛樂·樂宮 今天盛大獻映

喜地拉瑪 飾妖姬 域陀米曹 飾霸王 兩大巨星領銜主演

十全十美·片王之王

霸王妖姬

施素德美 生平最稱心得意之作！

古代霸王力大無窮！絕色妖姬傾城傾國！

全部特藝七彩

敬請提前定座

CECIL B. DeMILLE'S "SAMSON AND DELILAH" TECHNICOLOR

重九敍憶

白衣送酒 落帽參軍

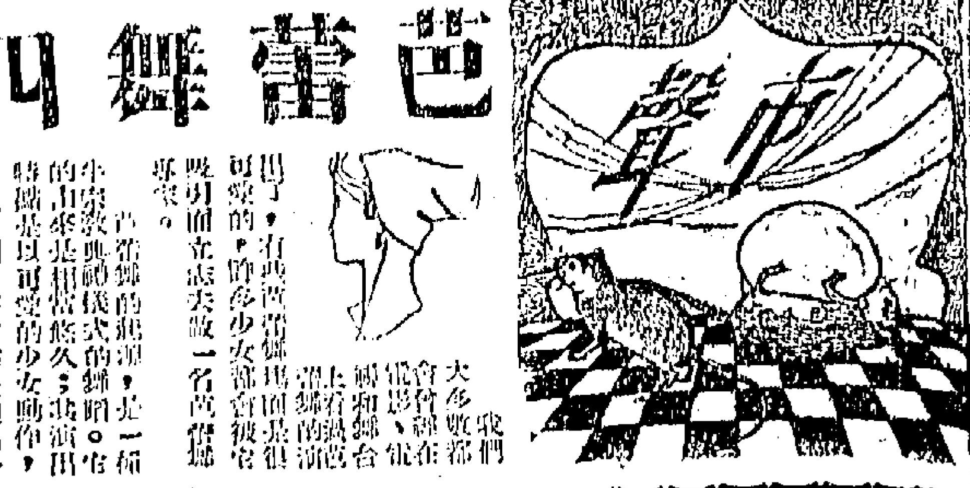
我國俗稱九月初九日俗謂之重陽，又稱爲重九，重陽二字，始見於屈原楚辭遠遊篇：「集重陽入帝宮兮」。宋洪興祖注：「積陽爲天，天有九重，故曰重陽」，其後魏文帝曹丕與鍾繇書：「九爲陽數，而日月並應，故曰重陽」。其說較洪氏所注爲確，至重九之義，東周三統九候論：謂天地之數始於一，而終於九。管子輕重篇：伏羲作九九之數，以合天道。而易以九爲陽爻，如初九，九五是也。九九重陽，謂多節日週數，歷八十一日爲九九，重九即重午，重陽之義而已。自晉桓景受費長房教，於九月九日插茱萸，飲菊花酒，謂可以避疫，後人效之，遂以是日爲登高日。然已無復災之恐，調深得雅趣，續晉陽秋謂陶淵明於是日無酒，出籬邊悵望久之，見白衣人至，乃王弘使送酒人也，即便就酌，醉而後歸。陶詩話：謂東坡時黃州諸大將帥，曰：「秋來景物，件件是佳句，昨日閑臥，聞攪林風雨聲，欣然起，執筆題壁曰：『滿城風雨近重陽』，忽催租人至，遂敗意，止此一句奉寄。」此不寫意之句，其後轉成爲詠日喧騰之成語，不覺有古今人相去之感慨矣。

今湖北荊州江陵縣西北，有山頗如帽，名爲帽山，東晉時桓溫爲荊州刺史，孟嘉爲參軍，嘉有才名，爲桓溫所器重，重陽日孟嘉到客館登龍山，落帽爲風吹落，竟不自覺，溫與孫盛爲文嘲答，溫歎之笑曰：此何落帽參軍也，因四座大笑（余借用此典），憶嚴從頭組履先生遊白雲山，暢飲，贈書一聯，余句云：「遙知好酒龍山客，應在孤城落照邊。」惜余才拙參軍耳。又大陸變色前一年，徐夢巖先生以重九遊白雲詩索和，余有句云：「重九秋光留客館，白雲山色爲公妍。」今二公已歸道山，不勝感慨，因併附記。秋時登山，飲酒持螯，最爲樂事，亦怪晉君吏部之比舍爲飲也，然兩度秋週，節雖殘存，殊不覺秋光在眼也，憶兒時侍遊長汀，城北山亭遐眺，氣概壯汀州，人立中伴萬家收；此際憑欄，有山亦名龍山，洛老太守有詩紹石云：「九日同登此山來，相約何時爲開被前遊？開樽共飲黃花酒，遙見不晴晚稍秋。」忽忽又數十年，往事如煙，前塵似夢，殊不及王摩詰之動人，杜牧之遊原，終南之觀，乃在第三句從對面寫過，念遙知故鄉此日，兄弟登高，遍插茱萸，獨少在外之我爲可念，即爲鄉今日之役，共可忘者，又當何如耶？我懷去國十年，山東夢斷，想袞袞詩人今日之感懷，尤有過於摩詰者矣。

唐人重九登高詩頗多，以王摩詰「遙知兄弟登高處，遍插茱萸少一人」爲最動人，今日我羈去國十年，山東夢斷，想袞袞詩人今日之感懷，尤有過於摩詰者矣。

·蓉痕·

芭蕾舞四百年



我們大多數都曾經在電影、電視和舞台上，看過芭蕾舞的演出了，有些芭蕾舞的場面是很可愛的，許多少女都會被它吸引而立志要做一名芭蕾舞家。

芭蕾舞的起源，是一種宗教典禮儀式的舞蹈。它的出來是相當悠久；其演出特點是以可愛的少女動作，不用語言來表達出一段有情節的故事。在十六世紀時，法國首先出現芭蕾舞的雛型，那時候，有一位馬予巴達格利尼的樂師，首先作出芭蕾舞曲，及後，有些著名的神話故事，也被搬上舞台。

一八四〇年出生的俄國作曲家柴可夫斯基，創作了著名的芭蕾舞樂，但，他的生活並不如意，家境也甚窮困，所以他不得不在法律界找一份職業來維持，成爲一名有名的舞蹈作曲家。但，他仍在空閒的時間來跟當時享有盛名的鋼琴家發賀斯抓練習音樂。此時，他是沒有足夠的時間來作曲的。幸運地，當時有一位很富有的貴婦，閒着時可欣賞他的音樂，她知道他對於音樂是有天才，她便欣然的資助他，希望他能成功，但條件是彼此互不相見。他接納了她的美意。他們祗有互通書信。他的第一首作品：「我們的交響樂」，是獻給這位貴婦的，這是表示他的感激。他所作的芭蕾舞曲有名的要算是「胡桃夾子」、「睡美人」、「天鵝湖」，其中最出名的是「天鵝湖」。安娜·巴洛娃是巴洛娃成名的。

安娜·巴洛娃是當時的一位最偉大的芭蕾舞蹈家。她在天鵝湖中的動作，表現得出神入化，使觀衆們看得飄飄若仙。在一九一〇年，巴洛娃與俄國的芭蕾舞團赴美國表演。她的天鵝湖，震撼了整個美國，當時許多人也學她的步式，希望成名，但結果祗是徒然，世界上祇有一位巴洛娃而已。她在一九三一年便與世長辭了。

舒曼，是在一八一〇年生於德國。他本來是一個學法律的德國大學生，後來轉學音樂，開始時，打算作爲鋼琴家，後來，因爲右手的第三指受傷無法復原，才改習作曲。他的鋼琴曲是一流的，馳名於世的。作品著名的有C調幻想曲、交響練習曲及謝肉祭。一九一〇年，他的「謝肉祭」由米西·福堅尼改編爲芭蕾舞曲，名噪一時。

米曹是一位舞蹈動作設計專家，他是在一八八〇年出生於聖彼得堡，本身是第一流的舞蹈專家，他對芭蕾舞的設計極其成功。他對芭蕾舞的理論是：不祇需要利用足部來表現出芭蕾舞的特式，同時，自頭部至足尖，同樣也應能表現出特式才合理，一張苦悶的面孔或一個愉快的微笑也是能夠代替言語的。

芭蕾舞發展至今已有四百年了，芭蕾舞的人才，在這數百年中，眞是人才輩出，有些是在舞台上露面，有些是在電影上，像英國的馬高芙妮、馬高芳婷，有法國的李斯與、加偲，我國的美國的施瑞麗，都是名著一時的。（紹拔士）

半靜寂地帶

丹尼

今日重陽，不少人效法桓景登高避難。事實上，今日在街頭，在郊區，在山邊，在海隅作爲避難之人比登高者更多呢。

× × ×

在藝術節中，有人演講孔子的藝術生活，說孔子不是迂腐頭腦冬烘的書呆子，而是很有豐富的藝術觀念，多才多藝的藝術生活。

今日的孔子，即使不作阿飛打扮，至少是會穿花恤衫去參觀藝術攝影名作的。

× × ×

馬來亞總理拉曼在英國招待宴席上說：蘇總理克魯曉夫曾學跳舞，以發洩其剩餘精力，總比我在聯合國會場以鞋擊桌爲佳。

當老克隨着唔耳的狂妄的紅色樂章而大跳其「熊步舞」時，似乎要比以鞋擊桌更得呢！

× × ×

日本一教授宣稱：據已證實地球如遇受重壓時，確係有如皮球一樣的跳動。

終日「跳來跳去」的人，恐怕就是受了地球重壓所致。

杜東坡西集

南宮

防閑

閑應有閑的方法，不要給閑支配了自己，而由自己支配閑。

「防閑」，閑，閑也，一般的說法是防範越限的意思，譬如說要防閑，否則會流於邪、淫。

閑，和「閒」通，故我們可以把「防閑」的意義，和「閒」連繫起來，「防閑」之中，應有一種「防閒」。

閒有閒的好處，也有壞處，好壞的由人的修養來決定，而處境也不能說是沒有影響。在閒的時候，可以想出好的道理或方法來，但也可以想出種種奇奇怪怪的事情來。一個思想家一忙，而發的當中，他的聰明是沒有機會去使用發揮的，同樣，一個壞蛋也沒有機會去使用的，如果忙了，就忙的來搞。

也沒有機會去泛起猥褻念的許多新的感覺，都是從閒中出現來。

人閒了，腦子卻不會靜的，除非他是一個陷於麻木睡眠狀態的人，如何使腦子的動向不致走上歧路呢？這就是一個「防閒」的問題。腦子裏的天地是無邊無際的，複雜的，如果沒有一個一定的範圍，左衝右撞，可能成爲狂想，而必然走左道，可能就越軌或紛擾下去。

一個笑話，和尚說禪，禪師說：「大凡出家切不可胡想，必要靜中參悟，才得明心見性。」其徒領諾，坐了一會，走來對師曰：「禪師指教，果然大有利益，我方才靜悟不多時，就將十餘年前人家借我的欠帳，雖三分二分小事，都想得出來，待我去上緊的向人打開，討出銀子來，這買個東西吃，好熱鬧。」

由這笑話說來，一些人的靜坐參悟，是悟出好的道理來，但一些人卻悟出了壞的主意來。「小人閒居爲不善」，小人本來已經是滿肚子壞的主意，加上一個「閒居」，他們更會想出種種更壞的來，做出種種更壞的事。對於哲學家、科學家、文學家、政治家、事業家來說，的確非有他們閒的機會不可，但對於小人們，卻是非要使閒不得。

小人們閒得無聊，他們就會想着怎樣去計算別人，弄些什麼手段，怎樣去爭權奪利，怎樣去利己。前時大煙時代，許多奇謀詭計，多半是從大煙床上想出來的。

抽大煙和賭錢、玩魚、種竹、阿鳥不同，古說「玩物喪志」，的確，因爲有了玩好的支配，志氣會喪失了，腐化了。喪志與腐化本來是不好的，但對於小人野心家，如果不喪志與腐化，難道要他們得志、想作惡嗎？故就這一點而言，消閒品的存在，是有其意義的。孔子說：「不有博弈者乎？爲之猶賢乎已。」博弈之外，有不賢者在。

一些落伍了的人，本來就要「收山」的，而且又還是不肯退休的，這些人如果還不准他們閒下來，也許他們的想法會更不安定，「隔老入花叢」之類者，大有人在。

閒，應有消閒的方法，假如你是一個思想家的，也應該在腦子裏建一個壁壘，豎立一塊指碑，不要給閒支配了自己，而由自己支配閒。

燕子樓

南宮博

遺物

燕子樓，比過去更龍鍾了，張仲素發現樓梯已有幾級損壞，廳內的地板，也有幾處脫落了！他想着最後一次登上燕子樓的景光，黯然魂消：

燕子樓的婢女捧了一個小小的資布包袱出來給他——

「多謝你——」張仲素接過來，牢牢地握住，然後，胆怯地問：「大姑臨終時怎樣？」

「她很衰弱，最後兩天，好像一直在昏迷之中。」

「那樣子，是不是很痛苦？」

「不像很痛苦——祇是衰弱，一天比一天弱，慢慢地死了！我們都勸她，她不肯接受！」那婢女淌下淚來：「大姑自己安排好了一切！」

「唔！」張仲素又漫應了一聲，入夾香閣，他在此地不忍久留！樓中的所有，都觸景生情的啊！於是，在聽了留訊的報告之後，他捧着資布小包袱，緩緩地告退了。

包袱很輕，但是，在張仲素的心靈上，這卻是一個巨大的負担！沉重的負担，他不敢立刻開啓，可是，他又一路猜測包袱的內容。

「她留給我什麼呢？」他自問自猜疑，不斷地用雙手按撫包袱，猜測包袱的內容。

回到客館了！張仲素將小包袱安在懷內，以自身的體溫使它溫暖，然後，她解開包袱的帶子……（一〇〇）

神·奇·的·石·棉

防水 防熱 防濕

在表面上，一般人對於石棉似乎很陌生；但在事實上，我們每個人都與石棉發生十分密切的關係，你所住的房屋，你家裏所用的每一件電器，以至你每日代步的私家車或公共車，都離不開石棉產品的。

石棉是一種礦質纖維，形狀有如棉花，幼滑有如生絲。它的優越的性能是防火，其次則爲防熱、防濕與防礙；換一句話說，它是天然的阻隔物或絕緣體。有人指出，如果石棉的供應突然中斷，則世界上兩項重要工業——汽車工業和電器工業，勢將馬上陷於停頓；而建築業也受到重大的打擊。

未開採的石棉，根本就是一塊塊的石頭，其堅強緻密之處，頗類似花崗石或大理石。石棉的纖維，係都由磨擦那些石頭而拉出來，通常一塊像手指頭大小的石棉，可以拉出三十億條纖維，把這些纖維連接起來，可伸展至二萬英里那麼長。在地質學家的心目中，石棉是大自然的一種畸形產物；而在工業家的眼中，石棉是一種用途廣大的神奇礦物。

石棉的主要產地是加拿大、南羅得西亞、南非聯邦和蘇俄的四個，據估計，每年約爲一百萬噸；但是，美國是世界石棉的最大供應者，它的產量佔世界總產量的九成以上。美國是石棉的最大消耗者，它本身祗能夠年產石棉五萬五千噸，還不夠它實際需要的十二份之一。另方面，儘管目前是代用品的世界，但人造石棉卻始終沒有研究成功。早在第二次世界大戰時，納粹德國鑒於石棉供應困難，曾經動員科學家研製代用品，并在具體設廠開工生產；及至發現那些代用品的性能與天然石棉相去甚遠時，才放棄了這個計劃。

石棉也有很多種類，但祇有三種具備優良的性能——那就是白石棉、藍石棉和褐石棉。白石棉的產地加拿大，它的纖維中空和具有吸收性，因此比較容易把它轉變成紡織品。現時世界各地消防員和飛行員所穿的防火衣，便是由白石棉製成的。藍石棉的產地，是南非的開普省，該地的開普石棉公司，每年所生產的藍石棉，佔了九成之多。它的性能是具有韌性，可以伸張得很長，同時也具有強大的抗腐蝕性，完全不會腐蝕。褐石棉遙產於南羅得西亞，它的優點在於防潮防濕；如果把它混入白石棉裡，則製出來的纖維製造物，會顯得格外堅強。

現時，石棉已成爲許多重要產品的必需原料；它對於汽車工業和電器工業，特別具有無可衡量的價值：最顯而易見的是石棉——一輛汽車如果沒有石棉做阻隔物，則沒有一件電器如果沒有石棉的絕緣作用，也必很容易着火燃燒；勢隨時會觸電和使人觸電。

石棉的歷史已有好幾個世紀，但一般人祇知道它的存在，但卻不知道怎樣去把它利用，直至十九世紀末葉，它才開始被引用於商業用途。（志明）

鈴奇譚

鞋分左右分日付運 鐵路竊賊點磚成金

假如有人將一大箱磚頭寄給自己，你會認爲他是個儍子。但這正是鐵路竊賊所做的事情。他們每年用這方法，由英國鐵路盜去價值一百多萬鎊的「在運輸中的貨物」。

因爲他們的行動是那樣狡猾，英國鐵路當局要僱用三千名鐵路警察來對付他們。鐵路警察對他們的方法是很稔熟的，使到他們每年有五千五百人落網。

據一個已退休的鐵路警察透露，鐵路竊賊往往是有很多詭計的，他們有時會用一個大木箱，滿載磚頭，鎖好之後，由他們工作的貨倉附近的一個車站，寄給他們自己，他們知道木箱到達貨倉時卸在正確地點。

他們趁沒有人看見的時候，會打開木箱的鎖，將磚取出，然後換上他們已經盜得的貨物。

他們會把木箱再度鎖好，於是木箱會經由正常的門道到達他們的家裏。雖然木箱在經過貨倉的時候有人負責檢查它的安全性，但通常是不會把它打開的。

鐵路竊賊往往會竊取衣物，甚至女人的襯衫和玻璃絲襪。他們會將這些襯衫和玻璃絲襪穿在衣服裏面，希望不會被檢查人員下令把衣服脫光來檢查。

鐵路竊賊所竊取的物品，種類繁多，多至難以令人置信，由洗衣機至白鼠都無所不包。但他們最喜歡的還是玻璃絲襪。

爲着跟鐵路竊賊鬥法，有些絲襪製造商現在已將他們的出品，用洗衣粉的紙盒來裝載，以免引起貪念。

以前，鞋商付運的鞋子，常常會整批被竊。現在鞋商也聰明得多，懂得將鞋子分兩批付出，第一星期全部是左腳穿的，到第二星期才付出右腳穿的一批，使竊賊無從下手。

鐵路當局對於防範竊賊，也不遺餘力，除了派有穿制服的警察與密探之外，又有便裝人員暗中調查。這些人員，有時會假扮挑伕，就近把貨物看得清楚一點，有時則扮成旅客，來偵查竊賊的秘密。

假如鐵路警察懷疑某人是竊賊的時候，會故意引誘竊賊上釣——例如，將一箱外面打開多少的玻璃絲襪放在竊賊的工作地點附近，警察然後匿在一旁，一俟竊賊下手時，就把他拘捕。

鐵路當局需要對付的人，還有一種是故意逃票的旅客。這些旅客的慣技，是購了三站的車票，到時卻詐作忘記下車，到了第四站或第五站然後說發覺已過了目的地。他們第一次會獲得原諒，但是如果多次如此，鐵路當局對他們就絕不客氣了。

樓學士

淡翁

二、琴師永佩同心結

奉茶既出，黃夫人遂起而招待諸賓入坐。

時主賓爲七人，男佔其二，女佔其五。男賓爲曾松川與陳兆軒，皆爲美男子，以年齡論，松川居長，兆軒較幼，而皆爲三十許人，以容貌論，則兆軒比松川爲秀美，以風度論，則松川比兆軒爲爽朗。然二人之服裝，又各有不同，兆軒則御長衣，松川則御西服，故擧止又從而異，而兆軒亦不以此而稍形蹐怯也。若松川則與舞場中樂西樂之源流，兆軒滔滔不竭，論中樂西樂之源流，不覺爲之傾倒。時女主人與女賓聽二人之論，馮夫人乃曰：

是日爲曾松川授課之期，馮夫人偕四婢，挾李雁芬等先行，馮夫人既下，隨後即率諸人入。時琴聲琮琮盈耳，婢者即啓中門，迎之至廳前。李婉芬以嘉賓數人至，即起而迎，並爲之介，男賓則曾松川與陳兆軒相周旋，女賓則李雁芬與李婉芬初見面，而宛若舊識，蓋彼前月在僞黃會館奏後，傾慕至今，始得相見。李婉芬乃邀馮夫人以主婦資格，周旋於男女賓之間，黃夫人之伯母，雖生長富家，而嫻於辭令，馮夫人以其辭意有未盡者，則爲補充之，故亦不失儀而能推我當。時琴聲已歇矣。女僕乃設席。

「陳先生所論，則胖於中，曾先生所論，則胖於外，合之則爲完璧也。」黃夫人點首稱是。未幾，若筵罷，各離席。馮夫人乃曰：「今日李小姐耳欲來觀，志在學琴，李小姐何不先奏一曲示範？」李婉芬笑而不辭。起至琴台，端坐椅上，引纖指，按琴鍵，鏗鏘錚鏘，聽至悅耳。奏既畢，離坐起。馮夫人乃謂松川曰：「李小姐願向曾師執弟子禮，未悉曾師之意如何？」曾松川起而辭曰：「李小姐之儀？」曾松川起而辭曰：「李小姐前月拜師之禮，過於隆重，受之至愧。至李小姐係附課之列，亦如學堂師生見面時，作點首之禮已足矣。」語已，其二伯母起而言曰：「行酋之禮，似太簡略。改爲行三鞠躬禮，則較爲折衷適合。」馮夫人先致贊同，於是按李美珠至松川前，三鞠其躬，松川答如儀。李婉芬乃侍之立琴旁，俾聽授習琴按譜按鍵之法。

曾松川習指點按譜按鍵初步，隨按一曲，其聲悠揚，雖以哀怨，娓娓動人，奏移時，始畢，聽者皆擊節稱賞。陳兆軒問此爲何曲？曾松川以貝多芬所作曲答。陳兆軒曰：「我知貝多芬爲作曲名家，亦爲鋼琴名手，而譯本有雖之爲悲多芬者，此當是譯音之誤。」曾松川曰：「譯本之譜，學譯與寫譯，皆有不同。但亦在閱者望文通意而已。」陳兆軒又問學鋼琴須若干年始畢業？曾松川曰：「一年可以登堂門徑，但至精深之境，又非三數年所能臻也。」（一〇四）

泛美
增加 噴射客機 航班
由香港東行及西行
往東京及美國
每週五次
逢星期日二三五六開行
PAN AM
泛美世界航空公司

大眾必備良藥
保濟丸
主治 四時感冒·病嘔肚痛 酒醉食滯·舟車暈浪
香港李眾勝堂監製

縫衣機的塞緊·阻滯·動澀
美國「三一潤機油」
最佳家用潤滑油
總代理：香港大可有限公司

PSYCHO 觸目驚心

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

即日 八院聯映
大笑片！大喜劇！
新馬仔 鄧寄塵 鄭碧影 譚蘭卿 鄭君綿 李寶瑩
對錯馬票

金陵 國民 金華 新台
今天五點半·兩點半·一點半
三審玉堂春 情場如戰場 東京間諜戰 金蓮花
明天加開十一點半早場粵語片
孝子鬧天宮 苦心蓮上集 十大姐 望兒亭上集

真光
今天公餘場 雙龍鎗 虎門
明天四點獻映 野玫瑰之戀 天情雨露

新世界 百樂門 東方 麗斯
大獨裁者 宇宙洪荒 "The lost World" 俠骨游龍 蘆林會
春燈羽扇 非夢奇緣

利舞台·普慶
連日滿今第九天
今天四場
Portrait in Black
伊士曼七彩 中文字幕

娛樂·樂宮
今天盛大獻映
霸王妖姬
SAMSON AND DELILAH
十全十美 片王之王

新華·豪華
港九千萬影迷爭看
最美麗的動物
阿娃嘉娜
THE ANGEL WORE RED
亂世蛾眉

麗聲·皇都
今天四場請早
Highway 301

樂聲·大華
笑聲震動兩院
歡樂時光
BING CROSBY FABIAN TUESDAY WELD NICOLE MAUREY
HIGH TIME

港九首輪影院聯合廣告

交通版

今日來往班機

到港班機（星期五）

(公司)	(由何處來)	(抵埠時間)
汎美	三藩市東京	下午一時
汎美	印度曼谷	下午四時廿五分
英航	仰光印度	上午九時一刻
英航	加爾各答曼谷	上午九時廿分
英航	東京	下午三時廿分
國泰	汶萊	下午四時五十五分
國泰	新加坡曼谷	下午十一時四十分
法航	東京	下午七時
加航	溫哥華東京	下午三時卅分
法航	曼谷西貢	下午一時三刻
日航	東京	上午七時卅分
日航	東京台北	下午七時廿五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	印度曼谷	上午九時廿分
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
汎美	東京三藩市	下午六時三刻
汎美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京	上午十時
英航	東京三藩市	正午十二時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時一刻
國泰	永珍	上午八時
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
澳航	馬尼剌澳洲	下午七時三刻
民航	台北東京漢城	上午十時
日航	曼谷新加坡	上午八時四十分
日航	東京	上午十時
法航	東京	下午二時卅五分
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	東京	上午十時
泰航	曼谷	上午十一時

明日來往班機

到港班機（星期六）

(公司)	(由何處來)	(抵埠時間)
汎美	三藩市東京	下午一時
汎美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	曼谷印度	上午八時
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五十分
英航	印度曼谷	下午五時十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午四時
國泰	馬尼剌	下午二時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午四時五十五分
國泰	永珍	下午五時十分
國泰	星洲曼谷	下午八時四十分
法航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午一時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時十分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
馬航	新加坡	上午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
汎美	東京三藩市	下午六時三刻
汎美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	仰光印度	上午十時
英航	馬尼剌澳洲	上午十時卅分
英航	東京	下午五時五十五分
英航	曼谷印度倫敦	下午六時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時三刻
國泰	新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	上午九時一刻
國泰	東京	下午三時一刻
國泰	曼谷加爾各答	下午五時卅分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
法航	西貢曼谷	下午六時
菲航	馬尼剌	下午三時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	台北沖繩東京	上午九時
馬航	新加坡	上午十時
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時

鐵行華麗客輪 舟山由歐航來港

明日抵埠泊九龍倉下月二日回航 愛蓮碧琪同日到月底經日開美洲

【本報訊】鐵行輪船公司華麗客輪舟山號（CHUSAN）由倫敦開來遠東，經歐洲、非洲、新加坡航行來香港，照預定航期，如無甚阻延，當可於明（廿九）日下午三時左右到達本埠。該輪在港逗留五日，當泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定十一月二日上午十一時離港，回航歐洲。

該公司代理另艘貨輪愛蓮碧琪（ELLEN BAKKE）則自西澳洲經新加坡航行來香港，按航程，亦可於同（廿九）日上午抵埠，該輪在港停留兩日，放在中環海面A字一號浮泡，起落貨後，擬定本月卅一日離港，經日本航赴美洲。

福來公司貨輪 兆星自非來遠東

明日可抵港落貨卅日開日本 榮川丸同日到埠翌日往日本

【本報訊】福來輪船公司旗下貨輪兆星號（LAO）自非洲啟運，經新加坡航行來香港，預期可於明（廿九）日抵達本埠。該輪在港停留一日，停泊中環海面，起落貨件後，擬定翌（三十）日離港，續程前往日本。該公司代理另艘貨船榮川丸（EISEN MARU）則由金邊開來香港，可能於同（廿九）日到埠。該輪在港逗留一日，放於西環海面，上落貨後，擬定翌（卅）日離港，回航金邊。

均輝第二次舉行秋季日本旅行團

十一月廿六日由港出發

【本報訊】均輝公司舉辦之秋季日本旅行團，一行廿餘人，業於本月十六日由港出發，為期十一天，該團昨（廿七）日由東京返港。該團中六人係乘印航公司班機返港，由於該團在出發前，仍有許多報名參加，但因超額手續關係，未及同行，故該公司現徇各界要求，再舉辦第二次日本秋季旅行團，定下月廿六日由港乘泰國國際航空公司班機飛日，該班機係由北歐航空公司主理，包括來回機票，遊覽膳宿等費用，仍收二千三百九十元。此次遊覽節目，比上次更爲豐富。際此秋高氣爽，日本紅葉風光，富有攝人景色，誠爲旅行及時行樂之大好季節云。

英航駐美飛印旅行經理

英國海外航空公司駐美業務經理翠臣德利，於前日下午，乘該公司客班離港赴新德里，作環繞世界之業務性旅行。渠在港訪問期間，曾與本港英航公司各高級職員商談有關十二月間採用勞士萊士七〇七太平洋線開航服務事宜。

德癌病專家夫婦昨乘印航機返歐

【本報訊】德國佛萊堡大學藥物教授及癌症專家杜勒克里夫婦，在本港作短暫勾留後，昨晨乘印航班機離港。杜教授最近曾出席在東京舉行之國際抗癌聯合會議，現時返回任所。（修）

圖爲來港攝取男人家庭生活之兩位西德攝影家馬丁尼（左），甚脫（右）。

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
6:37	7:39	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
7:44	8:49	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
9:09	10:14	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
10:20	11:22	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
11:39	12:49	22:00	22:59	10:35	12:31	20:23	21:28
12:42	13:45	▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

兩西德攝影家來港 攝取男人家庭生活

古老棺材製造法亦攝入鏡頭

兩位西德著名攝影師甚脫及馬丁尼爲拍攝本港景物，特於最近抵港工作，曾留港六日，已於前（廿六）日乘瑞士航空公司班機飛赴東京。據悉：甚馬兩氏爲攝製一九十分鐘紀錄片和一套電視影片，在過去九個月間，曾遍遊世界各地，攝取男仕們家庭生活鏡頭。兩氏目前正訪問東南亞各地。訪港後將繼續訪問東京三週，訪問馬尼剌一週，最後準備飛訪曼谷數日，然後返國。該紀錄片將採用彩色，電視片則用黑白，均擬明年夏間問世。留港期間最合他們欣賞的鏡頭爲大角嘴木廠製造中國式棺材情形。甚脫表示：他們正找尋這種古式製棺材方法，他們攝影了一把古老一副中國式棺材正在鋸巨木，用舊式大斧設計棺材的外型。他更表示：本港美麗的景色給予了他深刻的印象，新界農場和紡織廠等，均曾一一被攝入鏡頭。馬丁尼則稱：過去雖曾訪問本港，但本港的美麗永遠是一可愛的城市，風土民情酷似紐約。在港工作數日，曾盡領略本港風光。

本港國際遊覽社舉辦澳洲遊覽團

國際遊覽社最近舉辦澳洲遊覽團，定十一月十五日啓程，廿六日返港，全程十二天，祇收港幣四千六百元，往返均乘澳洲航空公司寬星噴射螺旋客機。單來回機票一項，已値三千六百五十七元六角，其合化算可知。該團舉辦目的：（一）以最合節之收費，作最化算之旅行；（二）爲港人另闢遊覽好去處，港人戰後往日遊覽者衆，該社鑑此機緣，爲港人開闢新途徑，一覽風景奇麗之澳洲；（三）港中男女青年，戰後往澳洲求學者甚夥，參加此團，一探其子弟，誠一舉而兩得；（四）戰後澳洲建設，突飛猛進，市場胃納頗鉅，參加此團，一探澳洲市情，亦佳事。

圖爲昨晨乘印航班機由日本飛返本港之均輝公司秋季日本旅行團中之六人。

港澳學生飛美升學

港澳學生刻仍陸續前赴美加留學，前日晨十時，有董潔莉、馮美玲二生乘民航空運公司翠華號飛往沖繩，轉乘美國海外航空公司巨型豪華客機飛美。董潔莉女士係本港聖保祿女校高材生，係到聖安東尼亞升大學，攻讀醫科。馮美玲女士則爲澳門聖心女中畢業生，到美入紐柯蘭州立大學，研究家政科。此外與馮女士等同機飛美者，尚有移民眷屬林桂英等十餘人，彼等一切旅程均由國際公司旅運部代爲安排。該公司同時爲美國海外航空公司遠東總代理，復興航空公司爲便利各搭客起見，特派職員馮成鎏親到機場照料一切。

民航公司職員五十國籍

民航空運公司於十月廿四日聯合國日查閱其員工名冊，發現其員工共有十五個國籍，成了一個小型的聯合國。他們分屬中國、美國、日本、菲律賓、泰國、琉球、德國、澳洲、英國、丹麥、哥斯達黎加、波蘭、義大利與馬來亞等國籍，可是大家都合作得很好。

截信時間

今（廿八）日（星期五）

空郵

日本、夏威夷、美國、中南美洲 信件上午九時

巴基斯坦、暹羅、中東、非洲、英國、歐洲 信件下午一時 包裹正午

菲律賓 信件下午二時 包裹下午一時

荷屬新畿內亞 信件下午二時

澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午四時 包裹下午三時

馬來亞、印尼 信件下午六時 包裹下午五時

菲律賓 信件下午六時 包裹下午五時

泰國 信件下午六時 包裹下午五時

加拿大、美國、中南美洲、北美洲 包裹下午五時

平郵

東埔寨 信件下午三時 包裹下午二時

明（廿九）日（星期六）

空郵

加拿大、美國、中南美洲 信件上午八時 包裹正午

日本 信件下午一時 包裹正午

泰國、緬甸、印度 信件下午二時 包裹下午一時

伊朗、非洲、英國、歐洲 信件下午三時

日本 信件下午三時 包裹下午二時

法國、越南、寮國 信件下午三時 包裹下午二時

夏威夷 信件下午三時 包裹下午二時

菲律賓、巴布亞、澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午四時 包裹下午三時

東埔寨、寮國 信件下午六時

泰國、馬來亞、印尼 信件下午六時 包裹下午五時

台灣 信件下午六時

沖繩島 信件下午六時

印度 信件下午六時 包裹下午五時

緬甸 包裹下午五時

韓國 包裹下午五時

菲律賓 包裹下午五時

錫蘭、巴基斯坦、中東 包裹下午五時

丁、非洲、英國、歐洲

越南 包裹下午五時

夏威夷、美國、中南美洲 包裹下午五時

北美洲、日本、台灣 包裹下午五時

平郵

韓國 信件下午二時 包裹下午一時

菲律賓 信件下午三時 包裹下午二時

瑞典、荷蘭、比利時

紐西蘭 信件下午五時 包裹下午四時

大陸澳門截郵時間

空郵

中國大陸 信件上午七時 週末上午七時

星期日無空郵

平郵

澳門 信件下午一時 包裹正午 下午六時

星期日 信件下午一時 包裹下午五時

空郵包裹運費

目的地	每半磅郵費
亞丁	6.00
澳洲（限十一磅）	7.50
巴西	14.00
汶尼	3.50
緬甸	3.00
加拿大（限十一磅）	8.50
錫蘭	4.50
科克羣島	10.50
東非洲	9.00
埃及	7.00
歐洲	10.00
斐濟（限十一磅）	10.50
夏威夷	7.00
印度（其他地區）	5.50
印尼（限十一磅）	5.00
愛爾蘭（經運至倫敦）	9.00
日本	3.50
南韓	3.50
黎巴嫩	6.00
馬來亞	4.00
新喀里多尼亞（限十一磅）	9.00
新赫布里（限十一磅）	9.00
紐西蘭	8.00
北婆羅	4.00
巴基斯坦	6.00
菲律賓（限十一磅）	3.00
三毛亞（限十一磅）	10.50
沙勝越	4.00
新加坡	3.50
所羅門羣島（限十一磅）	10.50
台灣	3.50
泰國（限十一磅）	3.00
英聯邦	8.50
美國	8.50
越南	3.00
西非洲	10.00

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	廿九	福來
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿九	多利順
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	西澳洲星洲	廿九	鐵行
舟山	客船	CHUSAN	歐洲星洲	廿九	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿九	太古
兆星	貨船	LAO	非洲星洲	廿九	福來
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	廿九	太平
奧德吉	貨船	OLDEKERK	歐洲	三十	渣華
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	美國	三十	福來
哥林比亞丸	貨船	COLUMBIA MARU	日本	三十	嘉拉多
越南	客船	VIETNAM	馬賽	三十	法郵
利來	貨船	NELLORE	澳洲菲島	三十	鐵行
巴丹	貨船	BATAAN	美國	三十	太古
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	三十	渣華
芝萬努	貨船	TJIMANUK	紐西蘭	三十	渣華
柯朗賽	客船	ORONSAY	澳洲	三十	鐵行
莎班	貨船	SABANG	金邊	三十	渣華
妙繆	貨船	PIONEER MUSE	美國	三十	美輪
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美國	三十	銀行
北海	貨船	PAKHOI	華北	卅一	太古
盛賓紐	貨船	BENVENUE	歐洲星洲	卅一	邊行
威威朗	貨船	WAIWERANG	曼谷	卅一	渣華
馬維來	貨船	MERWE LLOYD	日本	卅一	渣華
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU	日本	卅一	東來
沃瑪莉	貨船	UMARIA	非洲星洲	卅一	鐵行
德生	貨船	TAKSANG	山打根	卅一	怡和
東海丸	貨船	TOKAI MARU	新加坡	卅一	香港東方
榮光丸	貨船	EIKO MARU	金邊	十一月一日	福來
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	一日	洛士利
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	馬尼剌	一日	香港東方
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	二日	福來
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	日本	二日	太平
得莎士	貨船	TEXAS	美國	二日	怡和
樂生	貨船	LOKSANG	中國大陸	二日	怡和
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	二日	捷成
海陽	貨船	HELIOS	山打根	二日	多利順
士打巴里	貨船	STR. BALI	南美南非	二日	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	二日	美輪
多江	貨船	TOURCOING	歐洲星洲	三日	多利順
夏利滂	貨船	HERMOD	日本	三日	多利順
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	歐洲星洲	三日	怡和
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	三日	捷成
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	新加坡	三日	太平
萬新	貨船	MAURICIEN	日本	三日	法郵
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	新加坡	三日	天祥
浩生	貨船	HO SANG	澳紐洲	三日	怡和
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	日本	四日	福來
浦那	貨船	POONA	歐洲星洲	四日	寶隆
莎披敦	貨船	SARPEDON	日本	四日	太古
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	五日	太古
愛特賓	貨船	ETTRICKBANK	非洲	五日	銀行
飛魚	貨船	FLYING FISH	美歐非星	五日	和捷
皇上威利	貨船	KINGSVILLE	美國菲島	五日	多利順
施維亞賴士	貨船	SYLVIA LYKES	美國	五日	總統
瀬田丸	貨船	SETA MARU	日本	五日	洛士利
歐多鉤加士	貨船	AUTOLYCUS	歐洲星洲	六日	太古
柱石航	貨船	KEYSTONE MARINER	美國	六日	美輪
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	六日	怡和
勝哥剌	貨船	SANGOLA	日本	六日	鐵行
林將軍	貨船	GENERAL LIM	馬尼剌	六日	美邦
羅拉馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	六日	捷成
巴巴拉禮士	貨船	BARBARA LYKES	美國	六日	總統
德勒碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美洲	六日	鐵行
仙諾娜	貨船	SINALOA	歐洲	六日	寶隆
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	日本	六日	天祥
會津丸	貨船	AIZU MARU	日本	六日	天祥
廣西	貨船	KWANGSI	西澳洲	六日	太古
馬魁仙	貨船	MARQUISIEN	歐洲	六日	法郵
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	七日	捷成
捷利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	西澳洲星洲	七日	鐵行
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	日本	七日	怡和
照玉丸	貨船	TERUTAMA MARU	日本	七日	嘉拉多
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	七日	嘉拉多
芬山	貨船	FERNHILL	美國	七日	多利順
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	七日	多利順
多倫多	貨船	TORONTO	美國	七日	多利順
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	七日	渣華
阿京城丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	日本	七日	香港東方
基盛吉	貨船	GIESSENKERK	日本	七日	渣華
長門丸	貨船	NAGATO MARU	日本	七日	天祥
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	七日	天祥
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲星洲	八日	太平
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	八日	東來
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	美國	八日	福來
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	日本	八日	香港東方
鄱陽	貨船	POYANG	印尼	八日	太古
湖北	貨船	HUPEH	日本	八日	太古
漢陽	貨船	HANYANG	日本	八日	太古
花光丸	貨船	KAKO MARU	日本	八日	香港東方
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	八日	天祥
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	八日	東來
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	九日	嘉拉多
海興	貨船	HAI HING	日本	九日	多利順
羅美馬士基	貨船	ROMOE MSK	日本	九日	捷成
威健	貨船	VIGAN	馬尼剌	九日	美邦
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 11	日本	九日	香港東方
箱根丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	九日	東來
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	九日	洛士利
柏金巴	貨船	PACHUMBA	日本	九日	鐵行
嘉素	貨船	KASSEL	歐洲星洲	九日	捷成
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	日本	九日	香港東方

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	廿九	捷成
百倫士丹	客船	BAYERNSTEIN	日本	廿九	捷成
瑞穗丸	貨船	MIZUHO MARU	星洲非洲	廿九	嘉拉多
芝甘碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	廿九	渣華
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	廿九	捷成
總統亞瑟	貨船	PRES. ARTHUR	星非歐美	廿九	總統
安順	貨船	ANSHUN	日本	三十	太古
范諾	貨船	VAN NOORT	西貢曼谷	三十	渣華
攸美亞士	貨船	EUMAEUS	星洲歐洲	三十	太古
得利斯登	貨船	DRESDEN	星洲歐洲	三十	捷成
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	三十	福來
兆星	貨船	LAO	日本	三十	福來
錫蘭	貨船	CEYLON	星洲歐洲	三十	太平
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	卅一	香港東方
曼德威利	貨船	MANDEVILLE	西貢曼谷	卅一	多利順
奧德吉	貨船	OLDEKERK	日本	卅一	渣華
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	日本美洲	卅一	福來
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	日本美洲	卅一	鐵行
哥林比亞丸	貨船	COLUMBIA MARU	美國	卅一	嘉拉多
長沙	客船	CHANGSHA	基隆日本釜山	卅一	太古
越南	客船	VIETNAM	日本	卅一	法郵
邊連尼士	貨船	BENRINNES	星洲歐洲	卅一	邊行
巴丹	貨船	BATAAN	日本美國	卅一	太古
妙繆	貨船	PIONEER MUSE	日本美國	卅一	美輪
四川	客船	SZECHUEN	基隆	卅一	太古
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美國	卅一	銀行
利來	貨船	NELLORE	日本	十一月一日	鐵行
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU	西非洲	一日	東來
馬維來	貨船	MERWE LLOYD	星洲歐洲	一日	渣華
福建	貨船	FUKIEN	澳洲	一日	太古
柯朗賽	客船	ORONSAY	雪梨	一日	鐵行
莎班	貨船	SABANG	金邊	二日	渣華
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	一日	香港東方
德生	貨船	TAKSANG	日本	二日	怡和
興立	貨船	HENRIK	山打根	二日	多利順
威威朗	貨船	WAIWERANG	曼谷	二日	渣華
興立	貨船	HENRIK	山打根	二日	多利順
盛賓紐	貨船	BENVENUE	星洲歐洲	二日	邊行
芝萬努	貨船	TJIMANUK	華北	二日	渣華
舟山	客船	CHUSAN	星洲歐洲	二日	鐵行
海陽	貨船	HELIOS	日本	二日	多利順
得莎士	貨船	TEXAS	美國	二日	怡和
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	二日	洛士利
榮光丸	貨船	EIKO MARU	金邊	二日	福來
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	二日	美輪
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	西貢菲島	三日	福來
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	西貢曼谷	三日	太平
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	三日	捷成
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	日本	三日	天祥
沃瑪莉	貨船	UMARIA	日本	三日	鐵行
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	四日	太古
多江	貨船	TOURCOING	日本	四日	多利順
夏利滂	貨船	HERMOD	山打根	四日	多利順
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	四日	捷成
士打巴里	貨船	STR. BALI	日本	四日	渣華
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	星洲非洲	五日	福來
浦那	貨船	POONA	日本	五日	寶隆
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	華北	五日	怡和
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	五日	渣華
樂生	貨船	LOKSANG	星洲吡叻	五日	怡和
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	美國	五日	太平
萬新	貨船	MAURICIEN	西貢歐洲	五日	法郵
瀬田丸	貨船	SETA MARU	美國	五日	洛士利
皮利亞士	貨船	PELEUS	星洲歐洲	六日	太古
愛特賓	貨船	ETTRICKBANK	日本	六日	銀行
飛魚	貨船	FLYING FISH	台韓日美	六日	和捷
皇上威利	貨船	KINGSVILLE	日本美國	六日	多利順
施維亞賴士	貨船	SYLVIA LYKES	美國	六日	總統
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	星洲歐洲	六日	天祥
歐多鉤加士	貨船	AUTOLYCUS	日本	七日	太古
柱石航	貨船	KEYSTONE MARINER	美國	七日	美輪
莎披敦	貨船	SARPEDON	星洲西澳洲	七日	太古
勝哥剌	貨船	SANGOLA	星洲非洲	七日	鐵行
林將軍	貨船	GENERAL LIM	日本美國	七日	美邦
巴巴拉禮士	貨船	BARBARA LYKES	台韓日美	七日	總統
仙諾娜	貨船	SINALOA	日本	七日	寶隆
四川	客船	SZECHUEN	基隆	七日	太古
會津丸	貨船	AIZU MARU	星洲近東	七日	天祥
浩生	貨船	HO SANG	山打根	七日	怡和
馬魁仙	貨船	MARQUISIEN	日本	七日	法郵
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	星洲非洲	八日	捷成
德勒碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	星洲西澳洲	八日	鐵行
照玉丸	貨船	TERUTAMA MARU	星洲非洲	八日	嘉拉多
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	星洲歐洲	八日	怡和
東英	貨船	EASTERN SAGA	星洲非洲	八日	怡和
羅拉馬士基	貨船	LAURA MSK	美洲	八日	捷成
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	星洲非洲	八日	嘉拉多
多倫多	貨船	TORONTO	美國	八日	多利順
阿京城丸	貨船	BUENOS MARU	星洲歐洲	八日	香港東方
基盛吉	貨船	GIESSENKERK	星洲歐洲	八日	渣華
廣西	貨船	KWANGSI	日本	八日	太古
長門丸	貨船	NAGATO MARU	星洲黑海	八日	天祥
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	星洲非洲	八日	天祥
捷利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	日本美洲	九日	鐵行
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	九日	太平
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	星洲非洲	九日	東來
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	日本美洲	九日	福來
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	美國	九日	香港東方
士打利奧	貨船	STR. RIO	星洲南非南美	九日	渣華
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	九日	太古
花光丸	貨船	KAKO MARU	星洲非洲	九日	香港東方
三春丸	貨船	MIHARU MARU	星洲非洲	九日	天祥
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	星洲非洲	九日	東來
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	曼谷可倫坡	十日	香港東方
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	十日	嘉拉多
海興	貨船	HAI HING	曼谷	十日	多利順
羅美馬士基	貨船	ROMOE MSK	星洲印尼	十日	捷成
威健	貨船	VIGAN	日本美國	十日	美邦

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
曼德威利（貨）	MANDEVILLE	美國	多利順	A十	上午七時
瑞穗丸（貨）	MIZUHO MARU	日本	嘉拉多	B九	上午
百倫士丹（客）	BAYERNSTEIN	歐洲星洲	捷成	九龍倉碼頭	上午
斯雲馬士基（貨）	SVEND MSK	波斯灣	捷成	A二	下午四時
愛美利馬士基（貨）	EMILIE MSK	印尼	捷成	A泊	下午九時
得利斯登（貨）	DRESDEN	日本	捷成	A三	上午
總統亞瑟（貨）	PRES. ARTHUR	美國日本	總統	九龍倉碼頭	上午
岳州（貨）	YOCHOW	山打根	太古	B廿二	上午七時

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
嘉利瑞（貨）	CARRYBANK	非洲	銀行	A一	上午
喜生（貨）	HEWSANG	澳紐洲	怡和	B廿一	上午八時
維多利亞（客）	VICTORIA	星洲歐洲	天祥	九龍倉碼頭	上午十時
奧拉（貨）	OKHLA	日本	鐵行	A六	上午
亞仙那士（貨）	ALCINOUS	釜山日本	太古	太古碼頭	下午

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.
德生 往 汕頭、大阪、名古屋、神戶 十一月一日收貨 二日開行
樂生 往 石叻、庇能、巴生 十一月四日收貨 五日開行
浩生 往 山打根 十一月六日收貨 七日開行
東英 往 吡叻、仰光、吉打 十一月七日收貨 八日開行
東榮 往 雪梨、紐西蘭、日本 十一月廿六日收貨 廿八日開行
總經理怡和公司啓
電話：香港三四五八 九龍五三〇五五

四川快輪
每逢星期一四由香港開 星期三六由基隆開
客貨接洽處：
台北中正路壹八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

挪威快船「設置雪房」
「愛蓮碧琪」輪 M.S. "ELLEN BAKKE"
準期十月卅一日落貨卅一日啓行
直航：經日本往溫哥華，舍路，德金馬，砵侖，郵非路，羅省，三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市。貴號付貨，希賜接洽爲荷。
貨務部華經理周啓年 電話：三五二四 二十號分機
鐵行輪船公司代理
樂信輪船公司謹啓

M.M.
萬噸新型快船「萬新」S.S. "MAURICIEN"（時速十八海哩）
直往小呂宋、西貢、倫敦、北非及歐洲各埠
十一月三號落貨 五號上午開行
載客附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷
法國郵船公司啓
寫字樓：雪廠街五號B太子行地下 電話：26651—4.37346

M.M.
新型客郵「越南」S.S. "VIETNAN"（時速廿一海哩）
直往神戶、橫濱
十日三十日落貨 卅一日下午開行
載客搭船附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷
法國郵船公司啓
寫字樓：雪廠街五號B太子行地下 電話：26651—4.37346